

#### **AGRICULTURA**

www.interempresas.net

ACTUALIDAD, TÉCNICAS Y EQUIPAMIENTO PARA EL SECTOR AGRÍCOLA Y FORESTAL

AGRICULTURA EXTENSIVA E INTENSIVA, AGRICULTURA ECOLÓGICA, SILVICULTURA



Entrevista a Dacian Ciolos, comisario de Agricultura de la UE



Savia nueva para el campo... a la fuerza

Segovia acoge el Museo de la Maquinaria Agrícola y Tractor Clásico



Fendt multiplica sus inversiones para producir más y mejor

Llega lo 'Maximo' en neumáticos agrícolas y forestales



AGRICULTURA 95 ÉPOCA 2ª - Nº 814 / 2011 JUNIO 8

DIVISIÓN AGRÍCOLA

DIVISIÓN RODAJE

DIVISIÓN INDUSTRIAL











CENTROS ESPECIALIZADOS EN AGRICULTURA E INDUSTRIA. LA MÁS AMPLIA GAMA,...

..." EN RECAMBIOS PARA GRADAS DE DISCO, CHISEL, CULTIVADORES, SUBSOLADORES, Y OTROS APEROS DE LABOR. COMPONENTES PARA REMOLQUES, EJES, BALLESTAS, CITOS. DE RUEDA, ACCESORIOS CARROCERÍA E HIDRAÚLICA,... Y UNA GRAN VARIEDAD EN HERRAMIENTAS, MÁQUINAS Y CONSUMIBLES DE TALLER".













**ANDALUCÍA** 

CASTILLA LA MANCHA

CASTILLA LEÓN

CATALUÑA

**EXTREMADURA** 

MURCIA

PORTUGAL

CENTROS ESPECIALIZADOS EN AGRICULTURA E INDUSTRIA



"venga a visitar nuestros centros "

- CASAGRO ALBACETE. Pol. Garysol. C/ Juan García Russell, p. nº. 4 -02110 LA GINETA (Albacete) Telf. y Fax 967 27 55 07
- CASAGRO CIUDAD REAL. Sector Industrial Daimiel Sur. Parcela nº 40 13250 DAIMIEL (PRÓXIMA APERTURA)
- CASAGRO LLEIDA HIPER CAMP. Pol. Ind. "Cami dels Frares" Fase III. C/A. Parc. 65. Ed.1 25190 LLEIDA Telf. 973 203 200 649 857 150
- CASAGRO MERIDA. Crta.Alange, km.1,800 · 06800 MÉRIDA-BADAJOZ
   Telf. 924 371 410 · Fax 924 371 415
- CASAGRO MURCIA. Carretera Cartagena a Alhama, Km. 27,70 30333 CUEVAS DEL REYLLO (Murcia) - Telf. 968 151 245 - Fax 968 151 160
- CASAGRO PLASENCIA. Avda. Martín Palomino, nº. 41 10600 PLASENCIA (Cáceres)
  Telf. 927 427 269 · Fax 927 416 877

  CASAGRO PORTUGAL. Estrada GilVaz (Zona Industrial) Lote 28
  7350 ELVAS (Portugal) · Telf. 268 625 123 · Fax 268 624 779
- 7350 ELVAS (Portugal) · Telf. 268 625 123 · Fax 268 624 779

  CASAGRO SEVILLA. Pol. Ind. Polysol, parc. 52
  41500 ALCALÁ DE GUADAIRA (Sevilla) · Telf. 955 616 407 · Fax 955 616 679
- 41500 ALCALÁ DE GUADAIRA (Sévilla) Telf. 955 616 407 · Fax 955 616 679

  CASAGRO TOLEDO. Pol. Ind. La Ermita, nave 3
  45215 EL VISO DE SAN JUAN (Toledo) · Telf. 925 559 377 · Fax 925 559 378
- CASAGROVERA-TIETAR. Pol. Ind. Alcantarilla, s/n 10310TALAYUELA (Cáceres)
  Telf. 927 578 097 Fax 927 578 220
- CASAGRO PALENCIA. Av. de Valdespina, s/n 34420 AMUSCO (Palencia)
  Telf. 979 110 609 Fax 979 802 195
- Crta. Zamora Ledesma, Km. 4,600 49721 ZAMORA Telf. 980 576 183 - 646 781 341 • Fax 980 576 183
- CASAGRO PEÑARANDA, Crta. a Mancera, km. 1,5 37300 PEÑARANDA DE BRACAMONTE Telf. 923 541 590 · Fax 923 541 246



"a su alcance"

# DESARROLLA TU NEGOCIO CON NOSOTROS











LLUIS MARTÍ, UNO DE NUESTROS CLIENTES SATISFECHOS

Tengo una granja de explotación ganadera en Sant Joan de Mollet en la provincia de Girona.

El primer cilindro de HIDRACAR lo instalé en una cuba que no llevaba ningún tipo de suspensión, con el asesoramiento del departamento técnico de Hidracar y un taller de mi localidad. En el año 2005 adquirí una nueva cuba de más capacidad y solicité al fabricante de la misma que me instalara otro cilindro HIDRACAR. Hasta la fecha, ambas siguen funcionando sin ningún problema. Calculo que entre las dos habrán recorrido más de 12.000 Km.

La comodidad en la conducción que he notado es inmejorable, como si la cuba flotara detrás del tractor. El tan molesto balanceo

continuo del respaldo del asiento, que acaba produciendo un dolor de espalda, ha desaparecido. Lo más sorprendente de esta solución es que la suspensión, es prácticamente igual de suave, tanto, si la cuba va vacía como si está llena.

Con el tiempo he detectado que este sistema tiene otra gran ventaja práctica: Al final del vaciado de la cuba, esta tiende a elevarse de la parte frontal, con lo que la descarga del purín es más completa; y a la inversa, cuando se llena, la posición del cilindro replegado, me da la indicación de que la cuba ya se ha llenado. El cilindro de suspensión actúa pues como un nivel indicador del estado de carga de la cuba.

## AMORTIGUADORES OLEONEUMÁTICOS DE SUSPENSIÓN PARA CUBAS Y REMOLQUES AGRÍCOLAS

#### APLICACIONES

- Cisternas para transportes de líquidos y purín.
- · Cubas de fumigación.
- Remolques de tractores y camiones.







ESPECIALISTAS EN APLICACIONES
DE ACUMULADORES

OLEONEUMÁTICOS EN MAQUINARIA AGRÍCOLA como: arados, traíllas,

suspensión contrapesos en

tractores, brazos de pulverizadores,

desbrozadoras...

Más de 30 años fabricando ACUMULADORES
Oleoneumáticos

# I SIN COMPROMISO! CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES

DÉJENOS QUE CALCULEMOS SU SUSPENSIÓN

- Más eficiente y menor tiempo de montaje que la utilización de una ballesta.
   Es 100% AUTÓNOMO, y NO NECESITA LA FUENTE DE PRESIÓN DEL TRACTOR.
- LA SUSPENSIÓN NO SE ENDURECE al pasar de vehículo vacío a vehículo con carga A DIFERENCIA DE LA BALLESTA QUE SÓLO AMORTIGUA CON VEHÍCULO CARGADO.
- ELIMINACIÓN DEL EFECTO REBOTE que producen los resortes de ballestas o muelles.
- CONFORT INSUPERABLE EN LA CONDUCCIÓN DEL TRACTOR NO COMPARABLE CON LAS SUSPENSIONES CON BALLESTAS.



P.I. Les Vives - C/ Anaïs Nin, 14

08295 San Vicenç de Castellet

Tel. 938 330 252 • Fax 938 331 950

# Interempresas...

La plataforma multimedia de comunicación industrial



**Agricultura** 

Horticultura

Jardinería y Paisajismo

Vitivinícola

Ganadería

Producción Alimentaria



Distribución Alimentaria



Logística

Envase y Embalaje



Mantenimiento y Seguridad

Reciclaje y Gestión de Residuos



#### **Obras Públicas**

Equipamiento Urbano e Infraestructuras

Piscinas e Instalaciones **Deportivas** 

Construcción

**Cerramientos y Ventanas** 



Metalmecánica

Madera

Ferretería



Química

Plásticos Universales

**Artes Gráficas** 



**Energías Renovables** 

Automatización y Componentes



**Naves Industriales** 

Oficinas y Centros de Negocios

#### **AGRICULTURA**

Director Ibon Linacisoro

Redactora Jefa Nerea Gorriti

**Equipo de Redacción** David Pozo, Anna León, Ricard Arís, Laia Banús, Javier García, Esther Güell, Mar Martínez

redaccion\_agricola@interempresas.net

Equipo Comercial

Antonio Gallardo, Manel Gastón

comercial@interempresas.net

#### **EDITA** nova àgora, s.l.

C/ Amadeu Vives, 20-22 08750 MOLINS DE REI (Barcelona) ESPAÑA Tel. 93 680 20 27 • Fax 93 680 20 31

> **Director General** Albert Esteves Castro

> **Director Adjunto** Angel Burniol Torner

**Director Comercial** Aleix Torné Navarro

Director Técnico y de Producción Joan Sánchez Sabé

**Staff Comercial** 

Imma Borràs, Antonio Gallardo, Angel Hernández, María José Hernández, Marta Montoro, Ricard Vilà, Gustavo Zariquiey

**Publicidad** 

comercial@interempresas.net

Administración administracion@interempresas.net

Suscripciones

suscripciones@interempresas.net

http://www.interempresas.net

Difusión controlada por



www.interempresas.net controlada por



Nova Àgora es miembro de



Queda terminantemente prohibida la reproducción total o parcial de cualquier apartado de la revista.

### Sumario

#### ÉPOCA 2ª Nº 814/2011 JUNIO

#### 7 ÁNGULO CONTRARIO

Ay pepino, Pepiño, PPte

#### 7 EDITORIAL

Savia nueva para el campo, ¿bueno para el sector?

#### 9 EL PUNTO DE LA i

Mil currículos

#### **10 PANORAMA**

#### **18** INFORAMA



#### 18 Entrevista a Dacian Ciolos, comisario de agricultura de la UE

"En el contexto de cambio climático, contar con un sector agroalimentario sostenible en Europa será sin duda aún más crucial y estratégico en las próximas décadas que en el pasado"



24 Savia nueva para el campo... a la fuerza

#### 30 Opinión de Jaime Hernani, presidente de Agragex

"Balance positivo de la exportación de maquinaria agrícola española en el primer semestre"

#### 32 Opinión de Josep María Jové, presidente de JARC

¿Movimientos "estratégicos" en la agricultura europea?



36 Segovia acoge el Museo de la Maquinaria Agrícola y Tractor clásico



40 Cooperativa El Brot, más de tres décadas fomentando el consumo "crítico" de alimentos



46 Fendt multiplica sus inversiones para producir más y mejor



54 Llega lo 'Maximo' en neumáticos agrícolas y forestales

- **60** Expoliva 2011 se consolida como referencia del sector olivarero
- 76 Nanosensores versus pesticidas químicos en la detección de contaminantes en aqua y cultivos
- **80** Gascón International amplía su gran familia de productos
- **84** Premio a Interempresas

#### **88** EMPRESAS

#### **96 TECNIRAMAS**





Pol. Industrial "Las Lagunas" P-A 2 - 44610 CALACEITE (Teruel)
Tel. 978 85 12 83 - Fax 978 85 12 43 - www.agromelca.com - info@agromelca.com

#### **NUEVA SUCURSAL**

Poligono Industrial "La Estación", naves 31-32 - 44600 Alcañiz (Teruel) - Tef/fax. 978831846

#### **ÁNGULOCONTRARIO**

#### Ay pepino, Pepiño, PPete



Ibon Linacisoro ilinacisoro@interempresas.net

Lloro por el pepino, tan denostado. Lloro por la huerta española, que a mí me mola, y por Cornelia Prüfer-Storcks, la senadora que habló de la bacteria del mal con un desconocimiento tal, que más me lleva a la pena que a una frase de condena. ¿Por qué, Cornelia, la emprendiste con el pepino, del que tanto gozo nos vino, sin haber sido prudente? ¿Qué te pasó por la mente?

Lloro por Pepiño, José Blanco López - Pepe, pues no tiene parangón, no lo tenemos repe. Lloro por desconocimiento y no entiendo el momento que atravesó Rubalcaba cuando afirmó "Pepiño, esto se acaba". ¿Qué será de nuestro Blanco? ¿Terminará en algo tan español, como estar los lunes al sol?

Y lloro por el PPete, que siempre está con el "¡Vete!". Lloro por un partido que llegará al poder sin siquiera saber si aquí hay algo qué hacer o si es mejor emigrar a cualquier otro lugar. Lloro sin vivir en mí, y tan alta vida espero, que muero porque no muero.

Malos tiempos para la lírica, malos también para el optimismo, en una España que mira con miedo a los rescates de otros, con un mapa político de color cambiante y una clase política enzarzada en su micromundo e incapaz de iluminar el túnel para que encontremos la salida y, peor aún, en una Europa liderada por una Alemania que parece recelar de los españoles. Lo del pepino no viene más que a confirmar que el refranero español es sabio: A perro flaco todo son pulgas. En este maremágnum del desasosiego el indignado es el ciudadano estándar, el que hasta ahora aprovechaba los corrillos para mostrar su indignación pero que ha encontrado un foro más amplio donde, al menos, comparte sensaciones. Los de Pepiño, los de PPete, los del PPOE como dijo el de Amaral, haced algo por arreglar, exceded los límites de vuestro micromundo y eliminad a los indignados eliminando la indignación.

Si desea realizar comentarios o ver más artículos del autor: www.interempresas.net/angulocontrario

#### E D I T O R I A L

# Savia nueva para el campo, ¿bueno para el sector?

Más de uno habrá esbozado una sonrisa ante los últimos datos de ocupación en el campo, según la Encuesta de Población Activa (EPA). Estadísticas que reflejan la incorporación de 40.000 trabajadores más al sector primario, alcanzando casi un millón de personas. Sin embargo, cuando se pretende abordar este fenómeno con mayor profundidad se llega a una conclusión: ante el desplome de otros sectores económicos, y el aumento de parados, el campo se percibe como 'sector refugio', ya sea para sobrevivir o para mantener a la familia. Un escenario que, a pesar de las cifras alentadoras, no acaba de ser del agrado de las organizaciones agrarias, y así lo hemos querido hacer constar en esta edición, con un reportaje que recoge varias opiniones al respecto. Por ejemplo, desde la Coordinadora de Organizaciones de Agricultores y Ganaderos (COAG), José Luis Miguel, director técnico de esta organización, espera que la inmersión de jóvenes en el campo sea estructural y que muchos de ellos desarrollen su vida profesional en el mismo. Es decir, que no vean en el medio rural únicamente un fin para "ganarse la vida". De lo contrario, el portavoz de COAG alerta de una posible precarización. "Me preocupa que estemos viviendo una cierta regresión, es decir, una vuelta hacia la agricultura de nuestros abuelos. Que se limiten a sobrevivir en el pueblo, de una forma menos profesional, con explotaciones muy pequeñas y en unas condiciones muy precarias". Una precarización que chocaría con la dinámica que se lleva a cabo en otros países, más tecnificados y competitivos, donde se invierte capital en el sector primario. Y matiza: "Me inquieta que se vuelva hacia atrás, en lugar de ir hacia adelante, en algunos casos".

Por su parte, y desde Joves Agricultors i Ramaders de Catalunya (JARC), Carme Rosell, responsable de Comunicación de la asociación, tampoco ve con buenos ojos este trasvase de mano de obra, procedente de la construcción y del sector servicios. "Con los datos en la mano podemos decir que realmente la crisis ha hecho del campo un sector refugio para la economía, aunque también debemos dejar claro que éste no se halla en su mejor momento para absorber esa oferta de mano de obra más allá de las campañas de temporada", advierte.

#### Entrevista en exclusiva con Dacian Ciolos, comisario de Agricultura de la UE

"La nueva PAC debe ser más justa, más ecológica y más eficiente", asegura Dacian Ciolos, comisario de Agricultura de la UE, en la entrevista que ha concedido a Interempresas. El comisario continúa negociando un proyecto común para la agricultura europea que pretende sea más justo para el productor, donde la sostenibilidad y el respeto al medio sean el eje vertebrador de su desarrollo. Tras un primer año al frente de la política agrícola europea, el comisario piensa que los europeos no sólo quieren alimentos seguros y de calidad, sino también que los alimentos se produzcan de una manera sostenible.

#### La mayor concentración de tractores de España

# Bellpuig · 6 de Octubre 2011































































#### • • • Albert Esteves

aesteves@interempresas.net



#### Mil currículos

De hecho fueron más, casi 1.100 currículos, los que recibimos en pocos días, tras poner un anuncio en un conocido portal de empleo, para cubrir dos plazas de periodista en nuestra nueva delegación de Madrid. Pedíamos, además de la titulación universitaria, un alto nivel de inglés, carné de conducir y coche propio, y disponibilidad para viajar. El salario, ajustado, acorde con los tiempos que corren. Y aun así, más de mil personas, jóvenes en su mayor parte, cumplían los requisitos y se ofrecían para cubrir las dos plazas disponibles.

Tal vez algunos de ustedes no se extrañen, pero a mí sí me sorprendió la magnitud de la cifra. Detrás de cada uno de esos casi mil currículos hay casi mil jóvenes -o no tan jóvenes- que no han encontrado su sitio en el mercado laboral. Todos ellos con una carrera universitaria terminada, muchos altamente cualificados, que se tomaron en serio eso de que la formación es la base del progreso personal y destinaron unos cuantos años de su vida, tal vez a costa de grandes sacrificios de sus padres, a adquirir los conocimientos y la titulación que les iba a asegurar un futuro profesional acorde con sus ilusiones y expectativas. Años de apuntes, de exámenes, de fines de semana sin salir, de prácticas de becario... ¿Para qué? Para terminar añadiendo su breve currículo al de otros centenares, en procesos de selección con posibilidades del dos por mil. Un problema que no es exclusivo de los periodistas, lo mismo ocurre actualmente con los licenciados en derecho, en económicas, con los arquitectos, incluso con buena parte de los ingenieros y en general con casi todos los recién licenciados. Es, en definitiva, un problema de la sociedad en su conjunto.

Durante muchos años, todavía hoy, hemos oído y leído a economistas, sociólogos y políticos que aseguraban que el principal reto de nuestro país era la formación. Entonces, ¿qué respuesta hemos de dar a nuestros hijos cuando terminados sus estudios nos preguntan por qué no encuentran trabajo? ¿Es sólo consecuencia de la crisis? ¿Alguien puede creer que cuando ésta empiece a remitir el mercado laboral absorberá sin más a los 1.100 aspirantes que se quedaron sin plaza? En estos tiempos, ser universitario es un problema.

Si el gran problema del país es la formación, ¿qué respuesta debemos dar a nuestros jóvenes titulados universitarios cuando nos preguntan por qué no encuentran trabajo?

En los años dorados del ladrillo (¿quién se acuerda?) muchos jóvenes dejaron los estudios para trabajar en la construcción. Ganaba más un buen yesero o un electricista que muchos abogados y economistas, y muchos padres aconsejaban a sus hijos encaminar su futuro hacia ese campo pensando que ahí nunca les iba a faltar trabajo. Hoy, en su gran mayoría, están engrosando las estadísticas del INEM con escasas expectativas de encontrar trabajo a corto plazo. En estos tiempos, no tener estudios es un problema todavía mayor.

Los jóvenes, crecidos en la sociedad del bienestar y con una concepción paternalista del estado, deberán aprender que nadie va a sacarles las castañas del fuego

Digámoslo claro. En España, con un 45% de paro juvenil, el mero hecho de ser joven es un problema. Con título universitario o sin él. Y en esta crisis que amenaza con prolongarse durante años, nuestros jóvenes tienen ante sí un panorama desolador y seguramente muchos motivos para sentirse indignados. Pero en ningún caso para permanecer inactivos, dependiendo durante años de sus padres o prolongando innecesariamente su formación añadiendo a su currículo estudios complementarios de dudosa utilidad. En todo caso, que aprendan idiomas, inglés, alemán, mandarín... Siempre hay una oportunidad para el que la busca. Hay oportunidades para los emprendedores, los que tienen una idea y, aún con escasos recursos, son capaces de desarrollarla a costa de trabajo y de imaginación. O, en última instancia, que hagan lo que hicieron muchos de sus abuelos, buscarse la vida más allá de nuestras fronteras, allí donde, tal vez, su currículo no tenga que competir con el de otros mil.

Podemos quejarnos cuanto queramos y tenemos sobradas razones para ello. Podemos llenar plazas y exigir cambios y reformas, podemos instalarnos en la utopía y esperar que el sistema se regenere por el impulso de la consigna o de la pancarta. Pero, al cabo, el progreso individual, del que se nutre el progreso colectivo, depende en primera y última instancia del esfuerzo y de la determinación de cada uno y de cada cual por sí mismo. Nuestros jóvenes, crecidos en la sociedad del bienestar y con una concepción paternalista del estado, deberán aprender que nadie va a sacarles las castañas del fuego. Están solos frente a su propio destino. Como lo estamos casi todos los demás.

### **PANORAMA**

### La FAO y la OCDE publican su nuevo informe sobre 'Perspectivas Agrícolas'

Los precios de los productos básicos agrícolas han descendido con respecto a sus máximos de dos años atrás, pero no parece que vayan a volver a sus niveles medios de la pasada década, según el informe anual que publican de forma conjunta la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (OCDE) y la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO). El informe 'Perspectivas agrícolas OCDE-FAO 2010-19' sitúa los precios medios del trigo y de los cereales secundarios durante los próximos diez años entre el 15 y el 40% por encima en términos reales (ajustados a la inflación) de sus niveles medios durante el período 1997-2006. Se prevé que los precios reales de los aceites vegetales sean un 40% más altos, y entre el 16 y el 45% los de lácteos.

El informe apunta a un crecimiento de la producción agrícola mundial más lento durante la próxima década que en los últimos diez años. Sin embargo sigue el ritmo anunciado en estimaciones previas para cubrir el aumento del 70% en la producción mundial de alimentos requerido para satisfacer la demanda de los niveles de población previstos en 2050. Brasil es con diferencia el productor agrícola con un crecimiento más rápido, con un aumento previsto del 40% de aquí al 2019. Este aumento también será superior al 20% en Rusia, Ucrania, China e India.

# Sociedad de Prevención MAZ y AEAMDE fomentan la prevención y seguridad laboral en el sector agrícola

La Sociedad de Prevención MAZ (SPMAZ) y la Asociación de Empresarios Agrícolas de la Margen Derecha del Ebro (AEAMDE) han firmado un acuerdo de colaboración con el fin de implementar la política de prevención, seguridad y salud laboral en las empresas. En 2010 se registró un incremento del 3% del nivel de accidentalidad laboral en el sector agrícola, es decir, un total de 28.536 accidentes, según el Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales. Esta iniciativa permitirá que los asociados de AEAMDE reciban asesoramiento y apoyo en prevención de riesgos laborales, tanto legislativa y de normativa jurídica, como técnica y de vigilancia de la salud. Para ello, la Sociedad de Prevención MAZ organizará diversas jornadas divulgativas y actividades formativas en materia de prevención laboral. En el sector agrícola las lesiones más comunes de los trabajadores se concentran en la espalda (concretamente lumbalgias producidas por cargar peso) y en las extremidades (torceduras, esguinces...). La mayoría de estos incidentes laborales podrían haberse evitado si se hubiesen seguido las medidas preventivas más adecuadas.

#### La Jornada Foro Agrario-Ancade analiza el uso de las cales cálcicas y magnésicas en agricultura y medio ambiente

La Fundación Foro Agrario y la Asociación Nacional de Fabricantes de Cal y Derivados (Ancade), celebraron en el Aula Magna de la Escuela Técnica Superior de Ingenieros Agrónomos de Madrid, una jornada de estudio y debate sobre el 'Uso sostenible de las cales cálcicas y magnésicas en agricultura y medio ambiente'. El aula estuvo prácticamente llena durante el transcurso de la jornada, con público compuesto por profesores e investigadores de universidad y otros centros de investigación, empresarios e industriales agrícolas y del sector de la cal, asociaciones del sector de los fertilizantes y afines, organizaciones agrarias, estudiantes, etc. Los asistentes fueron obseguiados con el libro 'Uso agrícola de la cal', editado en 2010 por Ancade y del que es autor Pedro Urbano Terrón, catedrático emérito de la ETSIA.

#### Nigeria y Ghana podrán contar con maquinaria agrícola española próximamente

Las empresas fabricantes de maquinaria agrícola de Agragex quieren intensificar su presencia en el mercado de Nigeria y Ghana. Para tal fin, la asociación, en colaboración con el Instituto Español de Comercio Exterior (Icex) organizó una misión comercial del 19 al 24 de junio. Durante la visita, la delegación española se reunió con representantes de la administración de ambos países para estudiar la posibilidad de ampliar las exportaciones de maquinaria y buscar nuevas vías de negocio. En Nigeria y Ghana, las estimaciones de crecimiento de la agricultura en los próximos años hacen prever un incremento paralelo de las importaciones de tecnología y material complementario. Unas previsiones que sitúan a la industria española en una buena posición para aportar sus soluciones tecnológicas, equipos y sistemas al desarrollo del sector agrario.





#### FILTROS PARA VEHÍCULOS AGRÍCOLAS

**MANN-FILTER** satisface los requisitos más exigentes: Calidad de equipo original con tecnología innovadora, soluciones orientadas hacia el futuro e ideas en línea con las demandas del mercado.

**MANN-FILTER** es el socio ideal para su negocio, contribuye a maximizar el rendimiento del motor, reduce el consumo de combustible y las emisiones contaminantes. Pero sobre todo, protegiendo a las personas garantizando la calidad del aire en el habitáculo del vehículo y dando un mayor rendimiento a su maquinaria.

**MANN+HUMMEL IBÉRICA**, toda una fábrica y 3 generaciones de profesionales a su servicio en Zaragoza desde 1964.

MANN+HUMMEL 70 años liderando el mundo de la filtración.



MANN+HUMMEL IBÉRICA, S.A.
C/ Pertusa, 8. Pol. Ind. PLAZA - 50197 Zaragoza España
Tel. +34 976 287 300 - Fax +34 976 287 418
mhes@mann-hummel.com - www.mann-hummel.com/mhes



#### Convocado el Concurso de Habilidad en el manejo del tractor de Fercam 2011

Con motivo de la 51<sup>a</sup> Feria Regional del Campo y Muestras de Castilla-La Mancha, que se celebra en Manzanares del 13 al 17 de julio, se ha convocado el Concurso de Habilidad en el Manejo del Tractor en su fase regional, organizado por Asaja con la colaboración de Fer-



cam. Tendrá lugar a las 9,30 horas del sábado 16 de julio en la pista de demostraciones del recinto ferial de Manzanares. Las bases de la prueba se darán a conocer antes del inicio. Además, las inscripciones se cerrarán una hora antes de comenzar la competición. Los premios establecidos son de 200 euros, medalla de oro de Fercam y estuche de vino Yuntero para el ganador. El segundo se llevará 100 euros y trofeo, el tercero 80 euros y trofeo, el cuarto 60 euros y trofeo, el quinto 50 euros y trofeo y el sexto recibirá únicamente un trofeo. La entrega de premios se hará el mismo día del concurso a las 13,30 horas del sábado 16 de julio en el Pabellón de Asaja en la Feria del Campo de Manzanares.

#### Silvia Clemente seguirá siendo la consejera de Agricultura y Ganadería en Castilla v León

La procuradora segoviana Silvia Clemente (Pedraza, 1967) continuará siendo la conseiera de Agricultura en el nuevo gobierno de Herrera, dado a conocer por el propio presidente Juan Vicente Herrera. Clemente continúa así su trayectoria en la Junta de Castilla y León, a la que accedió en octubre de 1992 como funcionaria del Servicio Territorial de Agricultura y Ganadería en Segovia.

Clemente se licenció en Derecho por la Universidad Autónoma de Madrid (1985-1990) y tras permanecer cuatro años en un puesto relacionado con la



Silvia Clemente seguirá al frente de la Consejería de Agricultura de Castilla y León.

Agricultura y la Ganadería obtuvo el puesto de gerente territorial de Servicios Sociales de Segovia, adscrito a la Consejería de Sanidad y Bienestar Social. En 1999 fue nombrada directora general de Calidad Ambiental en el último gobierno de Juan José Lucas, y dos años más tarde Juan Vicente Herrera le confió la cartera de Medio Ambiente. Silvia Clemente encabezó la candidatura del Partido Popular en Segovia a las Cortes regionales durante las elecciones autonómicas del pasado 22 de mayo.

#### Enesa y la UMP colaboran en el programa encuentro 'Nuevos retos y herramientas innovadoras en la gestión de los riesgos agrarios'

La Entidad Estatal de Seguros Agrarios (Enesa) está colaborando con la Universidad Menendez y Pelayo, en la elaboracion de un encuentro denominado 'Nuevos retos y herramientas innovadoras en la gestión de los riesgos agrarios' que se realizará en la sede que la Universidad tiene en Santander (España), los días 28 y 29 de julio de 201. La sucesión de los acontecimientos que vienen incidiendo sobre la actividad agraria en los últimos años no hacen más que reafirmar la validez del conocido binomio entre riesgo y agricultura. La volatilidad e incertidumbre en los mercados agrarios, la creciente sensibilidad ante los problemas relacionados con la sanidad de la producción agraria, las incertidumbres que se generan del análisis de la evolución climática y la importancia creciente de los aspectos medioambientales, contribuyen a poner en primer plano el interés del sector agrario por disponer de los mejores instrumentos de gestión del riesgo. El objetivo de este encuentro es aumentar el conocimiento sobre el alcance y la importancia de las incertidumbres con los que conviven, día a día, los productores agrarios. Incertidumbres que, en una gran parte, ya disponen de un eficaz instrumento para su gestión a través del sistema español de seguros agrarios. Se trata, también, de reflexionar sobre las posibilidades que ofrecen otros instrumentos de gestión y de debatir sobre las orientaciones y la futura evolución que cabe esperar en la gestión de los riesgos agrarios.

#### Ansemat ratifica su apoyo a Demoverde

La reunión de la Comisión de Maguinaria Forestal y Areas Verdes de Ansemat sirvió para apoyar la iniciativa ferial que se inaugura el próximo 22 de septiembre de 2011 y que se celebrará en la localidad madrileña de Colmenar Viejo. La primera Demostración de Maquinaria y Equipos para Áreas Verdes y Municipalidades (Demoverde) contará, de esta manera, con participación del sector a través de las más importantes empresas del sector de la maquinaria destinada a trabajos forestales, de jardinería y áreas verdes. La muestra, cuya característica fundamental es su desarrollo al aire libre a través de demostraciones, contará además con la participación activa de otros sectores afines e instituciones como el Instituto Madrileño de Investigación y Desarrollo Rural, Agrario y Alimentario (Imidra), de la Comunidad de Madrid y el Ayuntamiento de Colmenar Viejo.

Aunque con un carácter eminentemente profesional y relacionado con la muestra de maquinaria y equipos móviles, también estará abierta a la participación de actores relacionados con el gran consumo y la distribución, municipalidades, paisajistas, riegos o la sostenibilidad a través de un completo programa de jornadas técnicas y encuentros profesionales.





**CUCHILLAS Y REPUESTOS PARA SEGADORAS** 

Mendieta, 17 - 48330 Lemona (Vizcaya) Tel. 946 31 32 46 - Fax 946 31 32 02 - garitze@telefonica.net

- Segadoras Completas
- Cuchillas Completas
- Peines Completos
- Cuchillas para despuntadoras de viñas













Desbrozadora











#### La superficie forestal europea creció unas 800.000 hectáreas anuales en los últimos 20 años

Rosa Aguilar, ministra de Medio Ambiente, Medio Rural y Marino (MARM), planteó el pasado 15 de junio en Oslo (Noruega) la necesidad de llegar a un compromiso internacional vinculante para proteger a los bosques europeos. Estas declaraciones las hizo en la apertura de la VI 'Conferencia Ministerial sobre Protección de los Bosques de Europa', que se celebró en la capital del país escandinavo. En este sentido Aguilar enfatizó que "la generación de empleo verde, el desarrollo de las poblaciones del medio rural, la vertebración del territorio y la calidad de vida de la ciudadanía debían de ser cuestiones fundamentales en la visión global e integral de las zonas boscosas". La cita en Oslo también fue propicia para exhibir los resultados del estudio 'Bosques en Europa 2011', el cual afirma que Europa ha tenido un crecimiento sostenido en sus áreas boscosas en unas 800.000 hectáreas anuales de superficie durante los últimos veinte años.

#### Científicos españoles trabajan en técnicas agrícolas contra la desertización

Recientes investigaciones agrícolas han aumentado la producción de almendras después de dos años de pruebas con técnicas de 'abono verde', una mezcla de cereal y leguminosa incorporada al terreno a modo de fertilizante natural y el 'riego de apoyo con boquera'. Los trabajos se llevan a cabo en el municipio de Lorca con dos áreas de secano, una de cereales y otra de almendros. Los expertos realizan en estas áreas mediciones de desertización y sequía, tales como la erosión del suelo y la escasez del agua, así como la influencia de la temperatura y humedad del aire, la velocidad y dirección del viento y el volumen de precipitaciones. Estos estudios están avanzando en el ámbito del 'riego de apoyo con boquera', que consiste en una acequia que desvía hacia campos de cultivo el agua que fluye por barrancos después de precipitaciones, lo que aumenta el rendimiento en la producción de almendras.

#### Una EBT cordobesa ofrece un servicio pionero en identificación varietal en olivo

Una base de datos de más de 400 tipos de olivo, resultado de 30 años de trabajo del Departamento de Agronomía de la Universidad de Córdoba es el origen de la empresa de base tecnológica Idolive, constituida en febrero de este año y que ofrecerá un servicio integral de identificación de variedades de olivo y diagnósticos sanitarios de este cultivo. "El procedimiento es totalmente online -a través de la web www.idolive.es- después de rellenar los formularios correspondientes, nos envían las muestras que analizamos en nuestro laboratorio y en sólo 20 días se pueden consultar los resultados en la red", explica Estrella Rodríguez, socia fundadora de la empresa. Para esta EBT, que ha surgido para dar difusión al trabajo de clasificación varietal que se estaba realizando en el Departamento del Agronomía e la UCO, sus "clientes son principalmente viveristas, agricultores y centros de investigación que necesitan conocer la variedad exacta del olivo con el que trabajan; y este método se la proporciona", añade Rodríguez.



Maquinaria agrícola especializada en la elaboración de aceite y vino.

Prensas y molinos para uva y aceituna Estrujadoras - despalilladoras Embotelladoras y encapsuladoras Depósitos y decantadores A. INOX Cápsulas, corchos y botellas Plantadoras para horticultura Bombas y filtros para el trasiego

www.franciscosanahuja.com info@franciscosanahuja.com Avda. Espronceda, 14 bajos 12004 CASTELLÓN Tel. y Fax: 964 202 225











Para viñedos de 1m40 a 3m50 Mayor practicidad y comodidad de uso

- Apertura y despliegue hidráulicos independientes para mayor agilidad de trabajo durante el tratamiento
- Gálibo ultra compacto de la rampa replegada para una máxima maniobrabilidad durante el transporte
- Gran anchura de trabajo para una localización más precisa y una mayor penetración





# MEKANOIL IBÉRICA

P.I. El Polígono C/ Rio Gállego, 27 50410 Cuarte de Huerva, Zaragoza Telf:+00 34 976 502090 Fax: +00 34 976 502091

www.mekanoil.com mekanoil@mekanoil.com

# TRANSMISIONES HIDROSTÁTICAS PARA COSECHADORAS VENTA - REPARACIÓN



#### BOMBAS - MOTORES - REPUESTOS HIDRÁULICOS



- Personal especializado
- · Banco de pruebas
- · Reperceiones gerentizades
- · Asistencia técnica

#### BANCO DE PRUEBAS HOMOLOGADO Y CERTIFICADO

#### **MODELO BPP 250**

- · Hasta 200 cc/trev (2 lineas)
- · Potenda: 450 KVA ·
- · Presión máx. 750 bar
- · Marcado nº: 2500505



#### UNIDADES NUEVAS Y DE INTERCAMBIO

GRAN STOCK DE REPUESTOS









































NEW HOLLAND • LAVERDA • CLAAS • DEUTZ FAHR • BARIGELLI HOLMER • ROPA • CASE INTERNATIONAL • JOHN DEERE PLOEGER • FMC • MASSEY FERGUSSON • GREGOIRE

www.mekanoil.com

# Dacian Ciolos

#### Comisario de Agricultura de la UE

En 2010 el político rumano Dacian Ciolos asumió el cargo de comisario europeo para asuntos agrícolas, relevando a la entonces comisaria danesa Mariann Fischer. Desde entonces, una de sus principales luchas se ha centrado en negociar una PAC que acabe convenciendo a todos los Estados miembros, un reto harto complicado. Tras unas semanas difíciles, a causa del brote de E.Coli que hundió literalmente al mercado hortofrutícola español, el comisario continúa negociando un proyecto común para la agricultura europea que pretende ser más justo para el productor, que presente la eficiencia por bandera, y donde la sostenibilidad y el respeto al medio han de convertirse en el eje vertebrador de su desarrollo.

David Pozo



#### "En el contexto de cambio climático,

contar con un sector agroalimentario sostenible en Europa será sin duda aún más crucial y estratégico en las próximas décadas que en el pasado" Durante el primer año al frente de la política agrícola europea ha tenido la oportunidad de visitar la mayoría de países de la UE. ¿Ha notado alguna diferencia fundamental entre los 27?

¡Sí, por supuesto! La Unión Europea tiene ahora 27 Estados miembros e incluso más tipos de agricultura. En un país como España existen importantes diferencias de una región a otra. Esta diversidad es una ventaja para Europa y un tema clave para la futura reforma de la Política Agrícola Común. Tenemos que encontrar la mejor manera de promover la integración al mercado de todas nuestras agriculturas. Si se consigue, Europa será capaz de afrontar los retos del futuro: asegurar el suministro de alimentos, preservar nuestros recursos naturales e impulsar nuestras economías rurales.

#### España, conocido por ser un productor agrícola importante, ¿qué posición ocupa en la actualidad dentro del panorama agrícola europeo?

España es uno de los mayores productores agrícolas en Europa con más del 11% de la producción agrícola de la Unión Europea y es un productor muy importante de aceite de oliva, vino, frutas y verduras, carne o cereales. España tiene un sector agrícola dinámico. Desde la adhesión a la UE en 1986, es un estado que ha utilizado de manera muy eficaz las oportunidades que ofrece la Política Agrícola Común.

Hace un año se inició un debate público para la reforma de la PAC. ¿Cree que el sistema después de 2013 será diferente al actual? ¿Es éste el momento de establecer un modelo liberal para la agricultura europea?

La reforma de la Política Agrícola Común será más que una evolución una revolución. La cuestión no es ser más o menos liberales. La cuestión es cómo afrontar los nuevos retos. La población mundial llegará a 9.000 millones de personas en el año 2050. Asegurar el suministro de alimentos será una de las principales preocupaciones de la UE. Los europeos no sólo quieren alimentos seguros y de calidad, también quieren que los alimentos se produzcan de una manera sostenible. En el contexto del cambio climático, de pérdida de biodiversidad y de tensiones crecientes sobre los recursos hídricos y el uso del suelo, tenemos que usar la PAC como una herramienta común para mejorar la sostenibilidad del sector agrícola. Por último, debemos mantener nuestra agricultura en todos nuestros territorios con el fin de promover el desarrollo equilibrado de nuestras zonas rurales.

En pocas palabras, la PAC debe ser más justa, más ecológica y más eficiente. Por más justa, quiero decir que el gasto público debe orientarse mejor y distribuirse de manera más equitativa entre los agricultores, las regiones y los países de Europa. Por más verde, quiero decir que debemos animar a los agricultores a adoptar prácticas agrícolas sencillas, buenas para el medio ambiente. De allí viene la idea de dirigir una parte significativa de los pagos directos a cuestiones ligadas al medio ambiente. Por último, cuando hablo de más eficacia, me refiero a que debemos racionalizar algunas de nuestras herramientas, las de mercado, por ejemplo, para adaptarlas mejor a la nueva coyuntura económica, en particular, a la fuerte volatilidad de los mercados.

# Usted ha sostenido que la PAC no es sólo interesante para los agricultores, sino también para toda la sociedad que considera muy importante la agricultura para el futuro. ¿Qué papel tiene la agricultura en las próximas décadas?

Es verdad que el sector agrícola es vital para toda la sociedad, no sólo porque proporciona alimentos, sino también porque gestiona más de la mitad de nuestras tierras. Como he dicho antes, en el contexto del cambio climático, con crecimiento demográfico y una presión creciente sobre los recur-

#### La crisis del E. Coli

¿Cree usted que los 210 millones de euros de compensación aprobados para los agricultores de la UE son suficientes? ¿Qué medidas se deben tomar para que este tipo de alertas alimentarias no provoquen caídas tan importantes en los mercados como acaba de ocurrir con la crisis de la bacteria E. coli?

Lo más importante para mí, como comisario de Agricultura, era dar una respuesta rápida con el esquema más simple posible para apoyar ahora a los productores, y no semanas después de la crisis. Permítanme recordar que cuando se acordó el paquete de emergencia para los productores de leche hace 2 años, algunos tardaron más de 12 meses en beneficiarse de las ayudas. Esta vez, podemos estar seguros de que las primeras cantidades llegarán al productor antes de finales de julio. Esta es una clara demostración de que la Comisión puede reaccionar con rapidez. En el nivel de apoyo en sí, quiero subrayar que estamos haciendo realmente lo que nos podemos permitir en este momento. Nuestro paquete inicial de ayudas estaba vinculado a los volúmenes de hortalizas retiradas del mercado entre el 26 y 30 de junio. Podemos volver a analizar la situación más adelante, y tomar nuevas medidas si fuera necesario.

Me gustaría ser claro, y decir que esta crisis pone de relieve una vez más que el mercado por sí solo no es suficiente para algo tan estratégicamente importante como la agricultura. Estos son elementos que debemos tener en cuenta a la hora de fijar las normas y el presupuesto de la PAC después de 2013. La forma en que se manejan los elementos de seguridad de los alimentos es una pregunta para mi colega John Dalli, comisario responsable de la Seguridad Alimentaria. Él ya ha dicho que habrá una evaluación de cómo se ha gestionado la crisis y cuáles son los cambios necesarios que deberán hacerse.

sos naturales, contar con un sector agroalimentario sostenible en Europa será sin duda aún más crucial y estratégico en las próximas décadas que en el pasado.

#### ¿Cómo ha afectado la crisis económica al sector agrícola y ganadero en Europa?

El mundo agrícola estuvo en el centro de la tormenta. Todos tenemos presente la crisis de la leche del año 2009, que fue una de las manifestaciones más evidentes de la crisis. Pero todos los sectores se vieron

afectados por la menor demanda en productos de alto valor y por el fuerte descenso de los precios de las materias primas. Los ingresos de los agricultores cayeron más del 11% en el año 2009, con algunos países o sectores que llegaron a sufrir una disminución de alrededor el 25 o 30%. Esta crisis ha demostrado claramente que los agricultores no pueden vivir con esta volatilidad de precios de las materias primas agrícolas, cuando se va más allá de la evolución natural de los precios.



Dacian Ciolos visitó recientemente una feria ganadera en Rumanía, su país natal.

Muchos expertos predicen la desaparición de miles de explotaciones ganaderas debido a la guerra de precios provocada por la gran distribución y por el precio de los piensos. ¿Es posible luchar contra ella?

Usted señala un problema real, estoy muy preocupado por ello. En la actualidad, los agricultores están presente próximamente sus conclusiones a finales, para que puedan ser debatidas por los ministros en julio, y para poder integrar cualquier idea nueva en nuestra propuesta de reforma de la PAC. En el futuro tenemos que mejorar nuestros instrumentos de mercado para tener más en cuenta las variaciones significativas en los márgenes de los productores.

"En el futuro tenemos que mejorar nuestros instrumentos de mercado para tener más en cuenta las variaciones significativas en los márgenes de los productores"

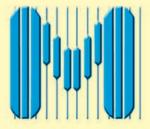
notando la presión. Pero el problema no está en el precio de la producción, está en los costes de producción y los márgenes de los agricultores. Es evidente que tenemos que revisar esto con urgencia y por ello he convocado a un grupo de trabajo especial para estudiar específicamente el sector de la carne. Mi objetivo sería que este grupo

Sostenibilidad es la palabra clave en muchos sectores, incluyendo la agricultura y la ganadería en Europa. ¿Qué políticas y medidas están destinadas a promover la sustentabilidad de los campos?

La PAC tiene herramientas destinadas a la mejora de la sostenibilidad de la agricultura. Incluso ahora, los pagos están sujetos al respeto de unas condiciones. Esto significa que los agricultores tienen que respetar ciertas prácticas agrícolas, de buena gestión del suelo o de bienestar animal. En el marco de nuestra política de desarrollo rural, promovemos la inversión sostenible en una serie de áreas que incluyen, por ejemplo, la gestión del agua. Con la reforma de la PAC, queremos promover aún más una agricultura sostenible, tanto a través de pagos directos como a través de programas de desarrollo rural.

Una parte significativa de los pagos directos se verán afectados por lo que llamamos una PAC más verde. Estamos estudiando varias medidas que se podrían aplicar en todos los Estados miembros, por todos los productores, como la rotación de cultivos, pastos permanentes, y el mantenimiento de zonas verdes en los márgenes de los campos que tienen un alto valor ambiental, y en biodiversidad. Estas medidas son fáciles de aplicar para los agricultores y fáciles de controlar para los Estados miembros. A través de los programas de desarrollo rural, vamos a animar a los agricultores a ir más allá en la protección de los recursos naturales y la biodiversidad, a la vez que luchamos contra el cambio climático.





Ctra. de Madrid, km. 234 09195 Burgos Tel. 947 27 99 00 Móv. 670 083 948 amolleda@amolleda.com www.amolleda.com Maquinaria Agrícola MOLLEDA, S.L.

IMPORTADORES Y DISTRIBUIDORES DE MAQUINARIA AGRÍCOLA



Dispone de 3 separaciones para reducir las necesidades de mano de obra.

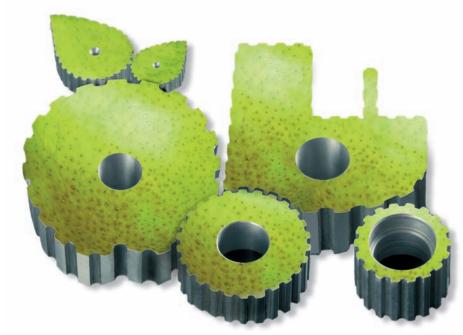
Peso en vacío de 6 toneladas, anchura de transporte de 2,55 m. Accionamiento mediante un tractor de 90 CV (doble tracción).



# feria agraria de // Santini de // Santini de //

57 SALÓN NACIONAL DE LA MAQUINARIA AGRÍCOLA





Lleida, del **29** de **septiembre** al **2** de **octubre** de **2011** 



La realización durante el certamen de una variada propuesta de actividades paralelas como jornadas técnicas, reuniones profesionales y una serie de convocatorias de premios y concursos de alto interés en el sector, hacen de la **Feria de Sant Miquel** y de **Eurofruit** un punto de encuentro para profesionales, fabricantes y distribuidores vinculados con el mundo agrario.

Inscríbase como
visitante profesional:
www.sant-miquel.com





# TECNOSPRA EUROPA

TECNOSPRA EUROPA, S.L.

Los Palomares, s/n - 44492 Bea (Teruel)

Tel./Fax 978 736 217

tecnospra@tecnospra.com

www.tecnospra.com



DEPOSITOS DELANTEROS PHYSETER 700-1100-2000

Depósito delantero multifuncional de tres capacidades 750, 1100 y 1800 litros capaz de desarrollar diversas tareas en cualquier ciclo agrícola.

CAMPAÑA DE FITOSANITARIOS depósito auxiliar nodriza para aumentar la capacidad del pulverizador trasero. CAMPAÑA DE SIEMBRA aplicación de herbicida y abono líquido localizado -INICIADOR MAGRISA- en sembradoras monograno y cereal, en siembra directa y convencional logrando una fertilización inteligente -PRECISA Y ECONÓMICA-. CAMPAÑA DE EMPACADO sistema exclusivo UMIDER BALE para empacar en horas de máximo calor.

Mediante un semichasis se puede colocar en el soporte de los contrapesos de los tractores que no dispongan de tripuntal delantero.

Patentado y homologado para la circulación en carretera.







A LA VANGUARDIA DEL FUTURO

La EPA registra un trasvase de mano de obra de 40.000 nuevos ocupados en el campo, ante el desplome de otros sectores económicos

# Savia nueva para el campo... a la fuerza

"La crisis ha hecho del campo un sector refugio para la economía, aunque también debemos dejar claro que éste no se halla en su mejor momento para absorber esa oferta de mano de obra más allá de las campañas de temporada"

La última Encuesta de Población Activa (EPA) no deja lugar a dudas. El número de activos del sector agrario se incrementó en 40.000 trabajadores en el año 2010, alcanzando casi un millón de personas. Ante la caída de otros sectores económicos, y el mayor número de desempleados, el campo se percibe como 'sector refugio' para ganarse la vida. Un escenario que no acaba de gustar a las organizaciones agrarias que advierten de las dificultades del sector primario para absorber semejante excedente de mano de obra y de una presumible precarización. Y con ello, un regreso a la agricultura de la época de nuestros abuelos.

#### Anna León

n un principio, y dejándose llevar por los datos de la última Encuesta de Población Activa (EPA), se podría llegar a la conclusión que el incremento de ocupación, durante el año 2010, ha revitalizado el campo. Según la EPA, el número de activos del sector agrario aumentó en 40.000 trabajadores en el año 2010, hasta rondar el millón de personas. En consecuencia, los trabajadores agrarios -por cuenta propia y ajena- representaron el 4,1% de la población ocupada, un incremento de dos décimas sobre el año 2009, tal y como se desprende del informe 'Empleo agrario en 2010. El campo se convierte en sector refugio frente a la crisis económica, de la Coordinadora de Organizaciones de Agricultores y Ganaderos (COAG), basado en datos de la EPA, sobre. Un estudio que según su autor, José Luis Miguel, director técnico de COAG, se lleva a cabo tras cotejar los datos de la EPA con medias anuales ya que la agricultura "es muy estacional y el volumen de trabajo varía en función del trimestre".

Desde COAG, José Luis Miguel corrobora que esta dinámica se debe a la crisis económica,

un factor externo al propio sector. "El campo no atraviesa un buen momento desde hace años. Hemos observado caídas de renta así como dificultades de viabilidad económica de muchas explotaciones para proseguir con la actividad. El hecho que haya 40.000 personas más, según la EPA, interesadas en trabajar en el sector -un aumento de 11.700 ocupados más sobre las estadísticas del año 2009no es significativo de una evolución del sector primario, sino a la falta de alternativas laborales en otros sectores que atraviesan horas bajas, como la construcción, el turismo, etc... Ello empuja a las personas que se quedan en paro a considerar el campo un sector refugio". Una opinión que también comparte Carme Rosell, responsable de Comunicación de Joves Agricultors i Ramaders de Catalunya (JARC). "Con los datos en la mano podemos decir que realmente la crisis ha hecho del campo un sector refugio para la economía, aunque también debemos dejar claro que éste no se halla en su mejor momento para absorber esa oferta de mano de obra más allá de las campañas de temporada", advierte.

#### El incremento de mano de obra se da en explotaciones agrarias, básicamente hortícolas, que requieren menos inversión

El mayor o menor grado de ocupación, por cuenta propia o ajena, depende de las barreras de entrada que exija un tipo de explotación u otra. Es decir, los recursos y capitalización que precise para su puesta en marcha. Al respecto, el director técnico de COAG explica el porqué: "En general, el aumento de ocupados agrarios se produce en aquellas explotaciones donde resulta más fácil iniciar la actividad sin necesidad de grandes inversiones para ello. Por ejemplo, la plantación de frutas y hortalizas. Además, son cultivos intensivos en cuanto a mano de obra. Por el contrario, las explotaciones cerealistas así como las granjas ganaderas, sobre todo las de vacuno de leche, requieren mucho capital y no se pueden poner en marcha de un día para otro. En estos casos, debes poner sobre la mesa cerca de un millón de euros, solo para empezar a trabajar. Eso no está al alcance de la mano de personas que están en paro o atraviesan dificultades por falta de recursos". Para hacerse una idea, el portavoz de COAG aclara, de forma gráfica: "En el caso que seas propietario de unos terrenos en Murcia puedes cultivar hortalizas y obtener unos pequeños ingresos para salir hacia delante. Esto no sería posible en Castilla, si lo que pretendes es plantar cereales, por primera vez, a menos que algún familiar se jubile y te deje la explotación. Has de comprar maquinaria, construir naves, buscar un terreno adecuado... es prácticamente inviable y desde luego, nada rentable. Lo mismo sucede en una granja de leche, cuyas barreras de entrada son muy altas".

Desde JARC, se recalca que la demanda de mano de obra, aunque solo fuera de temporada, se ha notado más en el sector agrícola, siendo superior a la de años anteriores. "Por otra parte, en el sector ganadero -puntualiza Carme Rosell-, desde JARC ya hemos denunciado que éste está soportando un aumento importante de los costes de producción, debido al encarecimiento de las materias primas destinadas a la alimentación animal. Este factor ha contribuido al estancamiento del sector".

#### La ocupación agraria se dispara en Comunidades como Canarias y Cataluña

En términos absolutos, tal y como indica el informe elaborado por COAG, gran parte de los ocupados en el sector primario se sitúan en Andalucía (29%), Galicia (11%), Murcia (9%), Castilla y León (8%) y Cataluña (8%). En otras Comunidades como Castilla-La Mancha, Extremadura, Aragón y Comunidad Valenciana los porcentajes varían del 4 al 7%, del total del país. En términos relativos, y sobre una media del Estado del 4,3%, en la

organización han clasificado las diversas Comunidades Autónomas en tres categorías: las que cuentan con mayor vocación agraria, y donde el tanto por ciento de empleo en la pesca y la agricultura supera la media estatal, las de vocación agraria media y, por último, aquellas donde el porcentaje de empleo agrario está muy por debajo de la media estatal, es decir, de escasa vocación agraria. Al respecto, desde COAG se llama la atención sobre el incremento de ocupación en algunas Comunidades, algunas como Canarias y Cataluña con porcentajes de empleo agrario del 3,6 y el 2,1% respectivamente. "El número de ocupados en Canarias ha crecido un 27% en un año, en Aragón un 21%, en Murcia un 19%, en Cataluña un 16% y en Andalucía un 6%. Es posible, teniendo en cuenta las zonas donde más se ha notado el aumento de ocupación, es posible que éste haya ido a parar a explotaciones de activación rápida, como las hortícolas: intensivas en mano de obra y que necesitan menos capital para funcionar". El porqué de este fenómeno, algo que corroboran desde COAG y JARC, se ha de buscar en la crisis y sus efectos sobre otros sectores económicos, no en argumentos agrarios.

Desde un punto de vista más cualitativo, el sector primario ha acogido más mano de obra que titulares al frente de una explotación. "En muchos casos estamos hablando de supervivencia, no siempre se trata de retomar una actividad profesional agraria, entendida

Las barreras de entrada son menores en explotaciones hortícolas, lo que redunda en un aumento del grado de



Foto: COAG

#### ¿Posible rejuvenecimiento del sector primario?

En España, tan solo el 4,5% de los productores tienen menos de 35 años, mientras que los mayores de 65 representan el 36,57% del total de ocupados. El bajo porcentaje de jóvenes al frente de explotaciones agrarias amenaza la continuidad de las mismas, aunque en opinión del director técnico de COAG esta tendencia podría cambiar. "Últimamente, hemos observado una mayor afluencia de jóvenes, con dificultades para hallar otras salidas laborales, a las reuniones y cursos de formación que organizamos. Nos llama mucho la atención este rejuvenecimiento de público presente en salas a las que antes acudía gente de 50 años e incluso por encima de esta edad". Se trata pues de "cambios cualitativos importantes", según José Luis Miguel, respaldados por los datos de la EPA del año 2010. "Esto confirma que existe un cambio en cuanto al envejecimiento que se da en el campo,



aunque es una pena que se produzca por factores externos. En general, la afluencia de jóvenes a la actividad agraria es una buena noticia, aunque esperamos que éstos puedan desarrollar su actividad profesional en el medio rural y que hagan de esta profesión su medio de vida. Que puedan vivir de ella con dignidad, superándose las situaciones de crisis que arrastramos desde hace tiempo".

Sin embargo, desde JARC insisten en que la renovación del campo sigue siendo "una asignatura pendiente". "Poco a poco se incorporan nuevos efectivos —reconoce Carme Rosell— aunque la crítica situación que soportan la agricultura y la ganadería no hacen muy atractivo el sector. Como sociedad, hasta que no tomemos conciencia de que es un sector estratégico, que alimenta a millones de personas, no impulsaremos las medidas necesarias para cambiar el rumbo del campo. Y desde nuestra organización, creemos que esta situación se ha de resolver a la mayor brevedad posible. No bastan las palabras y declaraciones de nuestros políticos. Ha llegado el momento de actuar".

"El número de ocupados en Canarias ha crecido un 27%, en Aragón un 21%, en Murcia un 19%, en Cataluña un 16% y en Andalucía un 6%. Es posible que este aumento haya ido a parar a explotaciones de activación rápida, como las hortícolas"

como profesional", razona José Luis Miguel. Según el responsable técnico de COAG, la zona en cuestión es otro de los factores a tener en cuenta. "En Murcia hemos detectado que muchos jóvenes se incorporan a la agricultura, por primera vez, ante la falta de salidas profesionales en el sector de la construcción. Sin embargo, en Andalucía se han dado casos de personas que se han quedado sin empleo y han regresado al pueblo donde se criaron, y se cultivan olivos. Allí trabajan para otros o empiezan a explotar plantaciones familiares".

El regreso al campo por parte de los ocupados que trabajan por cuenta ajena responde a mano de obra inmigrante, con distintos niveles de formación, según detalla Carme Rosell, responsable de comunicación de JARC. "De hecho, vuelven al sector agrario ante la falta de perspectivas en la construcción, y últimamente en el sector servicios. Los ocupados que se registran como titulares, normalmente son hijos de profesionales de la agricultura o la ganadería que toman las riendas de la explotación familiar".

#### ¿Un cambio estructural o algo

Imagine que cambia el escenario actual, y que en cuestión de meses crece la oferta de trabajo en la construcción, la industria o los servicios. ¿Qué sucedería con la ocupación agraria? "Creo que si los factores externos cambiaran y, de repente, hubiera mucho trabajo en la construcción y la hostelería perderíamos ocupación. Pero ese panorama ahora no es realista, dada la economía española actual. Ouizás estemos ante un cambio estructural que esperamos se pueda confirmar", apuntan desde COAG. "Las dificultades económicas van a continuar -predice José Luis Miguel- incluso durante el año que

Según las organizaciones agrarias, la mayoría de los trabajadores del campo por cuenta ajena corresponde a mano de obra inmigrante, mientras que los que se registran como titulares agrarios regresan para dirigir la explotación



viene. El problema es que el sector primario no es una solución ante la caída de otros sectores, aunque actúe como refugio para sobrevivir en el pueblo, donde el gasto familiar es menor que en las grandes ciudades. No se trata de una revitalización de la actividad económica, a menos que podamos conquistar nuevos mercados, las producciones ganen peso y los precios repunten... pero esto no está sucediendo". Ante semejante panorama, desde COAG hacen un llamamiento a que la inmersión de jóvenes en el campo sea estructural y que muchos de ellos desarrollen su vida profesional en el mismo. Asimismo, advierten de una presumible precarización. "Me preocupa que estemos viviendo una cierta regresión, es decir, una vuelta hacia la agricultura de nuestros abuelos. Que se limiten a sobrevivir en el pueblo, de una forma menos profesional, con explotaciones muy pequeñas y en unas condiciones muy precarias. Una precarización fruto de la visión del campo como sector refugio y alejada de la profesionalización, en una época en la que se demanda más tecnificación así como mayores dimensiones e inversiones en capital. Me inquieta que se vuelva hacia atrás, en lugar de ir hacia adelante, en algunos casos". Las perspectivas tampoco son muy halagüeñas desde Joves Agricultors i Ramaders de Cataluña, quienes instan a un descenso del coste de las materias primas para así generar

una recuperación que facilite la creación de empleo en el sector ganadero. "De no ser así, la creación de empleo será nula en este ámbito. En el sector agrícola, salvo posibles crisis de seguridad alimentaria que minen la confianza del consumidor, se augura un posible incremento de ocupación aunque esta será siempre de caracter temporal. A menos que se refuercen las estructuras y problemáticas que inciden sobre la viabilidad de nuestras explotaciones para que se modernicen y se creen nuevos nichos de ocupación y empleo".



"Me preocupa que vivamos una cierta regresión, es decir, una vuelta hacia la agricultura de nuestros abuelos. Una precarización fruto de la visión del campo como sector refugio y alejada de la profesionalización"

Asociaciones agrarias como COAG alertan de que la imagen del campo como sector refugio puede dar pie a una precarización y un regreso a la agricultura de generaciones anteriores. Ello haría difícil el poder competir con otros países más tecnificados.





Pol. Ind. de Dueñas - C/ Vegarrodero, 1 - 34210 DUEÑAS (Palencia) España (Autovía Burgos-Portugal, Salida núm. 99)

Tel. 0034 979 780 980 - Móvil 0034 617 295 073 - Fax 0034 979 780 483

#### ARADO DE COHECHO REVERSIBLE HIDRONEUMÁTICO



VERTEDERA REVERSIBLE



GRADA RAPIDA DE DISCOS con seguridad por elastómetros de caucho



ARADO DE COHECHO FIJO DE BALLESTA



info@hermanosescudero.com



**FOREST** 

- AGRICULTURE

- ROAD

- HYDRAULIC

- PRIME MOVER

RECYCLING



Quien trabaja en la montaña sabe que es importante obtener el máximo rendimento con el mínimo consumo de recursos: por este motivo, las trituradoras universales profesionales FAE de la **línea FOREST** garantizan la máxima calidad y fiabilidad con el mínimo coste de explotación.



Zona Produttiva, 18 38013 Fondo (TN) - Italy tel. +39 0463 8400 00 - fax +39 0463 8400 99 info@fae-group.com - **www.fae-group.com** Agencia en España tel. 0976 126130

# DICSA

## Nuevos catálogos y productos, solicítelos.

#### Conducciones Hidráulicas









**Flexible** 

Rígido

**Accesorios** 

**Neumática** 

#### **Componentes Hidráulicos**







Tr∆le



#### Somos fabricantes de racores en acero inoxidable









Máquinas para montaje de latiguillos y tratamiento de tubo rígido

Servicios



Montaje de latiguillos



Producción



**Tubos conformados** 



Ensayos dinámicos



Deformadora tubo rígido (DIN 2353, JIC 37°, ...)



Kits de montaje



Planchas de Goma, Pavimentos y Alfombras



#### DISTRIBUIDORA INTERNACIONAL CARMEN, S.A.

CENTRAL

Polígono Industrial Alcalde Caballero C/ Virgen del Buen Acuerdo, s/n.º. 50014 Zaragoza (Spain)

ESPAÑA/PORTUGAL
Tel.: + 34 976 464 108
Fax: + 34 976 464 104
@: comercial@dicsaes.com

EXPORTACIÓN Tel.: + 34 976 464 106 Fax: + 34 976 464 104 SUCURSAL DICSA SRL Via Emilia Ovest, 1179/c 41100 Modena (ITALIA)

Tif: +39 059 820 179 Fax: +39 059 336 52 59



Jaime Hernani, presidente de Agragex.

El tejido empresarial español del sector de la maguinaria agrícola se ha convertido en una pieza esencial en la balanza económica de nuestro país. En el contexto actual, marcado por una aguda crisis y un parón generalizado en las ventas, las exportaciones de maquinaria agrícola han cerrado el primer semestre de 2011 con resultados positivos. Unos datos que no sólo indican la importancia del mercado internacional, sino que confirman la capacidad tecnológica de nuestra industria y su competitividad, tanto en los casos de grandes empresas, como las pymes.

### Balance positivo de la exportación de maquinaria agrícola española en el primer semestre

I tejido empresarial español del sector de la maquinaria agrícola se ha convertido en una pieza esencial en la balanza económica de nuestro país. En el contexto actual, marcado por una aguda crisis y un parón generalizado en las ventas, las exportaciones de maquinaria agrícola han cerrado el primer semestre de 2011 con resultados positivos. Unos datos que no sólo indican la importancia del mercado internacional, sino que confirman la capacidad tecnológica de nuestra industria y su competitividad, tanto en los casos de grandes empresas, como las pymes.

Los tres primeros meses de 2011 ha venido marcado por una tendencia alcista, un periodo donde las exportaciones del sector agropecuario de las empresas asociadas a Agragex han alcanzado los 400 millones de euros, un 16% más respecto al año 2010. Si extrapolamos las cifras al segundo trimestre, podemos afirmar que las ventas en el exterior continúan incrementándose.

De todos los destinos donde nuestras empresas tienen presencia, el mercado turco, donde las importaciones han crecido un 45,6% de enero a marzo de 2011, ha sido uno de los más relevantes para la venta de los productos y servicios relacionados con la maquinaria agrícola. Un país donde la importación de nuestra amplia gama de soluciones y tecnología en este campo ha registrado un aumento del 120% en este periodo.

Pero el crecimiento internacional ha sido también muy notable en otros puntos como México donde las ventas han incrementado casi en un 50% respecto al mismo periodo del año anterior. Aunque aún queda mucho camino por recorrer para recuperar las cifras de 2007, antes de que se dejara de dar cobertura a una serie de equipos que tenían mucha demanda en la zona, las cifras del primer semestre de 2011 son un indicador de la recuperación de la cuota de mercado en este país. A ello se suma el aumento de nuestras exportaciones en toda América

De todos los destinos donde nuestras empresas tienen presencia, el mercado turco ha sido uno de los más relevantes para la venta de los productos y servicios relacionados con la maquinaria agrícola Latina, donde en los tres primeros meses se ha conseguido un 24% más que en el mismo periodo de 2010. De esta forma, se ha pasado de los 43 millones de euros obtenidos de enero a junio de 2010 a los 53,7 millones registrados en el primer cuarto del presente ejercicio. Otro punto especialmente destacado es Estados Unidos, donde el repunte de la economía ha hecho posible que aumente la importación de maquinaria agrícola española hasta superar en un 40% las ventas alcanzadas el año pasado por las mismas fechas.

Además, hay que tener en cuenta el peso de zonas como Asia, que atraviesa un buen momento y confía en la tecnología y la experiencia de la industria española para el desarrollo del sector agropecuario. Así se refleja en las ultimas cifras de 2011, que indican que las exportaciones han aumentando un 20% en los países asiáticos, pasando de los 40,6 millones de euros facturados en el primer trimestre de 201° a los 49 millones alcanzados en el mismo periodo de 2011. A su vez, el equilibrio se mantiene en la zona europea y en el Magreb,

#### Las cifras alcanzadas durante los primeros meses del año muestran el buen resultado obtenido por la industria de la maquinaria agrícola y sus componentes en todo el mundo

donde se han registrado subidas del 5% y el 6% respectivamente. Una estabilidad que ha servido para consolidar la presencia de la industria de maquinaria agrícola en estos mercados, aunque se prevé un crecimiento mayor a corto y medio plazo en el norte de África.

Por último, no hay que olvidar el caso especial de Japón, donde Agragex tiene puesta mucha esperanza, a pesar de los tristes acontecimientos acaecidos el pasado mes de marzo. Se trata de un país donde los desarrollos tecnológicos de nuestras empresas son muy bien acogidos.

De hecho, las exportaciones españolas han pasado de 10 millones de euros a 15,3 millones en este primer periodo.

Las cifras alcanzadas durante los

primeros meses del año muestran el buen resultado obtenido por la industria de la maquinaria agrícola y sus componentes en todo el mundo. Unos datos alentadores, incluso en este contexto de crisis y ralentización que hace pensar en un futuro con perspectivas de crecimiento en el mercado exterior. En este avance de las exportaciones, Agragex continúa con su firme propósito de apoyar a las empresas del sector con acciones de promoción, misiones comerciales estratégicas y presencia en las principales ferias y exposiciones de maquinaria agrícola, sistemas de riego y componentes. Un intenso trabajo con el que queremos impulsar al máximo la capacidad tecnológica de nuestro tejido empresarial y su plena consolidación en todo el mundo.





Josep María Jové, presidente de JARC.

Hace una semana se adoptaron dos acuerdos muy importantes para el futuro del sector agrario español y europeo: el visto bueno al informe DESS por parte del Parlamento Europeo en Bruselas y el documento suscrito por los ministros de Agricultura del G-20 que pretende dotar de más transparencia a los mercados, reducir la volatilidad de los precios y evitar futuras crisis alimentarias. Desde JARC pensamos que con el acuerdo suscrito en Bruselas se pone de manifiesto el interés del Parlamento Europeo por tener una PAC fuerte y útil que permita suministrar alimentos seguros y de calidad a precios asequibles a la población, pero garantizando la viabilidad de la economía agraria.

### ¿Movimientos "estratégicos" en la agricultura europea?

n JARC siempre hemos defendido que hay que apostar por las producciones de calidad y por dar ayudas a aquellos que realmente producen, en lugar de hacerlo en base a unos rendimientos históricos pactados en un momento concreto (mayoritariamente 2000-2002) que han hecho que muchas explotaciones viables hoy no tengan acceso a estas ayudas "porque en aquel momento no salían en la foto".

El informe DESS pone de manifiesto que se han de tener en cuenta las dificultades del escenario actual y hace referencia a la necesidad de dar importancia a las medidas de mercado que se habían desmantelado en los últimos años. La recuperación de los precios de intervención -que se han de adaptar a la realidad actual del sector- y las medidas de ayuda a la exportación han sido siempre líneas que han beneficiado a la economía productiva agraria, y por ello desde JARC-COAG se ha solicitado reiteradamente su recuperación.

El documento aprobado en Bruselas recalca también que en estos momentos hay ganaderos que no tienen superficie agrícola, y por tanto no pueden recibir ayudas directas, por lo que recomienda buscar herramientas para solucionar este problema. Desde JARC consideramos que las interrelaciones del sector agrícola y ganadero son muy fuertes y por tanto, no se pueden ligar las ayudas a la disponibilidad de superficie agrícola. Un ejemplo son les explotaciones de terneros en intensivo, que al comprar los terneros de las vacas lactantes, en realidad lo que hacen es colaborar con las explotaciones extensivas de montaña y, por tanto, garantizar su continuidad y viabilidad.

A la vez, y respecto a la mejora de la productividad con tal de hacer frente a la alimentación de 9.000 millones de personas en 2050, en JARC pensamos que se ha de impulsar la innovación tecnológica, la modernización de las explotaciones y garantizar su viabilidad económica, ya que solo de esta forma conseguiremos que los jóvenes se interesen por el sector y potencien su continuidad, garantizando la autosuficiencia en la producción de alimentos de calidad y con las garantías de calidad alimentaria. Por ello, hemos denunciado reiteradamente impacto que los mercados de futuro han tenido sobre el sector, ya que ha sido un refugio para los capitales especuladores que han provocado el cierre de muchas explotaciones ganaderas por el encarecimiento de la materia prima y una notable reducción de la cabaña.

Finalmente, en cuanto a la seguridad alimentaria, desde JARC gueremos recalcar que la producción está trabajando de manera eficiente para garantizar la trazabilidad y la llegada de productos saludables a los consumidores, ya que las normativas a las que están sometidas las diversas producciones son duras y exigentes. Por ello desde la organización siempre hemos reclamado que estas exigencias sean las mismas a las que hayan de dar respuesta los productos procedentes de mercados terceros. De hecho, que el G-20 haya incorporado a la agricultura en su agenda, se puede considerar como un gran paso adelante y por tanto será necesario que este siga siendo firme para garantizar una agricultura y ganadería viables y sostenibles. Ojalá todo ello se concrete en hechos y no se quede solo en palabras. El sector necesita respuestas y cada vez son más urgentes.



#### REPUESTOS AGRICOLAS CAMPOAGRICOLA

POL. IND. BERRIAINZ C/F NAVE 158 -160 - 31013 BERRIOZAR - NAVARRA

Tel. 948 196021 - Fax 948 196021 - E-mail: campoagricola@hotmail.com - www.campoagricola.net

#### PUAS CARGA PACAS CAMPOAGRICOLA

MODELOS FABRICADOS

 EN ESTAMPACION, MAXIMA CALIDAD.

- MODELOS ADAPTABLES A TENIAS, LEON, RODA, BMH ETC.
- FABRICAMOS TODA LA GAMA DE PUAS CARGA PACAS, RECTAS, CURVAS, TIPO BAYONETA, CON TUERCA, CON PASADOR ETC.
- TENEMOS LO QUE USTED BUSCA A UN PRECIO INIGUALABLE.

#### CONJUNTOS CHISEL CAMPOAGRICOLA

- BRAZOS BIANCHI, LOS MAS DURADEROS DEL MERCADO EUROPEO
- REJA CAMPOAGRICOLA DE ACERO AL BORO

**经现代交流等而为企业的** 

- CUERPO EN ACERO FUNDIDO DE LA MAS ALTA CALIDAD
- TORNILLERIA ACERO 8.8 Y 10.9
- BULONES F-125
- CASQUILLOS DE NYLON
- PINTURA EPOXI
- PERFECTO ASIENTO BRAZO REJA
- MONTAJE SENCILLO CON SISTEMA DE LENGÚETA ABATIBLE
- LOS CHISEL 40X40 CON DOBLE MUELLE DE SERIE
- TODOS LOS CONJUNTOS SE SIRVEN COMPLETOS, CON BRAZO, MUELLES Y REJAS
- PORTES HASTA DESTINO
- PRODUCTO GARANTIZADO



23 Exposición Internacional de ganado puro 28 Feria Internacional Agropecuaria de Castilla y León



SALAMANCA septiembre

www.feriadesalamanca.es



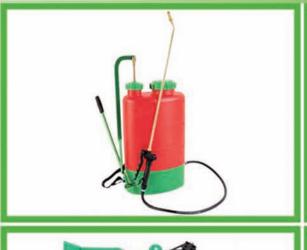


la cita + profesional | feriadesalamanca.es



info@sirfran.com - www.sirfran.com











- · Pulverizadores Manuales de Espalda · Pulverizadores de presión previa
  - · Repuestos para pulverizadores a pilas · Pulverizadores a pilas
- Espolvoreadores Repuestos para pulverizadores manuales de espalda
  - Accesorios de pulverización
     Boquillas
     Lanzas para pulverizadores
    - Lanzas para herbicida
       Inyectores
       Pulverizadores regulables
- Pistolas y pistoletes
   Columnas pulverizadoras
   Barras en "T"
   Portaboquillas en plástico
  - Portaboquillas en latón Filtros Pulverizadores giratorios atomizador
- · Bomba y aspersor eléctrico · Racorería en laton · Mangueras · Enrolladores y abrazaderas

La muestra alberga en un espacio de 2.000 metros cuadrados cerca de 120 piezas, noventa de las cuales son tractores

# Segovia acoge el Museo de la Maquinaria Agrícola y Tractor Clásico

Segovia acoge desde el pasado mes de mayo el Museo de la Maquinaria Agrícola y el Tractor Clásico. Se trata de dos mil metros cuadrados que homenajean el trabajo realizado en el siglo pasado por los pioneros de la maquinaria agrícola en España, con una muestra de 120 piezas, de las cuales casi 90 de ellas son tractores antiguos. Es una oportunidad para conocer cómo se trabajaba el campo en la primera mitad del siglo XX.

#### Ricard Arís

I pasado 17 de junio se inauguró oficialmente el Museo de la Maquinaria Agrícola y el Tractor Clásico. Una semana antes, periodistas de medios generalistas y especializados fuimos convocados para presentarnos la apertura de puertas. "El principal objetivo – comentaba José Luis Horcajo, director y fundador del museo – es que la gente de campo y la gente que tenga cultura de maquinaria pueda verlo, en un lugar muy bien comunicado, cerca de Madrid, de Valladolid y de Ávila".

José Luis Horcajo explicó también a la prensa que "se abre este centro a jubilados, gente que ha pasado mucho tiempo con este tipo de maquinaria". Igualmente explicó que se ha pensado en centros escolares y jóvenes interesados en el sector y que, además, hay información en la página web para organizar visitas. También dejó claro que "se van a hacer unas zonas especiales para gente joven, con animales de granja". Hay tres museos de maquinaria agrícola en España (el de Segovia y dos más en Cataluña y Zaragoza), pero el único dedicado al tema agrícola de forma amplia y con una gama variada de marcas y modelos es el de la familia Horcajo. En total hay "cerca de noventa tractores, cinco cosechadoras, segadoras, trilladoras, arados...". La empresa familiar se ha dedicado a la maquinaria agrícola y por ello se siguen restaurando máquinas, porque hay que aclarar que todos los tractores expuestos funcionan.

"A veces nos piden algunos tractores para ferias y congresos, también para algunas películas, pero es cierto que la crisis

llega a todos los rincones y se nota mucho que se invierte menos". Esta colección de tractores se ha reunido durante los últimos diez años. "Aquí hay tractores de todo tipo, que se han comprado en Europa, otros en Segovia, tractores que nos han regalado de Francia, de Austria o incluso de desguaces".



José Luis Horcajo, director y fundador del Museo de la Maquinaria Agrícola, junto a uno de los tractores de la muestra.



Uno de los modelos de la marca Barreiros, que fabricó tractores en España en los años sesenta.

#### Veinte años después

Esta aventura comenzó hace veinte años y con cada pieza adquirida se produjo un nuevo reto, un nuevo tractor a restaurar. La nave, que guarda los casi 120 tractores, trilladoras, cosechadoras y arados, ocupa más de 2.000 metros cuadrados y hace de este el primer museo de estas características en España. El Museo de Maquinaria Agrícola y Tractor Clásico reúne tractores del siglo pasado y además una completa selección de equipos y aperos.



Marcas como Case, New Holland, John Deere o Fordson llenan este museo segoviano.

Además de tractores, se encuentran trilladoras, cosechadoras, segadoras atadoras, arados, motores, utensilios de tracción animal y varios útiles destinados a la agricultura. Buena parte de estos útiles han sido fabricados en España, aunque también hay objetos de Alemania, Austria, la antigua república de Checoslovaguia, Estados Unidos, Francia o Inglaterra.

Entre las marcas que allí se encuentran destacan New Holland, Same, John Deere o Deutz-Fahr, además de algunas españolas como Barreiros o Lanz. También se pueden hallar aventadoras y trillos que fueron elaborados en Cantalejo, además de una prensa de paja fabricada en Hontanares de Eresma (Segovia), de motoazadas, guadañas, arados romanos y de vertederas, sembradoras, etc.



Este tractor, marca Hürlmann modelo 4D8 de 45 CV de potencia, fue el primero de la colección de José Luis Horcajo.

Son verdaderas piezas de museo que han sido rescatadas en la mayoría de los casos tras haber cumplido su cometido en las labores del campo para las que fueron compradas. De esta forma, José Luis Horcajo explicó que "con este museo se quiere obtener un reconocimiento a los primeros impulsores de la mecanización del campo y evitar que caiga en el olvido una etapa tan importante para el desarrollo de la economía rural".





## que Cavasola®

HIJOS DE PEDRO LÓPEZ GARCÍA, S. L.

INUEVA TRITURADORA ALIMENTADA CON MÁS VELOCIDAD Y MEJOR CALIDAD DEL TRITURADO!













www.remolquesyunque.com

En Reus (Tarragona) se fundó, hace 32 años, la primera cooperativa bioecológica del país

# Cooperativa El Brot, más de tres décadas fomentando el consumo "crítico" de alimentos

Hace 32 años, aunque no se formalizó legalmente hasta el año 1987, iniciaba su andadura la primera cooperativa agroecológica del país. A instancias de varios vecinos del municipio de Reus, preocupados por la proximidad de la petroquímica de Tarragona y la central de energía nuclear de Vandellós, nacía la Cooperativa El Brot. Según Carme Pagès, presidenta de la misma, a pesar del desconocimiento general sobre agroecología, fue un proceso natural fruto de la necesidad de consumir alimentos frescos y sanos de la zona. De la mano de su presidenta, Interempresas ha visitado la sede de esta cooperativa pionera donde se impulsa, desde hace más de tres décadas, el consumo "crítico" de alimentos, desprovistos de tratamientos químicos y envases superfluos.

"Vamos más allá de ofrecer productos sin herbicidas. Buscamos que sean cercanos. Y también que exista el menor número de intermediarios posible, de modo que todo el mundo reciba un precio justo por aquello que produce"

#### Anna León

oy en día, términos como agroecología nos parecen de lo más habitual. Tres décadas atrás, la posibilidad de poner en marcha una cooperativa que fomentara agricultura sostenible sostenida por la propia comunidad, podía desconcertar a más de uno/a. Sin embargo, en el caso de la Cooperativa El Brot, con sede en Reus (Tarragona), las cosas fueron más sencillas de lo que a primera vista pudiera parecer. Así nos lo explica Carme Pagés, presidenta de la misma: "En un principio, había preocupación por la existencia y cercanía de la petroquímica de Tarragona y la central nuclear de Vandellós. A la necesidad de consumir alimentos sanos y frescos de la zona, básicamente de Reus y del Camp

de Tarragona, se empezó a pensar en cómo optimizar transportes, en hacer circular información sobre posibles productores y proveedores, se empezaron a organizar charlas informativas sobre agroecología...Y así, con la ayuda de gente de confianza, una cosa llevó a

Carme Pagès, presidenta de la Cooperativa El Brot, en la sede social de la misma situada en Reus.



la otra...". En 1987, El Brot se formalizó como cooperativa, a nivel legal, aunque sus orígenes se remontan al año 1979. El camino que inició esta cooperativa, la primera de este tipo en España, lo siguieron otras organizaciones de personas consumidoras de productos ecológicos, como El Rebost SCCL (Girona) y Germinal SCCL (Barcelona). Desde entonces, la producción, distribución y consumo de productos de cultivo agroecológico ha adquirido mayores proporciones, incluso en la zona de influencia de El Brot. "Actualmente, en el mercado central de Reus hay dos paradas donde se venden alimentos bioecológicos. No nos gusta hablar de competencia. Lo que nos interesa es que este consumo se extienda y difunda y, por supuesto, contribuir a mantener la proximidad del territorio facilitando el acceso a productos locales", explica Carme Pagès.

### Casi 100 metros cuadrados donde poner en valor el consumo "crítico" de alimentos

A medida que avanzamos por los pasillos de la Cooperativa, su presidenta, Carme Pagès, nos desgrana las claves de un proyecto en el que se involucra junto a otros compañeros, de forma voluntaria, y que compagina con otras ocupaciones. "Yo diría que el punto fuerte de El Brot siguen siendo los productos de alimentación, aquellos de consumo diario. En estos momentos, tanto nuestros socios, más de un centenar en la actualidad, como cualquier cliente que se pase por

nuestro establecimiento, aunque a un precio más económico para los primeros, puede elegir entre artículos muy diversos, como calzado, cosmética o limpieza del hogar". Al respecto, llama la atención la comercialización de detergentes ecológicos e incluso alimentos como harina o legumbres a granel, o las garrafas de aceite de oliva virgen extra arbequina de gran formato. "Al principio, vendíamos principalmente verdura, fruta y hortaliza de calidad ecobiológica, que ahora renovamos dos veces por semana. En estos momentos, los alimentos que vendemos a granel (cereales, arroz, harina) son los que más salida tienen entre nuestros clientes". En sus 96 m<sup>2</sup>, la Cooperativa El Brot comer-

cializa desde productos frescos (frutas, hortalizas, verduras, huevos y lácteos), almacenados en expositores refrigerados o en una cámara específica para mercancía hortofrutícola, a productos secos (tubérculos, legumbres, cereales, fruta seca y bebidas) y, finalmente, una amplia gama de elaborados que incluye zumos, aceites, conservas, mermeladas, chocolate, café, infusiones, quesos, precocinados, pasta de sopa, galletas, harina y pan. "Hace un año y medio, solicitamos unos créditos valorados en 100.000 euros para hacer varias reformas en el local.

Instalamos las dos cámaras con las que contamos en la actualidad, una para conservar harinas, legumbres y productos a granel y la otra, para frutas y verduras. Del total del presupuesto, invertimos 70.000 en ambas cámaras".

"No nos gusta hablar de competencia. Lo que nos interesa es que este consumo se extienda y difunda y, por supuesto, contribuir a mantener la proximidad del territorio facilitando el acceso a productos locales"

Interior de la cámara donde se conservan las frutas y hortalizas de temporada, junto a la caja de salida. Los clientes pueden acceder a la misma y elegir ellos mismos los alimentos que prefieran.







A la izquierda, un lineal con algunos de los productos a granel que se comercializan con la marca de la Cooperativa El Brot. A la derecha, un lineal con varias hortalizas dispuestas dentro de la cámara para su conservación.

Con su actividad, desde El Brot apoyan el desarrollo selectivo de la agricultura ecológica, sin transgénicos, facilitando la conversión a este tipo de producción y estrechando la colaboración entre productores y consumidores, preferentemente de Reus y El Camp de Tarragona para producciones de temporada. Un propósito que fortalece la cohesión y la soberanía alimentaria de su ámbito de actuación. Aun así, también recurren a proveedores del resto de Cataluña e incluso de algunos puntos del país. Pero su misión no acaba aquí. En palabras de Carme Pagès, desde la Cooperativa se insta al consumo "crítico" de alimentos: "Vamos más allá de ofrecer productos sin herbicidas, a poder ser de contaminación cero. Buscamos que sean cercanos. No puede ser que nos cueste más el transporte de una lechuga que ésta en sí misma. Es decir, cuanto más local sea la cadena mejor. Y también que exista el menor número de intermediarios posible, de modo que todo el mundo reciba un precio justo por aquello que produce. Por último, comulgamos con el ejemplo y vendemos un variado surtido de productos a granel, con el mínimo envasado posible, y en sintonía con nuestra filosofía".

En la foto, uno de los pasillos del establecimiento donde se distingue al fondo, una especie de obrador y un expositor refrigerador.

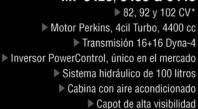


# concebido para corazones aventureros MF 5400: ADN "LA EVOLUCIÓN"

www.masseyferguson.com/dna







\* Potencia inscripción EC 97/68











#### MAQUINARIA AGRÍCOLA - ESTRUCTURAS METÁLICAS

Tel (+34) 987 642 732 • Fax (+34) 987 656 681 C/. Real, 3 • 24253 Valdefuentes del Páramo (León) - ESPAÑA -



www.talleresfuertes.com • e-mail: talleresfuertes@talleresfuertes.com



Agco incrementa sus ventas en el primer trimestre de 2011 en un 3,3% a nivel mundial

# Fendt multiplica sus inversiones para producir más y mejor

La visita a las instalaciones de Fendt en la localidad bávara de Markoberdorf hace refrendar a quien la realiza que la maquinaria de Agco no para, y que su ambición por seguir ganando cuota de mercado a nivel mundial tampoco lo hace. Los 150 periodistas de 27 países convocados a las jornadas de Fendt pudieron comprobar de primera mano las expectativas para 2011, con una vuelta a las cifras anteriores a la crisis; las novedades en la nueva serie 700, cuya gran presentación se realizará en Agritechnica; y ante todo, el gran reto de Fendt y Agco para 2012, la construcción de la nueva cadena de montaje con una capacidad de producción de 20.000 tractores al año, y cuya finalización está prevista para septiembre del próximo año.



#### Números pre crisis para 2011

Martin Richenhagen, presidente y CEO de Agco, fue el primer responsable en tomar la palabra el pasado 15 de junio durante la visita de la prensa europea a la sede de la marca Fendt en Alemania. Si algo se pudo extraer de sus palabras es el optimismo de cara a este 2011 y los ejercicios venideros, ya que todos los números que el máximo responsable de la multinacional presentó durante su intervención invitan a pensar en números muy similares a 2008, justo antes del inicio de la crisis.

Para empezar, Martin Richenhagen presentó los resultados correspondientes al primer cuatrimestre de 2011, en que las ventas del grupo ascendieron a 1,8 millones de dólares, es decir, un 35,3% más que en el ejercicio anterior. "La coyuntura estable del sector agrícola estimula mercados como Europa del Este y apoya mercados florecientes como el norte - y sudamericano", afirmó el dirigente. "Agco capitalizó la gran demanda de la industria para alcanzar en el primer trimestre números récord. Hemos demostrado ser capaces de poner en práctica las operaciones que nos ha demandado el mercado, en la medida que hemos impulsado nuestra producción, aumentando nuestras ventas en más del 30% y mejorado los márgenes", añadió.

Entre los datos macroeconómicos presentados destaca la importante subida del mercado de tractores en el primer trimestre, con un aumento del 18% respecto a 2010. También ha sido muy importante el aumento en ventas de cosechadoras (+37%) y de tractores (+6%) en Norteamérica en los primeros tres meses de este año. Según Agco, el importante aumento en la región EAME se debe a un mayor margen en los ingresos para el productor y a las perspectivas de mayores ingresos en el sector agrícola. Con mayor claridad se observó un aumento en la venta de tractores en Alemania, Finlandia, Escandinavia y Francia. "A nivel mundial existe una creciente demanda de grano y de proteínas, y el alcance de las reservas restantes de los cereales ha caído a mínimos históricos", remarcó Richenhagen.

Ya centrados en los números de Agco, la



Los máximos responsables de Agco y Fendt posaron ante la prensa minutos antes de comenzar el acto.

compañía pronostica para 2011 una mejora entre un 5 y un 10% respecto a 2010 para el mercado norteamericano, un estancamiento o una leve bajada del sudamericano, por la reducción del impacto de los programas de pequeños tractores en Brasil, y un aumento importante, superior al 15%, en la región euro-

Richenhagen puso énfasis también en la importancia del mercado de los antiguos países de la Unión Soviética, región donde Agco ha reestructurado totalmente su estrategia de distribución. Si hasta ahora había un máximo de tres distribuidores que representaban a las cuatro marcas Agco en cada región, ahora habrá un representante físico en cada una de las regiones y además con una importante promoción de las marcas Fendt y Challenger. Agco pretende conseguir un mayor reconocimiento de marca y una mayor cuota de mercado, que actualmente ya ronda el 20%.

Finalmente, el presidente de Agco no quiso olvidarse del gran gigante chino. Allí Agco está llevando a cabo una estrategia basada en consolidar el mercado de tractores especialistas y en fomentar las políticas de ayudas para tractores y cosechadoras de gran potencia. Además, Agco ha inaugurado una nueva factoría de motores en Shangai y ha adquirido al fabricante de cosechadoras Dafeng, con una capacidad de producción de 15.000 unidades/año.

#### Pronósticos positivos también para la marca Fendt

"Las empresas agrícolas y empresas contratistas del moderno sector agrario profesional representan el grupo destinatario de la marca Fendt. Según las encuestas de la Sociedad Agrícola Alemana (DLG) la situación en el entorno agrícola ha mejorado ostensiblemente. La crisis puede darse por finalizada. Desde finales de 2010 nuestros clientes están volviendo a aumentar sus inversiones en nuevas máguinas, no sólo para modernizar sus explotaciones, sino también para aumentar su productividad. Y las razones principales para ello han sido la clara mejora que han experimentado los precios de los productos agrarios". Con estas palabras, también de optimismo, abría su discurso el vicepresidente y director general de Agco, Peter J. Paffen.

De hecho Fendt pretende vender en 2011 unos 15.000 tractores, es decir, entre un 15 y un 20% más que en 2010 y casi el mismo número que el récord conseguido en 2008. Es el máximo que Fendt puede producir. "Esto significaría conseguir el nivel récord alcanzado en el 2008. Ni siguiera con el nuevo sistema de montaje final puede alcanzarse más. Trabajaremos muy agresivamente para alcanzar las cifras esperadas a pesar de los cuellos de botella que hemos sufrido en abastecimiento con algunos de nuestros proveedores más importantes", declaraba Paffen. En cuanto al mercado español, Fendt cosechó buenas cifras de ventas a pesar del retroceso del mercado. "En este país tenemos apenas un 5% de cuota de mercado, pero vemos un enorme potencial en esta área".

La compañía pronostica para 2011 una mejora entre un 5 y un 10% respecto a 2010 para el mercado norteamericano, y un aumento importante, superior al 15%, en la región europea

Para el año 2011 Fendt planea una inversión de 115 millones de euros en sus emplazamientos. Una gran parte pasará a la nueva área de montaje final, cuya progresión en las obras fueron presentadas también a la prensa. En I+D Fendt sigue aumentando su partida a pesar de la crisis. En 2010 se invirtieron en total 47 millones de euros, tanto en diversos proyectos de tractores como en la picadora Fendt-Katana. Una buena parte de esta inversión se destinó a los proyectos orientados a cumplir las normativas futuras sobre gases de escape. "Nos sentimos muy satisfechos de que nuestro presidente y la junta directiva de Agco hayan acordado una ampliación de capacidades en el centro de investigación y desarrollo de Marktoberdorf, por lo que habrá 120 puestos de trabajo más. Esto significa que ahora podremos abordar los proyectos de futuro de forma más rápida. El centro de atención se encuentra también en los sistemas electrónicos y en las automatizaciones", añadía Paffen.

#### La nueva serie de tractores Fendt 700 Vario y la picadora Katana 65, grandes novedades

La marca 'verde' de Agco presentó ante la prensa europea su nueva línea de tractores serie 700 SCR, en una gama de potencia que abarca de 200 a 240 CV, y que destaca por una gran comodidad durante la conducción y por su practicidad. En este caso, Fendt le ha dado una gran importancia a la visibilidad. La espaciosa cabina Visio Plus redefine la sensación de espacio y la visibilidad.



Peter J. Paffen, director de Fendt, durante la presentación de los últimos resultados de la marca.

Sobre todo, la luna frontal continua, que llega hasta el techo, mejora claramente las condiciones de visibilidad. Con un total de 6,1 metros cuadrados de superficie de cristal y el ahorro de la columna B en el lado derecho, el 700 Vario SCR ofrece una visibilidad óptima en todas las direcciones, independientemente del área de aplicación de que se trate. Además, el cliente puede elegir entre una luna frontal plegable y una continua según los campos de aplicación en los que utilice el vehículo.

Además Fendt para satisfacer los diferentes requisitos del mercado en lo que respecta a las áreas de aplicación, en el nuevo 700 Vario Fendt ofrece tres sistemas distintos de suspensión de la cabina. Además del conocido sistema de suspensión (mecánico o neumático) que se encontraba en la serie predecesora, en esta clase de potencia también se halla disponible la suspensión en tres puntos neumática, conocida de las

#### En I+D, Fendt sigue aumentando su partida a pesar de la crisis



dos series de tractores grandes 800 y 900 Vario, en combinación con tubos amortiquadores de aire comprimido (delante y detrás). De esta manera, se garantiza un alto nivel de comodidad durante la conducción, así como un bienestar continuo, incluso en el caso de jornadas laborales largas o en condiciones de trabajo extremas. También incluye la serie el concepto de electrónica Fendt Variotronic, que ya ha entusiasmado a los clientes de las series 800 y 900. El nuevo terminal, que puede obtenerse en dos modelos distintos, convence por su sencillo menú con estructura plana y por su práctica pantalla táctil, conocido por los modernos medios, lo que se une a la robustez para el uso en el campo de un tractor agrícola. Un único terminal permite manejar el sistema de mando del tractor, el control de aperos Isobus, el sistema de







autoguiado VarioGuide, el sistema de documentación VarioDoc y la representación de imágenes de la cámara, lo que se combina con una lógica de manejo unitaria y uniforme.

El 700 Vario consigue su fuerza de un motor Deutz de 6 cilindros con 6,06 litros de cilindrada, técnica de cuatro válvulas y sistema de inyección de alta presión Common-Rail a 1.600 bar. El excelente comportamiento dinámico, unido a una óptima característica de potencia, es resultado de la inyección precisa, pero también del turbocompresor, que está dotado de una válvula de derivación controlada electrónicamente. Fendt también sienta nuevas bases en el nuevo 700 Vario a la hora de implantar la normativa sobre gases de escape de la Fase 3b (Tier IV interim), lo

que se debe, entre otros, a la aplicación consecuente de la tecnología SCR y, en consecuencia, a un nivel máximo de rentabilidad. Esta tecnología se ha afianzado con fuerza en el mercado, y los primeros test neutrales demuestran de forma patente la eficacia del combustible.

Con un consumo de 245 g/kWh, el 828 Vario que, con 280 CV es el hermano mayor de la serie 700 Vario, han alcanzado un valor nunca conseguido hasta ahora en las pruebas PowerMix de la DLG, un ahorro de hasta 10 euros/hora. Como el postratamiento de los gases de escape con la solución de urea AdBlue tiene lugar después del proceso de combustión y no se produce una recirculación de dichos gases, el motor puede ajustarse de forma óptima y, de

esta forma, es posible ahorrar en el consumo de combustible y conseguir un potente comportamiento durante la marcha.

En la parte posterior, la nueva serie 700 Vario ofrece hasta cinco válvulas de control de doble efecto. También en el área frontal las conexiones se han aumentado a dos válvulas de doble efecto que, al igual que ocurre en la parte trasera, también pueden asignarse libremente a los elementos de mando. El alto caudal de 100 litros por minuto y la cantidad máxima de aceite extraíble de 55 litros, en combinación con la alta fuerza de elevación de 95,8 kN del elevador hidráulico trasero y de 44,2 kN del elevador hidráulico delantero, permiten un espectro de aplicación enormemente amplio.





Nueva picadora Fendt Katana 65.

En cuanto a la picadora Fendt Katana 65, presentada por primera vez en Wadebrunn (Baden-Wurtenberg) ante la opinión pública, ya se encuentra en uso en las explotaciones de diversos clientes. "Desde hace un par de semanas hemos tenido la oportunidad de recabar in situ las experiencias de estos clientes, y éstas demuestran que nuestra picadora cumple con creces los requisitos de eficiencia y calidad. La Fendt Katana 65 tiene un excelente rendimiento y, por ello, convierte en realidad unos objetivos tan altos como los que nos habíamos impuesto", afirma Peter-J. Paffen. Gracias a los seis cilindros de prensado previo y accionamiento hidráulico, el producto de cosecha se compacta de forma óptima y se conduce de forma homogénea hasta el tambor de picado, aun cuando la cantidad de producto sea grande. Además de una conducción óptima del producto, el mayor número de cilindros permite tener también una mayor distancia entre el detector de metales y el tambor de cuchillas, por lo que las sustancias extrañas se detectan a tiempo y los posibles daños se evitan de forma fiable. En función del uso, la longitud de corte puede ajustarse gradualmente desde la cabina entre 4 y 22 mm, o

El 700 Vario consique su fuerza de un motor Deutz de 6 cilindros con 6,06 litros de cilindrada, técnica de cuatro válvulas y sistema de inyección de alta presión Common-Rail a 1.600 bar

entre 8 y 44 mm (con 14 cuchillas). Con un diámetro de 720 mm, el tambor de picado cerrado de la Fendt Katana 65 es en estos momentos el más grande del mercado, lo que garantiza un rendimiento constante y, al mismo tiempo, una calidad óptima del producto picado. Las 28 cuchillas que hay en total están dispuestas de forma desplazada, lo que permite un proceso de corte más preciso y, al mismo tiempo, un consumo austero de combustible. Con el sistema de afilado automático de las cuchillas, que también se controla desde la cabina, las cuchillas desgastadas pueden afilarse para alcanzar otra vez su capacidad de corte óptima.

La trituración posterior de los granos de maíz se realiza con el nuevo triturador con discos en V. Gracias a su forma especial, los dos cilindros trituradores que se engranan entre si se caracterizan por una superficie de fricción especialmente grande, por lo que cualquier tipo de grano se procesa de forma eficiente.

Como los cilindros funcionan con una velocidad prácticamente idéntica, se reduce la necesidad de potencia en comparación con las soluciones que había hasta ahora y, con ello, se reduce también considerablemente el consumo de combustible.

#### Una planta inmensa para producir 20.000 tractores al año

Un total de 60.000 metros cuadrados de superficie de producción, o lo que es lo mismo 30 campos de fútbol. Éstas son las descomunales medidas del que, con 172 millones de euros, es el proyecto de inversión individual más grande en la historia de Agco. La nueva planta de producción de Marktoberdorf, que se suma a la nueva planta de producción de cabinas y complementos de Asbach-Bäumenheim, estará lista en septiembre de 2012.

En la nueva fábrica de tractores se pondrán en marcha los procesos de producción y logística más modernos del sector. Así, en la nueva sección de montaje final, en lugar de transportadores de placas habrá vehículos de transporte que funcionarán sin conductor. Una particularidad de la nueva fábrica será una moderna unidad de pintado del casco del tractor, que se caracterizará por la combinación inteligente de la automatización de alta tecnología con el trabajo manual en puntos concretos que mejoren la calidad. La técnica de desaireado especial, la instalación de radiación de agua y los modernos sistemas de filtrado ofrecerán una doble protección frente a la corrosión y, al mismo tiempo, permitirán reducir de forma drástica las emisiones contaminantes.

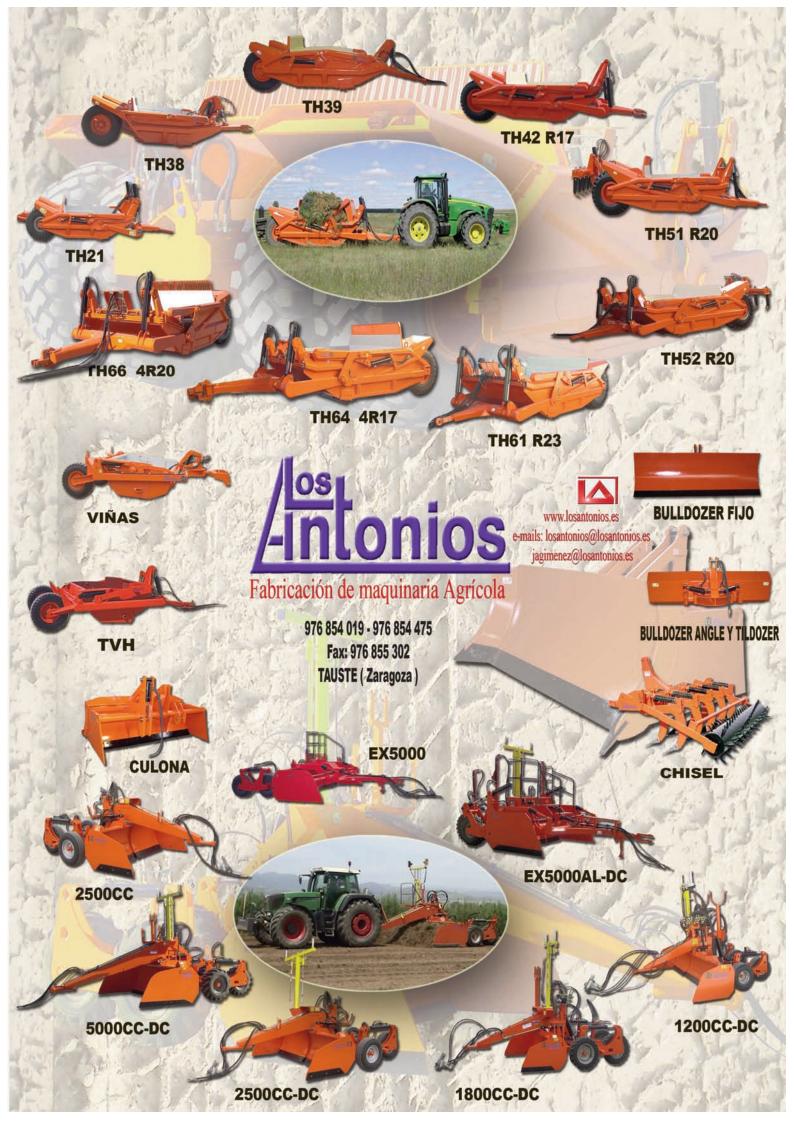
Los trabajos de construcción en Marktoberdorf comenzaron ya hace casi tres meses. Ya están preparados los terrenos para los nuevos pabellones de montaje, así como para la instalación de pintura y para el área de acabado, que incluye la recepción final y el envío. A mediados de octubre se pretende levantar el área de acabado y, a finales de noviembre, la instalación de pintura. Hasta la fecha los trabajos de construcción se están desarrollando según lo previsto, y en septiembre del año próximo ya estará en funcionamiento la nueva fábrica, que tendrá una capacidad de producción de 20.000 tractores y 28.000 transmisiones. "Una vez finalizadas las inversiones, nuestros dos emplazamientos de Marktoberdorf y Asbach-Bäumenheim dispondrán de la fábrica de tractores y cabinas más eficiente con los procesos más modernos que existen, a lo hay que añadir los atractivos puestos de trabajo de los que disfrutarán nuestros empleados", remarcó Peter J. Paffen.





Las obras de la nueva planta de producción finalizarán en septiembre de 2012.







# TRITURADORA DE RAMA DE PODA



ASPIRADOR DE ACEITUNAS

Movedad 2011

PATENTADO

REMOLQUE ASPIRADOR

AGARÍN, S.L.

Pol. Industrial

C/ Camino del Almacén, 18

**e** 

Apartado nº 12

22270 ALMUDÉVAR (Huesca)

Telf. 974 25 12 30

Fax 974 25 01 51

E-mail: agarin@agarin.es • www.agarin.es

Trelleborg Wheel Systems es un proveedor de soluciones especializado en neumáticos y ruedas completas para la agricultura e industria

### Llega lo 'Maximo' en neumáticos agrícolas y forestales

Trelleborg Wheel Systems celebró el pasado 4 de junio en Madrid su Convención de Clientes 2011 para España y Portugal en la que participaron más de 140. En el acto, se hizo balance de su trayectoria en el mercado ibérico y se presentaron novedades como la nueva marca de radiales de Trelleborg, 'Maximo'. También se habló sobre la reciente adquisición de Watts, su expansión en China, el nuevo programa para clientes preferentes denominado 'Trelleborg Professional Centre', el nuevo sistema B2B para pedidos online o el nuevo concepto de 'neumáticos para una agricultura sostenible TM Blue'.

**Trelleborg** presentó Maximo, su nueva marca de radiales fabricada en China

#### Ricard Arís

relleborg encara el futuro con buenas perspectivas. Tras un mal año 2009, como la mayoría de empresas españolas, durante el siguiente ejercicio se recuperó con buenos resultados. Aunque no cuentan con el mismo poder mediático que otras firmas como Pirelli, Michellin o Goodyear, cubren un espacio de mercado muy concreto que les ha llevado a ser expertos en su ámbito, el de la fabricación de derivados del caucho.

Trelleborg fue fundada en el año 1905 y actualmente, como explicaba su director general para España y Portugal, Ramón Martínez, "tiene más de 20.000 empleados, está presente en 43 países y hemos pasado de fabricar productos a producir soluciones". Por otro lado, están presentes en "segmentos estratégicos como la industria general (en un 27%), en la automovilística (34%), en la industria del petróleo y el equipamiento para el transporte (con un 10%), entre otras.

Pero sobre todo, Martínez quiso dejar claro lo siguiente: "Trelleborg Wheel Systems es un proveedor de soluciones especializado en neumáticos y ruedas completas para uso agrícola, forestal y de movimiento de mercancías". La compañía dispone de seis fábricas con 1.918 empleados, la última de las cuales se ha instalado en China. De los productos que fabrican, el 63% se destina a la agricultura forestal y el 37% restante, al sector industrial. Por otra parte, su "punto fuerte es nuestra gama, que es muy completa y cubre las necesidades del mercado".

Esta amplitud de gama les lleva a ser "el único fabricante de ruedas completas con una gama de entre 3,5 y 4,2 pulgadas, incluyendo las llantas de alta calidad para aplicaciones agrícolas, forestales e industriales".

#### La complejidad de un mercado

El problema de este sector de mercado es que representa un 5% del mercado total de neumáticos, siendo un 1% el neumático industrial y un 4, el agrícola, por lo que las grandes compañías suelen estar poco interesadas en un sector demasiado pequeño del mercado. Martínez explicó que "los (grandes) Ramón Martínez, director general de Trelleborg en España y Portugal.





De izquierda a derecha, Ramón Rodríguez, Luis Gisbert y José Saraiva.

fabricantes de neumáticos pierden interés en nuestro sector. Se trata de un mercado demasiado pequeño y complicado. La competitividad es feroz en los sectores de turismo y camión".

Por eso los objetivos a corto plazo son "focalizar nuestros esfuerzos en un nicho de mercado y crearnos una sólida posición con los años". Por ello, las claves de su futuro éxito seran, según Martínez, "la especialización y ser muy competitivos". En cuanto a China, el director general de Trelleborg explicó que disponen de una planta en Xingtaia, a 442 kilómetros de Pekín, lo que les convierte en "el primer fabricante de neumáticos agrícolas de occidente con fábrica en China". Dispone de casi 60.000 metros cuadrados totales y con ella quieren llegar "a las 205.000 unidades de neumáticos radiales en el año 2015".

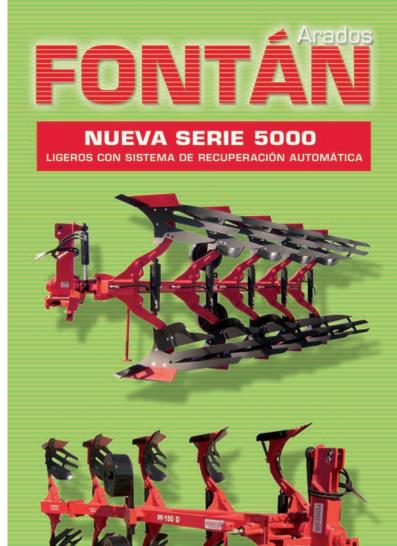
Por su parte, Ramón Rodríguez, director comercial de Recambios en España se encargó de los aspectos económicos de la presentación, en la que explicó que Trelleborg ha dividido en cinco las zonas de negocio en España. También explicó la organización y estructura comercial de la compañía formada por seis especialistas agrícolas, y la evolución del mercado agrícola de recambio en España.

José Saraiva, responsable para Portugal, comentó la estrategia de la compañía para el mercado portugués e hizo un análisis de la evolución de clientes y ventas en su mercado destacando el crecimiento en facturación de 181% desde el 2001 hasta el 2010. Entre las medidas tomadas en el país vecino, destaca un incremento y diversificación del número de medios utilizados para comunicar con el mercado, una estrategia de comunicación sencilla pero muy clara y el contacto directo con varios medios especializados online y offline.

#### 'Maximo', la nueva generación

José Antonio Abad, responsable de Carretilla Industrial, centró su exposición en la reciente adquisición del Grupo Watts y analizó el desarrollo del mercado de carretilla a nivel mundial y local. En cuanto a la cuota mundial de mercado de macizos, explicó que Norteamérica tiene la cuota más alta con un 35%, seguida de Asia con un 32%, Europa con un 29% y Sudamérica con un 6%. Por su parte, Luis Gisbert, director de Marketing para España y Portugal de Trelleborg explicó la estrategia y objetivos de marketing de la compañía para los siguientes meses y mostró a los asistentes las principales acciones publicitarias llevadas a cabo en los últimos años.

Entre otros datos, destacó que se ha aumentado del 2 al 4% la inversión en marketing para intentar llegar más a los clientes, mediante comunicaciones en prensa local e internacional, newsletters y ofertas por e-mails y artículos especializados, entre otros. También destacó las nuevas páginas de Facebook y Youtube de la compañía y el plan de 'Marketing



## Mejorando tu labor

El más SIMPLE Y EFECTIVO que hay en el mercado, con posibilidad de graduar presión según las necesidades para cada terreno.

Ctra. N-II, km. 337 50172 ALFAJARÍN (Zaragoza) Tel. 976 100 311 Fax 976 100 075

www.aradosfontan.com

ARADOS FONTÁN NO FABRICA PARA OTRAS MARCAS Online', del que pretenden reforzar la presencia de la marca en la web, buscar un mejor posicionamiento en Google y otros buscadores, la publicidad online, estrategias de emailing o nuevos proyectos como el B2B y la facturación electrónica.

El siguiente en intervenir fue Juan Carlos Payes, especialista agrícola de Trelleborg que presentó Maximo, la nueva marca de radiales fabricada y diseñada totalmente por Trelleborg. Se trataba de la presentación, en primicia, del primer neumático Maximo llegado directamente desde la nueva planta de fabricación en China. Esta nueva marca de neumáticos radiales está orientada a tractores con una potencia de entre 40 y 180 Cv. Este es un tipo de neumático que puede suponer una "alternativa para tractores de media y baja potencia, con posibilidades de ampliar el portafolio de productos y soluciones y con precios competitivos para el usuario.

Yolanda Bollas, responsable de Atención al Cliente de Trelleborg, explicó a los presentes como funciona la nueva web que la marca ha puesto en funcionamiento y cómo los clientes pueden comprar online todos la amplia gama de productos Trelleborg mediante el sistema de pedidos B2B, recientemente instaurado.

#### En contacto directo con el cliente

María José López, directora financiera, informó sobre la nueva línea de atención a clientes y usuarios 'Línea Blue', un nuevo servicio de Trelleborg que canaliza las sugerencias o reclamaciones de cualquier índole y que es atendida directamente por el comité de dirección de Trelleborg con el compromiso de contestar todas las peticiones.

López explicó que "queremos recoger propuestas, quejas y sugerencias por teléfono (con un contestador) así como e-mails para



La nueva marca de radiales de Trelleborg, 'Maximo'.

acercarnos a los clientes y detectar oportunidades de mejora".

Esta será una "línea directa entre el usuario/cliente y el comité de dirección para la recogida de sugerencias y el análisis de estas". López también aclaró que se ha creado un protocolo en el que el cliente sugiere, se registra la llamada o el e-mail, éste se analiza en la reunión semanal del comité de dirección, donde se estudia y debate, se proponen soluciones o acciones de choque, se realiza la acción de mejora y se comunica al usuario el rectificado.

Ramón Martínez, director general de Trelleborg para España y Portugal, volvió a tomar la palabra al final del acto para presentar el nuevo concepto de neumáticos TM Blue para una agricultura sostenible, que comprende mejoras tanto en la fabricación ecológica del neumático como en sus prestaciones en el campo. También adelantó a los asistentes el esperado proyecto para clientes preferentes denominado 'Trelleborg Professional Centre', un programa de fidelización para los mejores clientes de la marca que supondrá una serie de ventajas y privilegios exclusivas en los ámbitos del marketing, la formación y la logística, entre otros. ■

Los asistentes a la reunión de clientes de Trelleborg en Madrid





### VENTA Y REPARACION DE BOMBAS Y MOTORES HIDRÁULICOS

Parque Industrial "El Polígono" C/ Río Gállego, 27 50 410 Cuarte de Huerva (Zaragoza) Tel: 976 502 090 Fax: 976 502 091

REPARACIONES GARANTIZADAS
RECAMBIOS ORIGINALES



- Limpieza exahustiva de todos los componentes.
- Proceso de lavado respetuoso con el medio ambiente.



- Desmontaje y diagnóstico del equipo
- Comprobación de tolerancias y planimetrías.







- Lapeado de superficies
- Tratamientos superficiales

#### E BANCO DE PRUEBAS HOMOLOGADO SEGÚN NORMATIVA EUROPEA



Montaje y regulación del equipo siguiendo las especificaciones del fabricante.



- Comprobación automatizada de la estanqueidad



















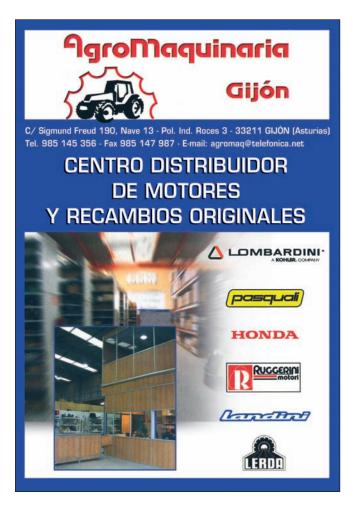














# TECNOLOGÍA AGRÍCOLA, S.L.





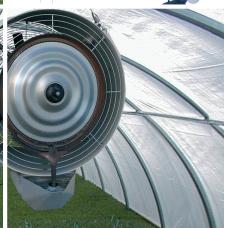


























FABRICACIÓN Y EXPOSICIÓN:
Pol. Ind. SAU - 3 - Calles A-C
Apartado de correos 642
25131 - TORRESERONA (Lleida)



Teléfonos: 973 75 00 33 - 973 75 05 39 Fax: 973 75 15 81 web: www.multeyme.com e-mail: multeyme@multeyme.com

# Expoliva 2011 se consolida como referencia del sector olivarero

Un gran número de actividades entorno al fruto del olivar y a todos los beneficios alimenticios y económicos que de él se extraen, y que tanta buena fama le ha dado a la comunidad andaluza, se hicieron presentes los días 11, 12 y 13 de mayo en Expoliva, que un año más, se consolidó férreamente en el calendario del sector de la aceituna y del aceite de oliva mediterráneo.

Javier Montes de Oca

xpoliva 2011, celebrada el pasado mes de mayo en la ciudad de Jaén, cerró con una cantidad de visitantes en torno a los 48.000 personas, lo cual supone cifras bastante similares a los 47.824 que se contabilizaron en el 2009, según anunció Luis Carlos García, presidente de Ferias Jaén.

La feria contó con la presencia de más de mil

profesionales venidos de 30 países, entre los que podemos nombrar a Albania, Alemania, China, Francia, Grecia, Hungría, Israel, Italia, México, Polonia, Portugal, Reino Unido, Túnez o Turquía. Expoliva contó asimismo con la presencia de 86 medios de comunicación acreditados y 277 periodistas nacionales e internacionales.

cumplieron sus
objetivos: vincular
el aceite de oliva
con la salud, los
aspectos
medioambientales
del olivar con la
comercialización y
el aceite de oliva
con la dieta

mediterránea

Expositores,

visitantes

compradores y



El Espaciolnnova se define como un lugar donde reflexionar sobre la innovación y compartir experiencias. "Ferias Jaén está plenamente satisfecha con los resultados, ya que el balance es más que positivo y Expoliva sigue siendo la más importante cita del sector en el ámbito internacional", afirmó García. De esta manera, expositores, compradores y visitantes cumplieron sus objetivos, que este año, eran los de vincular el aceite de oliva con la salud, así como relacionar los los aspectos medioambientales del olivar con la comercialización y el aceite de oliva con la dieta mediterránea.

La oportunidad resultó propicia también para efectuar un 'Simposium Científico-Técnico' con 253 ponencias y una asistencia de 2.500 personas, para debatir temas de actualidad como la Ley del Olivar, la reforma de la PAC, la nueva etiqueta de propiedades saludables del aceite, la influencia positiva de los polifenoles sobre el envejecimiento celular, entre otros temas.

En el ámbito comercial, Expoliva también resultó beneficiosa para el sector, según remarcó la vicepresidenta de Turismo de la Junta de Andalucía, María Angustias Velasco: "Un total de 25 empresas internacionales importadoras de aceite de diferentes cadenas de distribución, procedentes de Rusia, Dinamarca, Polonia, República Checa, Estonia, Bélgica, Hungría, Ucrania, Suecia, Austria, Holanda y Alemania contactaron con 21 firmas productoras jienenses".

"Han sido 400 encuentros entre profesionales, donde ambas partes han manifestado estar más que satisfechas de los resultados", señaló Velasco.

Además de esto, se diseñó el III Salón Internacional del Aceite de Oliva, para mostrar 140 marcas de todo el mundo, a la par de que se organizaban 4000 catas para comparar y degustar los caldos de distintos orígenes y variedades. Asimismo, un 'Stand de Sabores de Jaén' dejó por todo lo alto la riqueza agroalimentaria de esta provincia andaluza.

Tanto para sus organizadores como para los profesionales y el público en general, ésta "ha sido sin duda, la mejor edición de Expoliva". Afirmación que está cimentada en las encuestas de valoración, donde un 64% de los encuestados realizó compras superiores a los 4.000 euros, lo que representa una importante remontada con respecto a la pasada edición, dónde el 29% realizó compras superiores a esta cantidad. Estas encuestas resultaron en términos generales con una puntuación de "notable alto", según afirmó Luis Carlos García. El 93% de los visitantes declaró en esta encuesta, haber asistido a Expoliva para adquirir una visión general del mercado y ver la exposición, mientras que un 45% lo hizo para participar en el simposium, un 62% para preparar decisiones de compra, un 70% para entablar relaciones comerciales, un 49% para participar en las actividades de la feria. Finalmente, este instrumento de medición resultó en que un 91% de los encuestados se mostraron satisfechos con los objetivos de la feria.

Tanto para sus organizadores como para los profesionales y el público en general, ésta "ha sido sin duda, la mejor edición de Expoliva"





#### El Espaciolnnova abre sus puertas

Espaciolnnova se define como un espacio único, exclusivo y pionero por su enfoque, temática y actividades, donde se puede reflexionar sobre 'Innovación', compartir experiencias, transferir soluciones, plantear inquietudes y presentar novedades.

Citoliva, en colaboración con la Cámara de Comercio de Jaén y el Parque Científico Tecnológico Geolit, tuvo como objetivo, poner en valor el concepto de innovación como vía para mejorar la productividad, competitividad y transferencia de tecnología del sector oleícola.

El presidente de Citoliva, José Juan Gaforio, y su directora general, Cristina de Toro Navero, fueron los encargados de recibir y acompañar al presidente de la Junta de Andalucía, José Antonio Griñán, y a la consejera de Agricultura y Pesca de la Junta de Andalucía, Clara Aguilera durante su visita a las instalaciones de Espaciolnnova.

Por su parte el presidente de la Junta de Andalucía, José Antonio Griñán, mostró su apoyo a Espaciolnnova 'Transferencia y acción' y apostó por dar continuidad a esta iniciativa de Citoliva en las próximas edicio-

nes Expoliva. Además, destacó la importancia de la colaboración entre entidades como Citoliva, la Cámara de Comercio de Jaén y Geolit para potenciar la innovación en el tejido empresarial oleícola y en otros sectores afines. Igualmente, Espaciolnnova fue el lugar propicio para efectuar un encuentro empresarial marroquí-andaluz del sector del olivar, fruto de una misión de cooperación tecnológica organizada por la Agencia de Innovación y Desarrollo de Andalucía (Idea), en colaboración con Citoliva y el Agropôle Olivier de Marruecos (Centro para la transferencia de tecnología, el desarrollo y la promoción de la industria del olivar). Esta actividad estuvo organizada en el marco del proyecto 'Retse Intercluster y Tecnología' que desarrollan actualmente la Agencia Idea y Eurocei, a través del Programa Operativo de Cooperación Transfronteriza España-Fronteras Exteriores 2007-2013 (Poctefex).

El objetivo del encuentro fue dar a conocer las capacidades del sector olivarero andaluz v fomentar los proyectos de colaboración entre los dos territorios con el objetivo de promover la cooperación empresarial e institucional entre ambos.

Espaciolnnova es definido como un espacio único, exclusivo y pionero por su enfoque, temática y actividades

#### Citoliva Club Junior: un taller infantil de alimentación responsable

Interesante destacar el Taller Infantil de Alimentación Responsable, organizado por Citoliva, donde los pequeños alumnos del Colegio de las Carmelitas de Jaén fueron los grandes protagonistas. En esta actividad, los niños escogieron de forma responsable los alimentos más saludables con los que elaboraron un plato típico de la dieta mediterránea, responsabilizándose así de su propia alimentación. Acto seguido, sus padres fueron los conejillos de indias que debieron degustar sus platos. El objetivo de esta iniciativa, celebrada en el marco de la I Bienal del Aceite de Oliva OliveJaen,' organizada por la Cámara de Comercio de Jaén en colaboración de Citoliva y otras instituciones en el marco de Expoliva, fue el de sensibilizarles sobre los beneficios de la dieta mediterránea y concienciarles sobre la importancia de tener una alimentación responsable y sostenible a través de un novedoso método de trabajo que les animara a participar activamente en su propia alimentación, incluida la elaboración e incorporación a la cocina. Este taller fue dirigido por monitores especializados, expertos en temáticas relacionadas con la alimentación saludable ataviados

con uniformes de cocineros despistados. Al finalizar la actividad,



Expoliva también hizo las delicias entre los más pequeños con

se les entregó un carnet de 'Citoliva Club Junior', así como un diploma de acreditación como socios del club. Esta iniciativa contó con el apoyo del Consejo Oleícola Internacional (COI) y con la D.O. Sierra Mágina.







Made in Spain +34 941 390 360 www.topavi.es

#### **EQUIPOS DE VIBRACIÓN**



- Marcos reducidos menores a 4,5 m.
- Cruz de tronco muy baja.
- · Árboles de más de un pie.
- Vibrador con movimiento de avance y retroceso.
- · Movimientos laterales (izda y dcha).
- · Mínimo número de maniobras.
- · Central trasera con enganche para remolque.
- · Todas las funciones en un solo joystick.
- · Enganche rápido o abanico desmontables.



# S LA SIDERO



#### **Agric-Bemvig**



Coincidiendo con su 50 aniversario, Agric-Bemvig dio a conocer dos modelos de máquinas con clientes de la zona. El modelo principal fue la nueva versión de la ya clásica TRO, con mayores prestaciones que su histórica predecesora, tras casi 20 años de experiencias y desarrollo continuo en la trituración de restos de poda del olivar. Además, se mostró también una trituradora desplazada lateral modelo AMT, apta para el control de cubiertas vegetales principalmente.

Asimismo, el modelo AMR, presentado al concurso de Innovaciones Técnicas, recibió el 2º premio en categoría general, siendo el primero en cuanto a equipos para la mecanización del olivar.

Carretera C-17, Km. 72 • 08508 Masies de Voltregà (Barcelona) • Tel.: +34 93 850 27 00

Fax: +34 93 857 08 93 • info@agricbemvig.com

#### Producto destacado

#### Trituradora AMR versión 2011

#### ¡La más reforzada del mercado!

Es una trituradora reforzada con sistema de desplazamiento lateral de paralelogramo, para control de cubiertas vegetales o triturar restos de poda. Tiene transmisión mecánica por cardán con doble nudo homocinético y



grupo suspendido en el lateral, maximizando el desplazamiento lateral. Cuenta con una posición de transporte vertical, con tirante de suspensión al cuadro del tripuntal, para reparto de esfuerzos por todo el cuadro y sistema de enganche suspendido en arco y autonivelante en el sentido de marcha, con bulón de bloqueo seguro para transporte.

#### www.agricbemvig.com

#### Agrícola Noli



Presentes en la feria Expoliva 2011 celebrada en Jaén, Agrícola Noli exhibió su gama completa de vibradoras para el olivar, conformada por la vibradora de pinzas para conjuntos de paraguas, la de pinzas en telescópico y la automática. Como novedad llevaron a Jaén el conjunto recolector de aceitunas con sistema de muelle, la trituradora de poda de olivar, unas desbrozadoras para forraje, tanto de cadenas como de martillas, y sus rulos compactadores lisos para preparar el suelo para las olivas y todo lo relacionado con el olivar dentro de su gama de productos.

Avda. Juan Carlos I, Nro. 34, Aptdo. 16 • 14520, Fernán Núñez (Córdoba) • Tel.: +34 957 38 01 50

Fax: +34 957 38 05 89 • contacto@noli.es

Producto destacado

#### Conjunto recolector de aceitunas

#### Una pinza más ligera para mayor capacidad de carga

Este equipo está compuesto de pinza vibradora de hasta 500 mm o 700 mm. dependiendo grueso del tronco. Montada sobre brazos de pala en tractor, brazo telescópico de manipulado-



ras o buggy y paraguas invertido de 5 a 10 m de diámetro, con dispositivo de regulación de altura, lo que permite varear durante la vibración.

Dispone de un contenedor de unos 450 kg de capacidad, con compuerta de basculación sobre remolque. El paraguas está conectado con enganche rápido, para facilitar el montaje o desmontaje y poder trabajar con el conjunto o sólo con la pinza vibradora.

www.noli.es



#### **Agro-Pimar**



En Expoliva Jaén 2011, Agro-Pimar presentó unas máquinas con motores de explosión en gasolina, unas fabricadas en aluminio, la AP 710 modelo 2011, y otras en aleación de magnesio, la AP 910, que son vareadores de aceituna de 2 m con un gancho en la punta, que coge la rama y la jala para que caiga la aceituna.

Como novedad este año mostró un vareador eléctrico con un batería de lithium-ion con un peso exclusivo y con una diferencia respecto a las demás, y es que va enganchada a la cintura de la persona, porque así es mucho más cómodo y fácil de transportar.

Poligono Industrial Pont del Princep C/ Garbí, 22 • 17469 Vilamalla (Girona) • Tel. 902 363 418 Fax 972504969 • agropimar@agropimar.com

#### Vareadores Olive Shaker

#### AP 910 Magnesium

Dotado de un motor Alpina de 52 CC. con 2T y monocilíndrico de 10500 rpm y potencia de 2,1 kW a gasolina,



con mezcla al 2% de aceite. Su transmisión de 4 tramos está hecha de magnesio con una gran reductora de grupo cónico helicoidal empaquetado con rodamientos en baño de aceite. Posee un eje cromado con rosca espiral montado de forma que se desliza más rápido y absorbe todas las vibraciones. Su vara es de 2 metros de largo atornillado con un gancho recubierto con funda de caucho con abertura de 42 mm y mando acelerador montado con sistema antivibración super eficaz en el lado izquierdo.

www.agropimar.com

#### Agruiz



Como no podía ser de otra manera, y pensando en las necesidades del agricultor, Agruiz acudió a Expoliva donde presentó sus últimas novedades técnicas. Así, el profesional que visitó el stand de la firma pudo descubrir in situ los vibradores con paraguas adaptable a máquinas de baja potencia; los paraguas sin vibrador para olivos de dos a cinco años; vibradores sin paraguas; así como diversas pinzas para olivos con troncos de 5 a 65 centímetros. En el stand, también se pudieron ver cajones recogedores de fardos con dos motores hidráulicos sincronizados y equipos como las picadoras de ramón, con anchos de trabajo de dos metros, ideales para picado fino.

Ctra. Córdoba - Málaga, Km. 38 - Apto. de correos, 5 14540 La Rambla (Córdoba) • Tel. 957 684 421 Fax 957 682 584 • info@vibradoresagruiz.com

#### Vibrador de olivos con paraguas

#### Adaptable a máquinas de baja potencia

Con el propósito de hacer más cómodo y rentable el trabajo del agricultor, Agruiz desarrolla nuevos equipos como el vibrador de olivos con paraguas, adaptable a máquinas de baja potencia. Un equipo polivalente, apto para trabajar con pinzas para



troncos de 5 a 65 centímetros. El vibrador, que la marca exhibió en Expoliva, agiliza la tarea en el olivar, ya que está dotado de vibración reversible, motor con freno, sistema de control de apriete con manómetro, conexiones y desconexiones rápidas con enchufes de alta presión y latiguillos en cuatro mallas de acero. Se trata de una máquina versátil, provista de paraguas abatible con brazos de 5 a 7,50 metros.

www.vibradoresagruiz.com

#### Campagnola Ibérica



La filial española de Campagnola mostró en Expoliva las últimas novedades de la firma italiana, que trabaja para responder a las necesidades del agricultor sin descuidar las exigencias en materia ecológica. A los ya consolidados ganchos vibradores y peines Alice se unen una sierra Puma que funciona con la misma batería del peine para recoger aceituna, y una tijera electrónica Cobra con batería separada indicada para la poda del olivar, pero también para frutales y viña.

P.I. Sud • Av. del Vallés, 57 · 08440 Cardedeu (Barcelona) Tel.: 93844185 · Fax: 938444184 campagnolaiberica@minorisa.es

Producto destacado

#### Tijera electrónica

Incorpora cuatro modalidades de corte y batería de litio

La tijera electrónica Cobra 130 ha sido creada para la poda de la viña, pero gracias a sus características de gran manejabilidad capacidad de corte, se puede utilizar también para la poda de frutales. Alimentada



medio de una ligera batería de litio, inserida en una cómoda mochila, ofrece cuatro tipos de corte: automático 100%, 70% y 40%; y proporcional que junto a la opción Service optimizan su uso y mantenimiento.

www.campagnola.it

#### **Domag**



La italiana Sicma (distribuida en España por Domag S.A.) mostró en Expoliva sus recolectores 'boogie' en varios modelos. Destaca el Speedy, para árboles pequeños o medianos, y adaptado a superficies llanas. Para terrenos más accidentados, se encuentra el F3 con triple tracción, motor hidráulico posterior y telescopio de doble prolongación que permite trabajar desde lejos, vibrando el olivo sin tocar la aceituna. La compañía también llevó a la feria una muestra de las astilladoras para restos de podas de olivar que pueden ser usados en sinfines de caldera para biomasa.

C/ Puerta de Abajo, 29 • Pol. Ind. Las Canteras 28430 Alpedrete (Madrid) • Tel.: 918 579 231 Fax: 918 571 941 • info@domag.es

Producto destacado

#### Vibradora autopropulsada

Conducción simple y rápida en superficies llanas



La vibradora autopropulsada Speedy está pensada para la recogida de aceitunas en huertos intensivos. Con transmisión hidroestática, cuenta dos ruedas frontales motrices integrales, y una posterior que permite virajes de 360°. Éste se controla por medio de un joystick que garantiza una conducción simple y rápida. Ideal para superficies llanas o con poca pendiente, y árboles pequeños o medianos, incorpora un sistema de enganche rápido de paraguas con diámetro de 5 a 8 metros.

www.domag.es



#### Isagri



Isagri, empresa de soluciones informáticas para agricultura y ganadería, presentó como principal novedad en Expoliva el ordenador integrado para tractores ISA360, junto con los programas habituales de gestión Isamargen, Isafact, Isaconta, el guidor básico Isaguide, y la nueva PDA Agri-Pocket Pidiom BM170. El uso de estas aplicaciones facilitan, por un lado, el control de costes, ya que organizan la información y permiten consultarla rápidamente para poder buscar una alternativa adecuada; y en segundo lugar, el control de la trazabilidad para cumplir con las obligaciones administrativas.

C/Espinosa, 8-410 • 46008 Valencia • Tel.: 902170570 Fax: 902170569• isagri@isagri.es

#### Ordenador integrado para tractores

#### Cuatro funciones básicas en una única pantalla

El ISA360 es ordenador integrado para tractor que ofrece cuatro funciones básicas en una sola pantalla: un guiador para aplicaciones herbicidas, abonos; conexión directa con el programa



Isamargen para llevar el control de costes de cultivo y trazabilidad; acceso directo a una página web para la meteorología para varios días; y manejo de los aperos con Isobus integrado.

www.isagri.es

#### **Topavi**



Desde sus instalaciones en Autol (La Rioja), Topavi se dedica a la investigación, desarrollo, diseño e innovación tecnológica en el campo de los equipos recolectores por vibración, así como su montaje final, comercialización y gestión administrativa. A la feria llevó todas las combinaciones posibles de máquinas específicas para olivo: vibrador tijera, profesionales, tenaza y reforzado, así como máquinas de aplicación frontales, traseras, fijas o desmontables y una serie de equipos sin abanico.

Ctra. Calahorra, s/n • 26560, Autol (La Rioja) Tel.: 941390360 • Fax: 941401336 comercial@topavi.es

#### Equipo recolector de aceitunas

#### Opción de incorporar una pantalla de pilotaje PVG

El MV Oliva se coloca en parte trasera del tractor y opcionalmente puede incorporar un kit de ruedas auxiliar para colocar tractores más pequeños de lo habitual. Dispone de una



central hidráulica de caudal variable y de una pantalla digital PVG junto al joystick en la que el tractorista puede variar todos los parámetros de funcionamiento de la máquina: tiempo de vibración, par de apriete de pinza y velocidad de movimientos de la pinza y del abanico.

www.topavi.es

#### Trituradoras Picursa



Trituradoras Picursa se acercó a Expoliva con su gama de modelos para ramón y triturado de hierba. Además de presentar el modelo con tolva para triturado fino y para recogida de biomasa Biomasa Natura 5000, también exhibió su variedad de máquinas económicas para hierba con desplazamiento, el modelo extradesplazado, la gama mixta para ramón y hierba y la variedad de modelos con dos alimentadores, entre las que destaca la trituradora reversible Olivo Reversible Evolution.

Ctra. Gallur-Sangüesa, km. 16,700 50600 Tauste (Zaragoza) • Tel.: 976854328 Fax: 976 85 53 77 • info@picursa.com

#### Trituradora reversible para olivo y cítricos

Ahorro de combustible y menor esfuerzo para el tractor

La Olivo Reversi-Evolution ble permite trabajar con tractores sin grupo supercorto, y tractores con potencias entre 90-100 CV, pudiendo alcanzar velocidades



de trabajo en condiciones normales de 3 ó 4 km/h. La máquina cuenta con un doble alimentador accionado mediante un motor hidráulico, y el nuevo rotor Arandish con martillo forestal de acero, adecuado a las condiciones de trabajo más duras y capaz de alcanzar espesores de hasta 20 cm.

#### www.picursa.com

#### **Agromelca**



La aragonesa Agromelca, empresa familiar ligada a la distribución y fabricación de equipos recolectores para frutos secos y aceitunas, acudió a Expoliva con dos novedades. La primera de ellas es un sistema electrónico de control absoluto de vibrador, que permite adaptar el equipo recolector al tipo de plantación. La segunda es la máguina trasera mixta para almendra y aceituna VT00, que incorpora una doble peladora y un sistema de elevación de descarga, que permite descargar del suelo al remolque mediante una elevación de dos metros, lo que evita sinfines de descarga, produciendo menos roturas en los frutos.

Pol. Ind. Las Lagunas, P-A2 • 44610 Calaceite (Teruel) Tel.: 978 851 283 • Fax: 978 851 243 info@agromelca.com Poligono Indutrial "La Estación", naves 31-32 44600 Alcañiz (Teruel) • Tel. 978 831 846 Fax. 978 831 846

Producto destacado

#### Sistema de control de vibrador

#### Con configuración indivualizada a cada movimiento

El sistema Elliptical permite seleccionar diferentes configuraciones de funcionamiento y vibración, adaptándose a varios tipos de árbol y plantaciones y pudiendo escoger el aceite destinado a cada movimiento.



Asimismo, ofrece la posibilidad de individualizar las presiones, precalentar el aceite, visualizar las maniobras seleccionadas, desactivar la señal eléctrica en el final de carrera de un cilindro y la descarga del fruto del paraguas con retardo programado.

www.agromelca.com



#### **Massey Fergusson**



Esta empresa norteamericana, líder en maquinaria para el agro, presentó en Expoliva Jaén 2011 toda una destacada gama de productos especialmente pensados y adecuados para las zonas de olivar. Entre los que se pudieron apreciar en la feria están los tractores modelo 5435 de 90 CV de fuerza en su versión pequeña y otros del modelo 6480, de 100 y 147 caballos de fuerza respectivamente, en tamaños considerables, ya con una transmisión mucho más moderna y preparada.

Agco Iberia AS • C/ Via de la dos Castillas, 33, Atica 7 (Edificio 6) • 28224 Pozuelo de Alarcón (Madrid) Tel.: +34 913 529 622 • Fax: +34 913 524 013 info@mad.agcocorp.com

#### Servicio AGCommand

#### Sistema de telemetría



Es un servicio que Massey Fergusson puede contratar para flotistas de tractores, y que consiste en un sistema de telemetría que sirve para gestionar bien una flota de tractores. Se instala en los mismos unos módulos GPS y de trasmisión de datos GPRS, de forma que a través de las líneas CAN Bus del tractor, todos los datos de los sensores son eficazmente enviados a través de estas líneas junto con la posición de GPS a un servidor y a los ordenadores de las empresas que lo hayan contratado.

www.masseyfergusson.com

#### **Agroforestal**



Agroforestal, el distribuidor para España de Agarín presentó, en la XV edición de la Feria Internacional del Aceite de Oliva e Industrias Afines Expoliva 2011 celebrada en Jaén, la aspiradora de aceituna, la trituradora y el aspirador remolque. Últimas innovaciones en la práctica del tratamiento de las olivas, que ahorrarán tiempo y dinero en el recogido de las olivas. La aspiradora de aceitunas Agarín va suspendida en los tres ejes del alzamiento hidráulico del tractor, para facilitar su maniobrabilidad entre los marcos.

Desde su creación en 1997, Agroforestal ha destacado por ser una empresa especializada en el suministro agrícola y forestal, de riegos, piscinas y climatización, con el objetivo de ofrecer a cada uno de sus clientes una solución a su medida.

Polígono industrial Los Olivares • c/ Espeluy, parcela 72 23009 Jaén • Tel: +34 953 281 477

Fax: 953 281 499 • agroforestal@agroforestaljaen.com

#### Aspiradora de aceituna

#### Ahorrar tiempo y dinero en el recogido de las olivas

La aspiradora de aceituna, que tiene una capacidad de 1 metro cúbico, permite descargar el contenido de su tolva a una altura máxima de 2,5 metros, separando y eliminando, así, toda la suciedad al vaciar su tolva sobre el remolque.

Incorpora una turbina de alta presión que permite una capacidad de aspira-

ción real de 110 kg/min, siendo posible convertirla en una sopladora manual mediante cañón hidráulico y mangueras opcionales. Su manguera de gran diámetro y una rueda situada en el extremo mejoran su rendimiento.

www.agroforestaljaen.com

#### **Arcusin**



Arcusin es una empresa familiar consolidada y dedicada, desde hace más de 30 años, a la investigación, desarrollo y fabricación de maquinaria agrícola especializada en el ahorro de los costes de mano de obra y de tiempo, respecto a los procedimientos tradicionales, aportando un considerable beneficio al productor. En la feria de Expoliva 2011 presentó el vibrador telescópico con una tecnología que consigue grandes resultados y altos rendimientos en las plantaciones y variedades más exigentes, ofreciendo un elevado porcentaje de recolección y una perfecta cobertura de vibración, respetando y mimando la integridad del árbol. Su técnica está diseñada y patentada por Arcusin.

Autovía A-2, Km. 486 (calzada lateral) • 25243 El Palau D'Anglesola (Lleida) • Tel: +34 973 71 28 55 Fax: +34 973 60 42 57 • arcusin@arcusin.com

Producto destacado

#### Vibrador telescópico

#### Una sola persona es suficiente para llevar a cabo todo el proceso

Autopick GT de Arcusin es un vibrador de pinza con ataque directo al tronco. En árboles grandes y desarrollados, gracias a su extraordinaria movilidad y capacidad de adaptación, puede incluso atacar a su



copa. Está especialmente pensado para árboles con troncos de 10 hasta 40 cm de diámetro. Va enganchado en el tercer punto del tractor, accionado por la toma de fuerza del mismo. Opcionalmente también puede instalarse en la parte delantera del tractor acoplado a una pala o directamente al chasis.

www.arcusin.com

#### Moresil



Moresil es una empresa con más de 50 años de experiencia en la fabricación de máquinas para la recolección, limpieza y selección de cereales. En su stand de Expoliva promocionó sus últimas novedades, como la maquinaria Magnum, el modelo Cima, más pequeña y económica, las barredoras, la limpiadora de aceitunas y la desbrozadora perfectamente compatible con la maquinaria Magnum. De ella destaca su gran agilidad y maniobrabilidad sobre el terreno gracias a un circuito hidráulico de altas prestaciones y fiabilidad basada en la experiencia atesorada por Moresil. También se le pueden acoplar otros implementos, tales como la desbrozadora DB-240, o el equipo de pulverización para la siega química CT-800.

Ctra. Córdoba – Palma del Rio, s/n • 14730 Posadas (Córdoba) • Tel: +34 957 63 02 43

Fax: +34 957 63 14 77 • moresil@moresil.com

Producto destacado

#### Magnum Buggy polivalente

#### Con un sistema de enganche rápido

El vehículo Magnum está equipado con un sistema electrónico único que facilita el control de las operaciones. permitiendo al operario concentrarse en las operaciones propias de la recolección, sin preocuparse en detalles técnicos. Está preparado para abordar el derribo de la aceituna con plataforma recolectora (paraguas invertido) adaptable a diferentes modelos de pinza: MV-200, MV-350, MV-500. Fabricado en aluminio con una reducción del 70% del peso de un modelo standard. Con 6,5 m de diámetro, se puede suministrar con otras medidas.



www.moresil.com



# Talleres Bautista Santillana



Talleres Bautista Santillana es una empresa dedicada a la fabricación de vibradores de olivo, los cuales presentó en su stand de la pasada feria Expoliva, que se realizó en Jaén. La empresa tiene contacto con toda la cadena por la que pasa su producto, desde su fabricación, comercialización, venta y reparación. El nuevo vibrador de olivos HP-360 permite trabajar desde cualquier posición y ángulo, ya que no necesita maniobras del tractor, y ofrece una gran visibilidad, gracias a su sistema de giro de 360 grados. Funciona con aceite hidráulico hecho a base de aceite de oliva, con lo que se evita la contaminación accidental del producto.

C/ Fray Tomás de la Virgen, 31 • 13320 Villanueva de los infantes (Ciudad Real) • Tel: +34 926 361 804 Fax: +34 926 361 804 • bautypim@hotmail.com

# Vibrador de olivos

### Adaptable a todo tipo de plantación

El vibrador de olivos es adaptable a todo tipo de plantación (tradicional de varios pies y de un pie), dispone de una bomba de pistones de caudal variable, vibración proporcional, doble sentido de vibración, acumulador de



presión para apriete de pinza, y regulación de presión y caudal en todos los movimientos. Además, el vibrador de Talleres Bautista Santillana ofrece un multiconector hidráulico para pluma, un telemando de radiocontrol, y mandos integrados en la pinza, con una apertura de la misma de hasta 800 mm y puede colocarse en la parte delantera o trasera del tractor.

www.bautistasantillana.com

# Aebi Schmidt Ibérica



Aebi Schmidt Ibérica es una multinacional europea especializada en el sector de la maguinaria industrial para la limpieza viaria. Ofrece servicios municipales de verano, mantenimiento de carreteras y de las pistas de los aeropuertos, en cualquier época del año, y cuenta, también, con maquinaria especial para la agricultura y otros servicios personalizados. Con sede central en Casarrubios del Monte (Toledo), Aebi Schmidt Ibérica presentó en la feria de Expoliva el Terratrac TT, para que el trabajo en el campo sea realizado con las mayores facilidades y comodidades posibles.

C/ La Perdiz, pac. 18-19, Pol. Ind. Monte Boyal 45950 Casarrubios del Monte (Toledo) Tel: +34 902 020 242 • Fax: +34 902 108 945 sib@schmidt-iberica.com

# Aebi Terratrac TT

### Con dirección hidrostática

El tractor Aebi TT 270 está equipado con tomas de fuerza delantera y trasera para un mejor acondicionamiento de complementos como la segadora, el turbo fresa, el esparcidor o la cuchilla. Con sus



cuatro ruedas direccionables, con tracción 4x4 y el bloqueo de diferencial al 100%, delantero y trasero, garantiza las condiciones de trabajo.

El tractor dispone de una cabina homologada e insonorizada con cinturón de seguridad, calefacción y aire acondicionado, con una garantía de 2 años. Además, contiene una segadora frontal para la hierba y la maleza de 2,07 metros de altura.

schmidt-automotive.www.es

# >> VISTO EN..... nexpoliva



Producto destacado

## Herculano



Herculano Alfaias Agrícolas, S.A., situada en una de las más importantes zonas industriales del norte de Portugal, a unos 40 km al sur de Oporto (Oliveira de Azeméis), fue constituida el 23 de enero de 1969 por la familia Lopes. Sus orígenes se remontan a principios del siglo XX, cuando en un pequeño taller se comenzaron a fabricar pequeños útiles agrícolas. El taller fue creciendo en consonancia con las exigencias del mercado y la modernización de la agricultura, hasta que en 1969 fabricaron el primer remolque agrícola, todavía hoy uno de sus principales productos. En Expoliva presentaron su última novedad, la cisterna CH 10.000.

Rua da Indústria - Loureiro • 3720-051 Oliveira de Azeméis (Portugal) • Tel: +351 256 692 515 / +351 256 661 900 Fax: +351 256 692 497 / +351 256 661 919

herculano@herculano.pt

# Cuba de purín CH

Con dispositivos de seguridad, iluminación y señalización según ley vigente

El vehículo cisterna CH va equipado con un depósito galvanizado, con una puerta autoclave para la limpieza, con dos puertas traseras, una de ellas una salida hidráulica y un plato difusor. También cuenta con dos



mangueras flexibles con enganches rápidos, que facilitan su uso, una válvula de seguridad y un freno hidráulico. Contiene un indicador de nivel de gran dimensión, una bomba de lóbulos con silenciador y distintos dispositivos de seguridad, de iluminación y señalización.

www.herculano.pt

# Talleres Clavellinas



Dentro de su línea de diseño, fabricación y montaje de palas cargadoras y accesorios para maquinaria agrícola e industrial, Talleres Clavellinas, fabricante especializado en palas cargadoras para tractores y distintos tipos de maquinaria agrícola, desarrolla tres modelos de retroexcavadoras adaptables a cualquier tractor o máquina industrial, que permiten mando adaptable desde el interior de la cabina del tractor. Ésta y más novedades se pudieron ver en la feria de Expoliva, celebrada en Jaén, del 11 al 14 de mayo.

P.I. Huerto del Francés - C/ Aceituneras, 10-11 14500 Córdoba • Tel: +34 957 617 523 / +34 699 054 152 Fax: +34 957 617 588 • talleres@talleresclavellinas.com

# Retro-excavadora

Producto destacado

# Mando adaptable desde el interior de la cabina del tractor

La retro-excavadora es adaptable a cualquier tractor o máquina industrial y disponible en tres modelos, para lograr satisfacer sus necesidades. Dispone de enganche rápido tanto al tractor como al cazo así como la capacidad de desplazarse

lateralmente y girar hasta 180°. Y, según el modelo, la profundidad de trabajo va desde 1,5 hasta 3,3 m; la altura útil de carga es desde

1,2 hasta 2,45 m; la altura máxima de ataque es desde 1,85 hasta 3,90m. Además, la empresa dispone de cazos con capacidades de 300, 400, 500 y 600 mm.

www.talleresclavellinas.com







Una investigación de la Universidad Pablo de Olavide muestra cómo detectar estas sustancias sin dañar la salud humana ni perjudicar el medio ambiente

# Nanosensores versus pesticidas químicos en la detección de contaminantes en agua y cultivos

Un implemento químico, usado como pesticida y plaguicida, puede causar serias irritaciones y alteraciones en la salud humana, además de resultar un tóxico muy difícil de detectar y perjudicial para el medio ambiente. Un equipo de la Universidad Pablo de Olavide emplea nanosensores que detectan contaminantes en agua y cultivos, sin ejercer daños medioambientales. Como colofón, estas técnicas son más baratas y efectivas que los métodos tradicionales ya mencionados, a base de químicos.

# Javier Montes de Oca Rodríguez

a lucha que hermana a la ciencia con el campo se fortalece cada vez más. Hov en día, se persigue cómo sustituir los componentes químicos propios de los pesticidas por otros más orgánicos que resulten menos contaminantes a nivel ambiental y menos tóxicos para el ser humano.

Por este motivo, un equipo cualificado de científicos andaluces ha patentado un sistema de obtención de nanopartículas de metales con la finalidad exclusiva de poder detectar contaminantes orgánicos del calibre de los pesticidas. Se trata de una iniciativa científica surgida de la mano de la sevillana Universidad Pablo de Olavide (UPO), conducida por la investigadora Ana Paula Zaderenko, quien nos comenta que a medida que se conocen los efectos a largo plazo de determinados herbicidas tanto sobre la salud como sobre el medio ambiente, se va modificando la legislación sobre su uso y emisión, haciéndola más restrictiva. En consecuencia, surge la necesidad de desarrollar técnicas que permitan detectar concentraciones cada vez más pequeñas de estas sustancias. "Nuestra investigación se inició con el diurón, un herbicida muy empleado, y cuyo uso como fitosanitario ha sido revisado en los últimos años por la Unión Europea", apunta Zaderenko.

La directora del proyecto, Ana Paula Zaderenko Partida.



Resulta que la novedad más importante que se logra con este experimento nanoestructurado es medir compuestos contaminantes que otro tipo de sensores no son capaces de mostrar. Es el caso del diurón, un herbicida de uso generalizado en Europa, que se emplea en cultivos muy diversos, tales como el algodón, el espárrago o los frutales de semilla. En España, y más concretamente en Andalucía, se utiliza en olivares y cultivos de cítricos, muy abundantes en la zona.

"El problema de este tipo de sustancias es que son muy estables y, por lo tanto, actúan como contaminantes muy persistentes en el medio ambiente que, tras llegar a las aguas superficiales, se acumulan en las subterráneas", explica la investigadora. Sin embargo, gracias a las nuevas normativas más restrictivas, y al buen hacer de los agricultores modernos, se ha registrado una disminución en la concentración de diurón en las aguas superficiales en los últimos años, según datos del Departamento de Sistemas Físicos, Químicos y Naturales de la UPO. "No obstante, puesto que se trata de un contaminante persistente, el control



Espectrómetro de Raman.

# La novedad más importante que se logra con este experimento nanoestructurado es medir compuestos contaminantes que otro tipo de sensores no son capaces de mostrar

debe ser estricto, no podemos bajar la guardia", enfatiza.

El proceso que ha desarrollado este equipo se basa en unos sensores de nanopartículas metálicas (oro, plata, cobre, aluminio o paladio), que a través de técnicas de análisis de Espectroscopias Amplificadas en Superficie, logran detectar y amplificar las señales de los espectros de Raman e infrarrojo de sustancias como el diurón. "Para hacer el sensor, depositamos sobre un sustrato adecuado las nanopartículas metálicas y sobre éstas, la muestra a medir", ejemplifica Zaderenko. "Nuestras nanopartículas actúan como pequeñas antenas, permitiendo la detección de cantidades traza (muy pequeñas) del compuesto".

Esto ocurre porque las nanopartículas metálicas pueden amplificar los campos electromagnéticos que inciden en ellas, por lo tanto, la señal de su espectro se agiganta y se detectan las moléculas orgánicas e inorgánicas en bajas concentraciones.

## Una investigación beneficiosa en términos de salud, ante una legislación permisiva con el diurón

En el ámbito de la salud humana, este provecto adquiere una importancia inusitada, ya que la exposición continua al diurón puede producir irritación en los ojos, en la piel y en las mucosas, así como alteraciones molestas en el tracto urinario, respiratorio y gastrointestinal (con náuseas, vómitos y diarrea). Incluso, demasiada exposición a este tóxico puede intervenir en alteraciones en la sangre como la metahemoglobinemia, que daña la hemoglobina incapacitándola para transportar oxígeno, o en posibles tipos de cáncer. Las Directivas aprobadas para regular el diurón han zigzagueado entre la prohibición y la permisividad en los últimos años, como nos relata Ana Paula Zaderenko.

"En el año 2007, la UE excluyó al diurón de la Directiva relativa a la comercialización de productos fitosanitarios, pero en el año 2008, después de estudiar esta sustancia, se volvió a incluir en la Directiva. Sin embargo, se restringió su uso autorizando cantidades menores".

La Directiva del año 2008 establece que el diurón sólo se puede autorizar como herbicida en cantidades no superiores a los 0,5 kg/ha (de media por área). Su emisión al medio ambiente también está restringida: los umbrales de emisión de diurón establecidos por Real Decreto son de 1kg/año en agua y suelos.

## El proyecto es ideal para que las pymes lleven un control sobre sus emisiones

El principal logro de esta investigación es que, con anterioridad, el hecho de analizar algunos pesticidas y plaguicidas solo era posible gracias a técnicas de cromatografía acoplada a espectrometría de masas de alta resolución, extremadamente caras y que requieren un laborioso preparado de muestras. Por el contrario, trabajar con Raman e infrarroja supone una gran alternativa al método tradicional ya que es más económico y no precisa tareas de mantenimiento. "La ventaja que ofrece la tecnología que hemos desarrollado, reside en que permitiría a la pequeña y mediana empresa llevar a cabo un seguimiento interno de sus emisiones, lo que facilitaría el cumplimiento de la normativa vigente va que las dosis de fitosanitario se podrían ajustar de forma rápida y más precisa, en función de los niveles presentes en las emisiones", afirma Zaderenko.

Esta investigación, que contó con la cooperación del MARM, de la Confederación Hidrográfica del Guadalquivir y de la Junta de Andalucía conlleva una rapidez de análisis, alta sensibilidad y selectividad en la detección que la convierten en un "atractivo reclamo para empresas del sector agroalimentario como las de olivares y cítricos y para el medioambiente, por su utilidad en el análisis de aguas y cultivos", asegura la investigadora de la UPO. A partir de aquí, la investigación de dirige, según Ana Paula Zaderenko, al desarrollo de nanopartículas con capacidad fotocatalítica, destinadas a la destrucción de contaminantes orgánicos persistentes, como el diurón.







- Arados de discos
- Rodillos desterronadores
- Gradas de discos
- Polidozers niveladoras
- Arados de vertedera
- Subsoladores
- Palas cargadoras
- Cultivadores

Chisels

Carretera de Camós, 158 • 17820 BANYOLES (Girona)
Tel. (34) 972 57 04 17 • Fax (34) 972 57 06 26
Web: www.hdjtubert.com • E-mail: tubert@hdjtubert.com



# AL QUE A BUEN ÁRBOL SE ARRIMA...





Aker, NYX o Iris son nombres en su gran mayoría escogidos entre renombrados dioses de la mitología griega, finlandesa o egipcia

# Gascón International amplía su gran familia de productos

La empresa aragonesa Gascón International, que sorprendió recientemente a su clientela con el anuncio de su nueva imagen corporativa, gracias a la elección de un nuevo logo que rompe con la dinámica de imágenes más o menos similares en el mercado, sigue el camino de la renovación y debuta en el mercado con su extensa gama de máquinas agrícolas, cada una con su nombre y apellido.

Gascón International satisface una clientela siempre más numerosa, que le pedía un descompactador en 'V' más acorde con los gustos y las necesidades más recientes



unca había sido tan fácil detectar el modelo de maquinaria agrícola que hace al caso, dentro de la extensa oferta de la casa Gascón, como ahora. Aker, NYX o lris son nombres en su gran mayoría escogidos entre renombrados dioses de la mitología griega, finlandesa o egipcia, como testimonio

de una historia y una tradición que, como la casa Gascón, hablan de éxitos y del cuidado de la madre tierra.

El nombre de la gama de subsoladores en V de Gascón International –Aker– encarna al dios de la tierra. El nombre Aton, referente a la gama de polidozer hidráulicos, encarna los

rayos del sol en la mitología egipcia, y el nombre de la gama de gradas de ruedas traseras –Ukko– al dios del cielo y de los truenos en la mitología finlandesa.

EOS es la gama de gradas hidráulicas en V y en X, que en la mitología griega encarna la aurora. El nombre de la gama de descompactadores de la empresa oscense -lris- encarna el arco iris. Finalmente no se ha de olvidar Gea, la gama de gradas en V de Gascón International, cuyo nombre representa la diosa de la tierra y la esencia misma de la tierra.

# Nuevo descompactador 'Iris' en V de Gascón International.

### Nuevo descompactador 'Iris' en V

Aprovechando este nuevo aire, Gascón International lanza al mercado su nuevo descompactador 'Iris' en V con ruedas de control de profundidad y para mejorar la estabilidad a la hora de trabajar. Desde ahora, la maquinaria agrícola de Gascón International tiene nombre propio que expresa el amor por la tierra, el respeto por la naturaleza y el cuidado de los cultivos.

El responsable de Exportación y Marketing, Malgari Lagrasta, expresa que "a través de esta nueva imagen y a través el lanzamiento de nuestras 12 familias de productos, tenemos la ocasión de transmitir un mensaje fuerte y positivo de una sociedad vanguardista, emprendedora, capaz de proponer soluciones innovadoras con una dilatada experiencia y tradición a sus espaldas".

Mientras, el gerente de Gascón International, Alfredo Gascón, afirma que "nuestra misión es ayudar a nuestros clientes a conseguir su objetivo desde el primer momento, proporcionándoles soluciones prácticas y efectivas. A través de esta nueva clasificación de nuestros productos, adoptamos un nuevo look que encarna modernidad y dinamismo y facilitamos la elección del producto adecuado en el momento adecuado. A través de nuestra imagen renovada queremos transmitir a todos nuestros clientes, que nos han apoyado en todos estos años, que somos una empresa única, creíble y profesional, al servicio de sus necesidades diarias, impulsada por nuestro afán de hacer las cosas bien por ellos".

En línea con estas nuevas políticas, Gascón International satisface una clientela siempre más numerosa, que le pedía un descompactador en V más acorde con los gustos y las necesidades más recientes. Gracias a la renovada imagen del descompactador en V, 'Iris', con ruedas de control, Gascón International logra incorporar a su extensa gama de descompactadores una maquina compacta y completa en todos sus elementos, capaz de penetrar a la profundidad deseada en cada momento del trabajo.



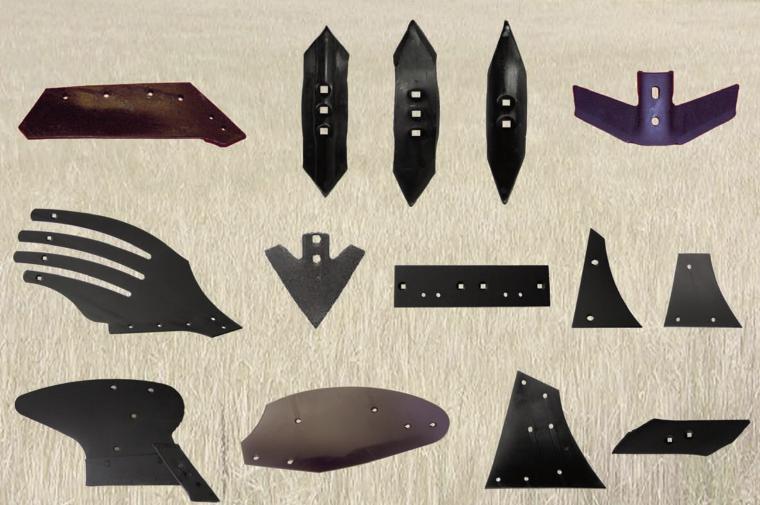


Somos una empresa familiar que lleva más de 60 años trabajando para la agricultura.

Nuestros productos se pueden acoplar a los arados: Kverneland, Vogel-Noot, Khun, Ovlac,
Massey-Ferguson, Overum,
Regem, Lemken, Fontan, Escudero, etc.

Poseemos además una amplia gama de rejas de cultivador, semichisel y chi<mark>sel, así como también</mark> rejas de rotavator y de arrancadores de remolacha.

También podemos fabricar cualquier pieza por pedido.



Repuestos Agrícolas Mayoral, S.L.

Polígono Las Labradas, Parc. 5.1- Apartado de Correos, 351 Teléfono: 948 41 09 50 - Fax: 948 40 23 30

pedidos@ra-mayoral.com - www.ra-mayoral.com

31500 TUDELA (Navarra)









# robustas y eficaces





## FÁBRICA Y OFICINAS CENTRALES

Joaquín Costa, 43 • 50600 EJEA DE LOS CABALLEROS (Zaragoza-España) Tels. +34 976 67 71 50 / +34 976 67 71 51 - Fax +34 976 66 12 15 e-mail: tenias@tenias.com / www.tenias.com

**DELEGACIÓN SUR**P.I.C.A. c/ Industria, 12 - Tels. +34 95 451 15 44 / +34 95 451 16 45
Fax +34 95 499 90 88 • 41007 SEVILLA

**DELEGACIÓN NOROESTE** Avda. de Gijón, 94 - Tel. + 34 983 33 80 99 - Fax +34 983 37 71 60 47009 VALLADOLID

**DELEGACIÓN SURESTE**Ctra. de Jaén, km. 5,600 - Aptdo. 695 - Tel. y Fax +34 967 23 89 56 02080 ALBACETE

DELEGACIÓN PORTUGAL

MANUEL FIALHO LTDA.

Ferragiàl de S. Jose da Ponte • 07000 EVORA (Portugal)

Tel. 00 351 266 75 93 00 - Fax 00 351 266 75 93 09

# Premio a Interempresas

Interempresas, la iniciativa de comunicación que inició su andadura en 1992, ha recibido un importante premio por uno de sus artículos destinados al mercado de la logística. Con más de 20 años a sus espaldas, Interempresas es hoy en día una de las principales editoriales españolas dirigidas al sector industrial y profesional. El Premio Icil a la Prensa Logística 2011, recibido el pasado 15 de junio, es un reconocimiento a la labor de esta empresa en plena expansión que, con sede central en Barcelona y presencia en el País Vasco, cuenta desde septiembre con delegación en Madrid.

# **Ibon Linacisoro.** Director de Interempresas.

a Fundación Icil celebró el pasado miércoles 15 de junio en Barcelona la séptima edición de la entrega de los Premios a la Excelencia en Logística, en los cuales se enmarca el Premio Icil a la Prensa Logística 2011, un galardón que distingue a los trabajos periodísticos especializados en logística que primen la innovación y la excelencia de este sector. El reportaje 'KH Lloreda crea el primer almacén íntegramente robotizado',

publicado en Interempresas Logística y firmado por nuestra periodista Laia Banús, resultó ganador. ¿Un premio más? No lo entendemos así en Interempresas, sino más bien como un reconocimiento a la decisión que hace ya unos años tomamos para dar un vuelco a la filosofía inicial de nuestra plataforma y para comenzar la expansión hacia sectores muy diversos con el fin de dar servicio a la industria en su totalidad.



Esther Güell v Laia Banús, redactoras de Interempresas (derecha, 1ª fila), junto con los demás ganadores de los Premios Icil 2011.

### Cambio de filosofía

Interempresas nació como una revista dirigida al sector metalmecánico, basando sus objetivos en información de producto, breve y concisa, con una meditada semejanza a una guía. Dicho de otro modo, Interempresas se convirtió en una guía de productos a la que numerosos industriales y el sector en general recurría con frecuencia y que empezó a formarse un nombre en este sector. En esa evolución en la que la marca Interempresas adquiría año tras año una popularidad creciente permitiendo la consolidación definitiva del proyecto empresarial, apareció Internet como una herramienta cuya utilidad era inicialmente confusa y en la que pronto Interempresas encontró posibilidades para ampliar y mejorar el servicio que, hasta entonces, prestaba a la industria a través de sus revistas impresas.

La buena y prolongada respuesta del sector metalmecánico sirvió como trampolín para el lanzamiento de nueva ediciones sectoriales, siempre con esa filosofía de guía, siempre buscando la utilidad para el lector, que poco a poco diversificaba sus fuentes de información entre los medios en papel y los medios digitales. Mientras, el lector, el profesional que buscaba algo porque lo necesitaba, encontraba lo que quería en Interempresas, empezaba a familiarizarse con Internet como lugar de búsquedas ilimitado. Y mientras ellos aprendían a buscar, Interempresas aprendía a ofrecer esa información de la meior forma posible. En una evolución constante de estas tendencias, Internet, así lo entendimos en Interempresas, pasó a ser el principal medio de búsqueda de todo tipo de productos. Ha llegado un momento en el que todo se busca por Internet. Desde los productos industriales más habituales hasta los más específicos, desde artículos de consumo hasta servicios para los ámbitos privados o profesionales. Todo.

Así las cosas, en Interempresas dimos por finalizada la filosofía de 'quía de producto' impresa, porque en la actualidad las guías en versión papel han perdido todo su sentido, y decidimos dejar que Interempresas.net avance sin freno, como está avanzando, en su faceta de 'guía de producto'.

Claro que ese cambio de filosofía no quedó allí. En 2007, Interempresas decidió que todas sus ediciones sectoriales en versión impresa dejaran de incluir exclusivamente información de producto para convertirse en revistas con un elevado carácter técnico, orientadas a una lectura más pausada, con temas más trabajados, fuentes de información actualizadas, entrevistas a los principales personajes de cada uno de los sectores en los que estaba presente. Y decidió también hacer pública toda esta información y facilitar su búsqueda, en Interempresas.net. Así pues, y de modo muy resumido, Interempresas.net combina hoy en día sus cualidades como guía de producto, con las de un medio de comunicación profesional al uso, en el que tienen cabida un amplísimo tipo de artículos, reportajes y entrevistas.

## Expansión a más sectores

El tiempo y el mercado nos han dado la razón. En 1992 Interempresas comenzó su andadura en un único sector, el metalmecánico. Hoy estamos presentes en 26 sectores a través de nuestras ediciones impresas, que serán 32 en enero de 2012 tras una nueva expansión hacia nuevos sectores. Todos ellos con su revista impresa y su área especializada en Internet.

Con sede central en Barcelona y presencia en el País Vasco, la expansión sectorial va acompañada de una territorial, ya que desde septiembre de 2011 Interempresas cuenta con una delegación en Madrid compuesta por diez personas.

El premio Icil, por lo tanto, no es un adorno en nuestro currículum sino más bien el reconocimiento a una labor, una estrategia y una filosofía que nos están permitiendo crecer en tiempos de contracción. Gracias Fundació Icil por asociar nuestro nombre a palabras como excelencia, innovación y profesionalidad. Gracias mercado por acompañarnos en esta evolución y, cómo no, gracias a los 60 profesionales de Interempresas por poner cara y ojos a una filosofía.

¿Un premio más? No lo entendemos así en Interempresas, sino más bien como un reconocimiento a la decisión que hace ya unos años tomamos para dar un vuelco a la filosofía inicial de nuestra plataforma



Esther Güell, responsable de Área en Interempresas, agradeciendo el premio.

# พงงงงา่อเลานรยาสอบ

Accesorios para cosechadoras







# Trituradoras agricolas

trituradoras abatibles hasta 7 metros de anchura de trabajo



rituradoras TB con parrilla



# Trituradoras de viña

trituradoras de viña con cesto recogedor de biomasa trituradoras de viña



# Trituradoras alcachofas

PARTITION AND ASSESSED.

trituradoras de alcachofas de uno o dos rotores







# **EMPRESAS**

# Makato inaugura unas nuevas instalaciones en Vilafranca del Penedés

(Barcelona)

Makato, empresa especializada en maquinaria atomizadora, acaba de abrir un nuevo centro en la localidad barcelonesa de Vilafranca del Penedés, donde sus clientes podrán conocer las últimas novedades en equipos de tratamientos fitosanitarios, equipos de poda, espolvoreadores y muchos otros equipos para la viticultura y olivicultura. La nueva delegación cuenta con un servicio de reparación, venta y suministro de recambios originales, además de ofrecer servicio posvenda, inspección y reparación a domicilio o finca, servicio 24 horas, con vehículo taller y mecánico especializado. El nuevo centro está localizado en la Av.Tarragona, 179, en pleno Polígono Industrial Mercadería de Vilafranca del Penedés (Barcelona).

# Bellota presentó sus novedades en su Convención Comercial y Marketing

Durante los días 16 y 17 de mayo tuvo lugar en la localidad guipuzcoana de Legazpi la convención Comercial y Marketing de Bellota para presentar los principales proyectos de la compañía y sus próximos lanzamientos.

Tras un repaso a las novedades en el catálogo —la nueva gama de abrasión y las novedades en poda y vendimia— se presentó el plan para punto de venta de 2011. Este plan es el fruto de un proceso de análisis e investigación que Bellota ha realizado para desarrollar nuevas propuestas para el punto de venta dirigidas a los diferentes tipos de establecimientos. Soluciones que consiguen generar mayor tráfico, mayores ventas y aumentar la visibilidad de la marca. Para conquistar al usuario en el punto de venta y facilitarle la compra a través de una colocación ordenada de la oferta la marca proporciona una buena presentación de las herramientas, información clara sobre el producto y una señalización adecuada.

# 40 clientes viajan durante el mes de junio a la fábrica de Same Deutz-Fahr en Treviglio (Italia)

Con motivo del sorteo celebrado por Same Deutz-Fahr durante la 2ª edición del evento del pasado año 2010 denominado 'Tecnología en Campo', celebrado en Santa Cruz (Córdoba), junto con los clientes que compraron algún tractor por encima de 110 CV durante el mes de octubre de 2010, 40 personas viajaron hasta la ciudad italiana de Milán los días 8 y 9 de junio, provenientes de Albacete, Badajoz, Ciudad Real, Córdoba, Gerona, Jaén, León, Málaga, Murcia, Toledo y Zaragoza. Durante el primer día, el grupo visitó la fábrica situada en la ciudad de Treviglio (Bérgamo), donde conocieron de primera mano las líneas de montaje, zonas destinadas a la fabricación de transmisiones, como la nueva zona para el montaje de la caja de cambios TTV en el segmento de 100-110 CV, así como las zonas destinadas a innovación y desarrollo y el área de prototipos. Además pudieron comprobar las nuevas instalaciones destinadas a los ensayos de ruido de cabina y de temperaturas extremas sobre el tractor.



El grupo ante la sede de Same en Treviglio (Italia).

# FE DE ERRATAS

En el mes de febrero en nuestra web y en nuestro número 92, página 132, publicamos una noticia en la que nos referíamos a la empresa Same Deutz-Fahr Ibérica, S.L., con la fórmula abreviada SDF Ibérica. Sin embargo, nos informan desde la empresa STEF-TFE, cuya filial española es Servicios de Distribución Frigorífica Ibérica, S.A., que ésta es precisamente conocida como SDF Ibérica y que es titular de los registros de la marca SDF.

# CAR - GAR, S.L. CONSTRUCCIÓN DE MAQUINARIA AGRÍCOLA

C/ Iñigo Arista, 14-16 • 31514 VALTIERRA (Navarra) • Tel./Fax 948 867 107 Móvil 670 457 367 • e-mail: info@car-gar.com • www.car-gar.com



# Cálida presentación del nuevo concesionario oficial Case IH en Fuentes de Ebro (Zaragoza)

El pasado día 4 de junio tuvo lugar la bienvenida a la familia Case IH con la presencia a profesionales del sector, agricultores y ganaderos- del nuevo concesionario oficial en Fuentes de Ebro (Zaragoza). Agrozaragoza prestará servicio en la zona de la Ribera del Ebro -desde Zaragoza hasta Alcañiz-. Su proximidad al río Ebro convierte a Fuentes en una magnífica zona de regadío con predominio del cultivo de alfalfa, trigo y cebada. Carlos Bernard y Germán Escudero –gerentes de la concesión– y su equipo poseen una larga trayectoria profesional, con más de 15 años en el sector. La jornada se desarrolló animadamente en sus instalaciones de más de 1.500 metros cuadrados, vestidas de gala para recibir a los más de 400 asistentes al evento, que contemplaron la exposición de tractores allí presentes: el Puma CVX 165, Puma 210, Puma CVX 180, JXU 115, Quantum 95 C y el nuevo frutero Quantum 95 F.



Agrozaragoza, nuevo concesionario de Case IH en Fuentes del Ebro (Zaragoza).

# Jympa afronta el futuro con ilusión

Jympa Maquinaria Agrícola es una empresa familiar fundada en el año 1971 y con una clara vocación comercial dirigida a la exportación desde sus inicios. A raíz de la situación económica actual, que afecta a todos

sectores en general y la sectorial en particular, la empresa ilerdense ha emprendido un plan de reestructuración económico y comercial con la intención de consolidar y fortalecer su implantación en el mercado internacional, creando nuevos puntos de comercialización, en paí-



ses de gran crecimiento económico y con gran potencial de demanda de sus productos. Según la propia empresa, "todo el esfuerzo realizado hasta el momento, hace ser optimistas, proyectando la empresa hacia el futuro, totalmente convencidos que Jympa saldrá fuertemente reforzada y con unas expectativas de crecimiento muy favorables".

# MAT Holding incrementa sus ventas un 29% en el primer trimestre de 2011

MAT Holding, especializado en sales de cobre para agricultura (IQV) y número uno en el mercado español en distribución de productos de riego por goteo (Regaber), ha cerrado su facturación del primer trimestre en 43,6 millones de euros, lo que supone un aumento de un 29,1% respecto al mismo período de 2010. El 77,2% de la facturación corresponde a la división fitosanitaria (33,6 millones de euros) y el 22,8% a la división de aguas (9,9 millones de euros). Con un incremento del 72,3%, las ventas en los mercados exteriores de 19,6 millones de euros han impulsado la progresión generalizada de los ingresos de la compañía. Por su parte las ventas en el mercado nacional se han incrementado en un 7,1%.

# Maquinaria Agrícola Segués, nuevo distribuidor de la marca SweepEx

Desde principios de junio de 2011, Maquinaria Agrícola Segués se ha convertido en la empresa importadora en exclusiva para España y Portugal de los cepillos acoplables a tractores, carretillas elevadoras, telescópicas, mini excavadoras, etc. SweepEx, fabricados en EE UU por la empresa TrynEx. Estos cepillos están disponibles en tres versiones distintas dependiendo del material del chasis y de la cantidad de líneas de cepillo. De este modo, ofrecen los económicos ValuSweep fabricados en aluminio de alta resistencia, 5 líneas de cepillo de 200 milímetros de altura y enganche para púas; los SweepEx PRO con chasis de acero, enganche para púas, accesorio para enganche a tercer punto y 8 líneas de cepillo de 280 milímetros de altura; y finalmente los SweepEx Mega con chasis igualmente de acero, sistemas de enganche para púas, tercer punto, etc., 11 líneas de cepillos de 280 milímetros de altura y altamente versátiles para industria y agricultura.



Cepillos de la marca SweenEx. distrubuidos por Maguinaria Agrícola



# Soluciones en todos los campos











# Remolque autocargador de balas

- · Facilidad de maniobra y de manejo.
- · Apilado perfecto.
- La carga, el giro y la impulsión de la bala se realiza en un solo ciclo totalmente automático.
- Recogen cualquier tipo de bala cuadrada, adaptándose a todos los modelos y marcas de empacadoras.
- Para toda clase de forraje o productos que se puedan empacar.
- Gran éxito en los mercados internacionales más exigentes.











# Agrupador de balas

- Una sola persona es suficiente para llevar a cabo todo el proceso.
- Ahorro de tiempo y costes, reduciendo el ciclo de recogida, transporte, almacenado y carga.
- Elevada compactación y estabilidad de los paquetes, optimizando el espacio de almacenado y el volumen de carga de los camiones.
- · Agrupa en paquetes de hasta 14 balas.
- Ajustable a todo tipo de balas y para cualquier clase de forraje o productos que se puedan empacar, sean cuáles sean las condiciones de humedad.









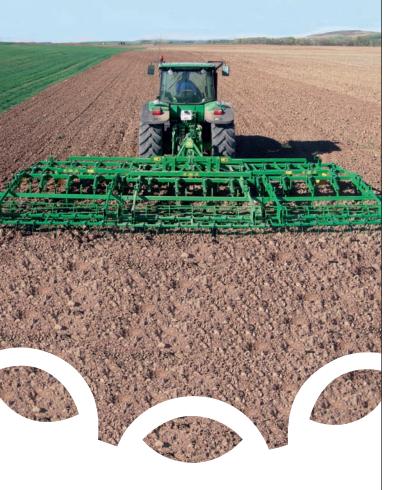


# Vibradores telescópicos para todo tipo de frutos secos y aceitunas

- Importante ahorro de mano de obra y costes.
- Más porcentaje de recolección con un menor tiempo de vibración.
- Dos modelos para conseguir una perfecta cobertura de vibración:
  - Autopick MT, llega a las ramas más inaccesibles y actúa sobre troncos poco desarrollados.
  - Autopick GT, ideal para los troncos entre 10 y 40 cm. de diámetro.
- Extraordinaria movilidad y capacidad de adaptación a todo tipo de árbol.
- Técnica de contragolpes patentada por ARCUSIN.



# Chisel y Cultichisel



Más anchura con menos potencia. Más calidad con menos mantenimiento. Más rendimiento con menos consumo.





# **EMPRESAS**

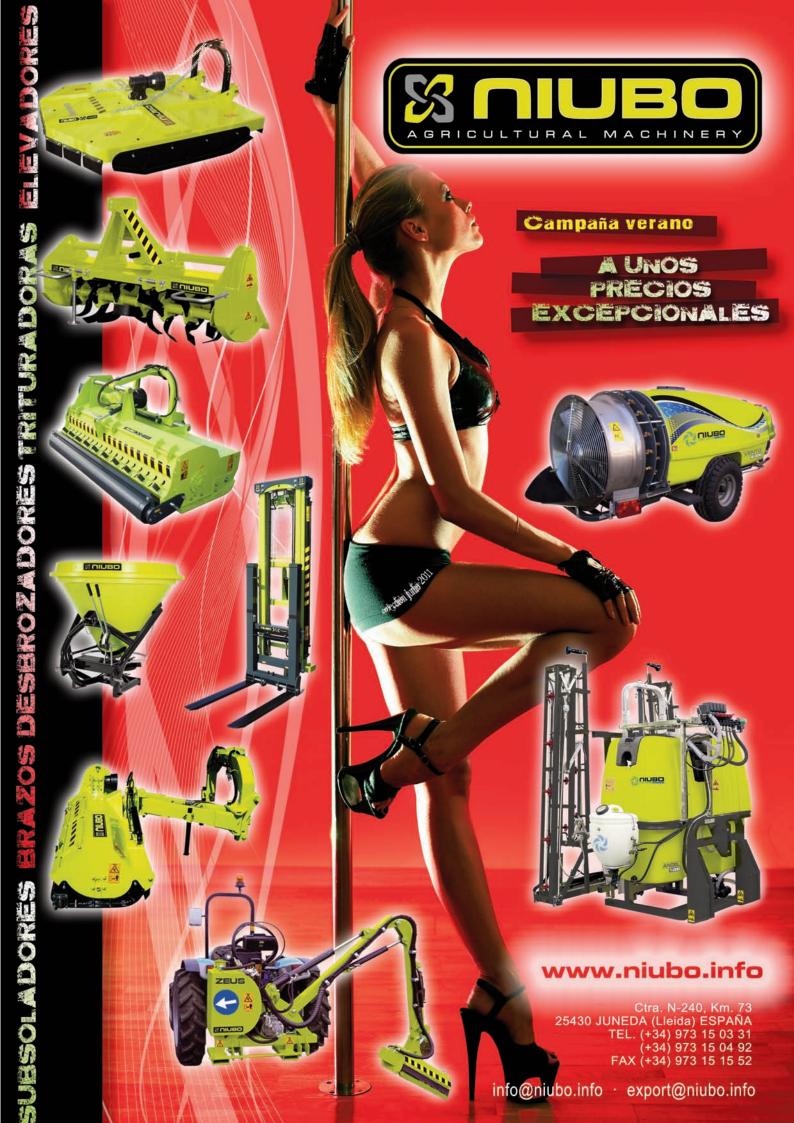
# New Holland suministra una flota de 125 tractores a Ghana

New Holland Agriculture ha entregado 125 tractores New Holland TD80 en una ceremonia que se celebró en las instalaciones del Agricultural Engineering Services Directory, del Ministerio de Alimentación y Agricultura de Ghana (MOFA). CFAO Equipment, distribuidor oficial de New Holland en Ghana, será el encargado de proporcionar el servicio técnico y de mantenimiento a dichas unidades. Los tractores TD80, producidos en la fábrica que New Holland tiene en Ankara, Turquía, contribuirán al desarrollo de la agricultura a pequeña escala como parte de la misión del MOFA de fomentar la agricultura sostenible mediante investigación y desarrollo tecnológico, así como con el aporte de otros servicios esenciales de apoyo a los agricultores.



# John Deere abrirá una nueva fábrica de equipos agrícolas en China

John Deere ha anunciado que construirá una nueva fábrica en el noroeste de China como respuesta a la creciente demanda de productos agrícolas en la región. En la fábrica se manufacturarán tractores de mediano y gran tamaño, pulverizadores, sembradoras y equipos para la cosecha. Deere & Company anunció que el desembolso inicial para este ambicioso proyecto será de aproximadamente 80 millones de dólares. "La inversión que estamos anunciando hoy se basa en una sólida relación del trabajo de John Deere con China para conseguir un éxito mutuo", dijo Samuel R. Allen, director ejecutivo de Deere & Company. "Deere & Company cuenta con una larga historia al servicio de la industria agrícola en China, desde principios de los años 70 cuando nos vimos involucrados en el proyecto conocido como 'friendship farms'.







La operación de trilla se realiza mediante el sistema 'Fabi', exclusivo de Miac

# Talleres Fuertes presenta la nueva recogedora y trilladora de frejol y maní T-2

Con la T-2 el producto recibe un tratamiento especial, desde el inicio hasta el final de la cosecha. El agricultor puede recolectar en cualquier tiempo con mucha más calidad. Utilizando solamente un operador la T-2 recolecta y trilla hasta 30 toneladas de frejol y/o 20 toneladas de maní al día.

### Mecanismo recolector

El mecanismo recolector de la T-2 está compuesto por una plataforma recolectora y un mecanismo elevador/ruedas guía, un conjunto responsable de la recolección de las plantas de Poroto (frejol) y maní. La plataforma recolectora compuesta por dedos captadores flexibles agarra las plantas que se encuentran hileradas en la superficie del suelo. Las ruedas guía permiten que el conjunto acompañe las irregularidades del terreno haciendo que la plataforma recolectora trabaje muy próximo al suelo. El mecanismo elevador envía el material recolectado hasta el cilindro condicionador y direccionador, que lo encamina para el mecanismo de trilla.

### Mecanismo de trilla

La operación de trilla se realiza por el sistema 'Fabi' — Flujo axial de bajo impacto—, exclusivo de Miac. A través del cilindro trillador las plantas son sometidas a la acción de los dedos batidores, separando los granos de las vainas (frejol) o cápsulas (maní), ramas y demás impurezas. La impurezas son lanzadas para fuera de la maquina gracias a un rotor de aletas existentes en la extremidad del cilindro trillador.

El cóncavo está compuesto por una zaranda perforada que envuelve el cilindro trillador por donde pasan los granos. De acuerdo con la posición de los dedos batidores es posible regular la intensidad y el tiempo de trilla. El sistema 'Fabi' permite al



agricultor recolectar frejol o maní parcialmente húmedos, verdes o secos. Las plantas con elevado tenor de humedad necesitan más tiempo en contacto con los dedos batidores para que los granos se desprendan de las vainas o cápsulas de las ramas. Ese tiempo se reduce cuando se trata de plantas secas. Cuanto menor el tiempo de trilla, mayor será la capacidad de producción y la velocidad de desplazamiento de la maquina, permitiendo recolectar mas área en menos tiempo.

# Mecanismo de limpieza, transporte, almacenaje y descarga

En la operación de trilla, los granos se separan de las vainas y ramas (frejol) o cápsulas de las ramas (maní). Éstas se eliminan por la salida de rastrojo localizada en la parte final del cilindro trillador. Los granos y demás impurezas pasan por la caja vibradora, construida por zarandas que son responsables de la separación de los granos secos de las vainas verdes. Los granos son direccionados para el depósito abajo del cilindro trillador y las pequeñas impurezas son retiradas por el tubo de succión. Los granos o cápsulas completamente limpios son transportados por el elevador de granos para el depósito granero. Las vainas verdes son almacenadas en el depósito trasero. Los granos o cápsulas depositadas en la tolva granera ya están trilladas y limpias para ser comercializadas, lo que permite al agricultor ganar tiempo y optimizar la mano de obra.

> Talleres Agrícolas Fuertes, S.L. Tel. 987 642 732 info@talleresfuertes.com





# Dosificador de abono químico granulado

Se puede ajustar al ancho de siembra y al número de líneas





Taller Agrícola Guerra cuenta con un modelo de dosificador de abono granulado entre líneas, fabricado con distribuidores regulables de productos localizados a ambos lados de la planta. Este equipo se puede ajustar al ancho de siembra y al número de líneas.

# Taller Agrícola Guerra, S.L.

Tel.: 987642672 info@talleragricolaguerra.com www.interempresas.net/P36985

# Segadora arrastrada

# Con muchas posibilidades de trabajo

Cuando la máquina arrastrada se combina con una cinta de hileras, realmente se maximiza la capacidad de siega. Gracias al colector, es posible unir en una sola hilera 11,6 m de siega. Esto reduce los costes debido a que esta hilera puede recogerse con un pick-up de 3 m y por tanto no es necesario el uso de rastrillo. GXT ofrece muchas posibilidades de trabajo: 1 hilera doble + frontales, 2; Top Dry + frontal y 3m, e hilera doble con frontal + Top Dry.

# Mowers Ibérica 2008, S.L.

Tel.: 947101602 info@mowersiberica.com www.interempresas.net/P63197



# Vendimiadoras arrastradas

# De alto rendimiento

Alma da un paso de más hacia el resultado y lanza una vendimiadora de alto rendimiento: la Sélecta 3. Como sus mayores, la Sélecta 3 se combina con todos los tipos de tractores del parque.

La Sélecta 3 es la respuesta práctica, fiable, simple, económica a la cosecha de la uva en cumplimiento total del vegetal. Alma la concibió en cuatro versiones para responder a todas las exigencias del terreno, como a las de las plantaciones. Existe por otro lado una amplia gama de posibilidades de disposición que permite a los viticultores adaptar perfectamente la Selecta a su explotación.

Simple y económica, la Sélecta 3 garantiza un mantenimiento minimalista. Todos los trabajos de mantenimiento diarios pueden efectuarse rápidamente con pocos gestos. En ningún momento hay riesgo de inmovilización durante la campaña. Y, para optimizar los rendimientos, recolecta con suavidad a alta velocidad.

Dispone de un transportador de doble cadena de cangilones de gran capacidad (patente Alma). Con sus cangilones planos de

gran anchura y 2 cadenas de accionamiento, Sélecta 3 ofrece la posibilidad de trabajar más rápidamente con gran rendimiento. Cuenta con un sistema de dirección automático para un máximo aprovechamiento de los brazos cosechadores sin vigilancia por parte del conductor y una dirección automática que evita las pérdidas de recolección y optimiza la calidad de cosecha Gracias a su predisposición para el montaje, el desmontaje y el ajuste de los sacudidores, la operación puede realizarse solo y sin esfuerzo. La Sélecta 3 es adaptable a todos los viñedos convencionales (desde el más amplio hasta el más estrecho, desde el más bajo hasta el más alto): posibilidad de elevar la máquina a 70 cm para inclinaciones muy grandes. Motor de rueda para cuestas muy importantes.



Tel.: +33-4-75047038 alma-france@orange.fr www.interempresas.net/P64283



# PLEGAMATIC®

# REMOLQUES AUTOCARGADORES DE BALAS



# AGRUPADOR Plegamatic BALE BLOCK





# Cultivador estanqueador de agua

Para trabajar en cultivos como remolacha, patata, maíz, girasol, alubias, tabaco, etc

El cultivador es útil para formar pequeños diques, con el fin de retener el agua en laderas, que se riegan mediante riegos por aspersión. La regulación se realiza en distancia entre líneas, y presas o diques.

El cultivador cuenta con rodamiento de apoyo del eje en



cada uno de los cuerpos, ruedas de control de profundidad, pudiendo ir provisto de abonadora localizadora.

El cultivador es óptimo para trabajar en cultivos como: remolacha, patata, maíz, girasol, etc

# Taller Agrícola Guerra, S.L.

Tel.: 987642672 info@talleragricolaguerra.com www.interempresas.net/P59852

# Unifeed autopropulsado

Con tracción en las cuatro ruedas

Se caracteriza por su tracción en las cuatro ruedas y sus 150 caballos. Es una máquina diseñada especialmente para el paisaje gallego, que corre a 40 km/h y tiene una de las estaturas más bajas del mercado para cualquier tipo de granja. Es una máquina que pesa igual en su parte delantera que en la trasera y es de última generación por su diseño. Básicamente, este equipo tritura el grano y lo aplasta colocándolo en un saco de 60 metros, donde caben más de



1.300 kilos en cada metro. Cuando se tritura todo el pienso y se le da al animal, éste tiene un 97-98% de digestibilidad, de forma que la leche es menos grasa.

# Casimiro Máquinas, S.L.

Tel.: 973740202 sabina@casimiromaquinaria.com www.interempresas.net/P65511

# Gradas rápidas plegables con muelles pretensados

Con una anchura de trabajo de 4 a 6 m

Gascón International es especialista en la construcción de gradas rápidas plegables con muelles pretensados con una anchura de trabajo de 4 a 6 m. Gracias a la utilización de estos equipos es posible trabajar a elevadas velocidades de hasta 20 km/h y al mismo tiempo romper, mezclar y triturar los restos vegetales, obteniendo una superficie homogénea lista para la siembra y de una sola pasada. Así, no solo se obtiene la mejor labor, sino que se logra reducir el tiempo de trabajo por hectárea, los costes de producción y el consumo de carburantes.

Gascón International construye desde gradas rápidas hidráulicas a discos dentados independientes, montados de par en par sobre un soporte con rodamiento de doble contacto angular y juntas multilabios de estanqueidad.

Los discos se caracterizan por un ángulo de ataque regulable (sistema patentado) que facilita la labor,gana velocidad y evita en todo momento el embozo de la

máquina. Los muelles pretensados aseguran una presión constante sobre los discos, garantizando la presión correcta ante cualquier tipo de suelo y asegurando una profundidad de trabajo precisa y constante en el tiempo. En suma, representan la mejor opción por su gran capacidad de absorción de obstáculos.

Todos los modelos se caracterizan por estar construidos con un bastidor de 100 x 100 y con rodillo trasero de barra redonda de 500 mm de diámetro.

Según las necesidades se personalizan con rodillo packer, rodillo liso y rastra.

# Gascón International (Herederos de Manuel Gascón, S.L.)

Tel.: 974218720 export@hmgascon.com www.interempresas.net/P65500



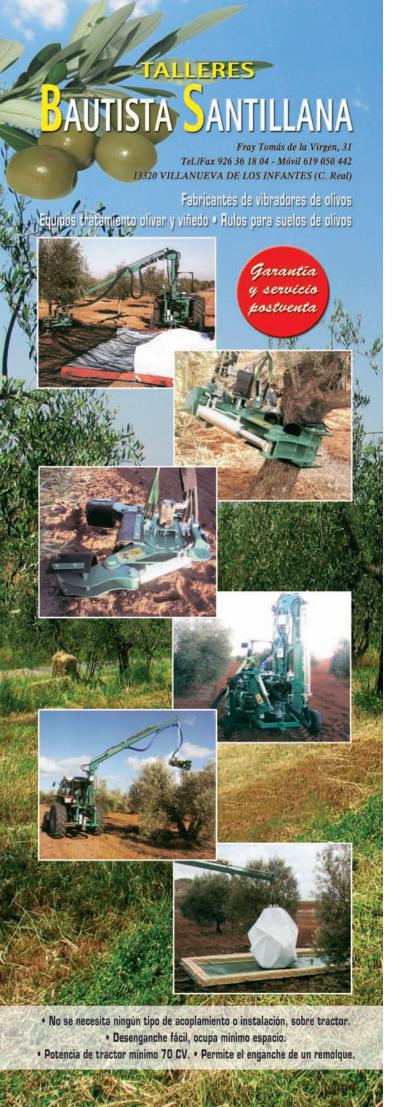


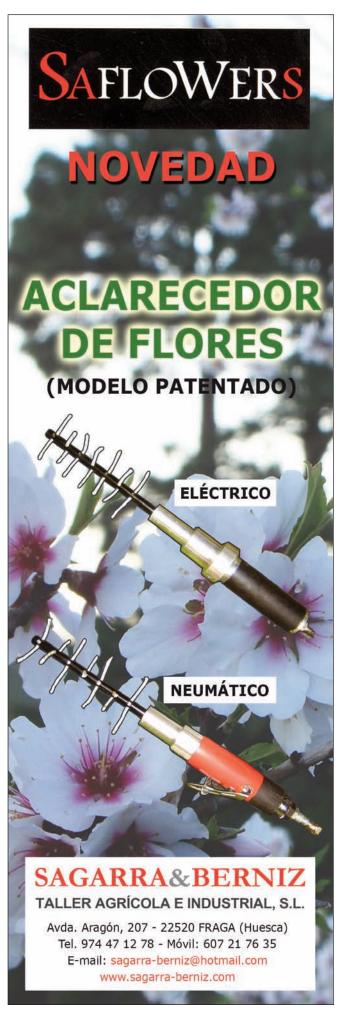


- El recolector Europa Evo Plus es extremadamente fuerte y ligero.
- El acero inoxidable nos aporta una robustez y limpieza del producto inigualables.
- Reducimos el peso del equipo en un 50% sin corrosión alguna.
- Nos permite fabricar un aceite de máxima calidad, las aceitunas siempre limpias a la almazara.
- Una longevidad inigualable y una labor perfecta en campo.
- Un equipo recolector sin precedentes, fabricado en distintas medidas de diámetro, nos adaptamos a cualquier plantación estándar o intensiva.



Boca ancha de 1,20 m.







# Remolques con sistema de suspensión hidráulica independiente

Para el transporte de forraje, esparcidores de estiércol, basculantes y plataforma

Juscafresa ofrece los remolques de la serie Dúplex, diseñados con un sistema de chasis independiente para el intercambio de carrocería así como el transporte de forraje, esparcidores de estiércol, basculantes y plataformas. Ello supone un notable ahorro de tiempo y coste, en cuanto al montaje y transformación de un tipo de remolque equipado para efectuar un trabajo específico en otro remolque preparado para otra aplicación distinta. Equipados con un sistema de suspensión hidráulica totalmente independiente del tractor, estos remolques aúnan una serie de ventajas. Por ejemplo, una mayor estabilidad en pendientes en relación al sistema de ballestas tradicional y una reducción del esfuerzo en el arrastre del tractor con el consecuente descenso en el consu-

mo. Asimismo, combinado con el sistema de eje direccional disminuye el excesivo rozamiento de los neumáticos en los giros reduciendo en consecuencia su desgaste y deterioro en las calzadas. Sin embargo, la principal consecución con la incorporación de este sistema de suspensión hidráulica independiente radica en que está especialmente diseñada y construida para la obtención de una excelente eficacia sobre la reducción en la compactación del terreno. Se obtiene pues, un inmejorable desarrollo del cultivo y una mayor protección del medio ambiente, además de un confortable control en la conducción.



# Juscafresa, S.A.

Tel.: 972794000 nuria@juscafresa.com www.interempresas.net/P62763

# Retroexcavadoras para tractores agrícolas

# Con enganche al sistema de tres puntos

La retroexcavadora A-275 Terraco está fabricada en acero de alta calidad, con enganche al sistema de tres puntos y accionamiento hidráulico, pudiendo ser accionada a través del propio sistema hidráulico del tractor o a través de un circuito independiente accionado a través de T.D.F.



El movimiento del retro lo acciona el operador desde un asiento que incorpora la propia retroexcavadora, teniendo fácil acceso a todos los mandos de accionamiento.

El sistema hidráulico esta totalmente protegido por diferentes válvulas de seguridad y el accionamiento se efectúa desde un distribuidor que dispone de palancas múltiples de operación. El desplazamiento se fija mediante blocaje hidráulico. Se suministra con dos gatos de apoyo hidráulicos e independientes, cuchara de 400 mm de ancho, con mando independiente para el accionamiento de pinzas o martillos hidráulicos. También dispone de cucharas de diferentes dimensiones y anchos.

# Agrícola Vallesana, S.A. - Terraco

Tel.: 938492988 administracion@terraco.es www.interempresas.net/P57836

# Troceadora de coliflor

# Construida totalmente en acero inoxidable

La troceadora de coliflor de Beltrán Maquinaria Agrícola, es capaz de cumplir con las funciones de tres máquinas diferentes. Esto hace que los gastos se reduzcan considerablemente. Es capaz de trocear los tres tipos de verdura sin tener que modificar ninguna de las piezas internas que la componen.

Su nuevo diseño le permite trabajar con diferentes tipos de verduras pieza por pieza, asegurando con cada una de ellas el mejor resultado y rapidez.

La pieza de verdura es arrastrada hacia el interior de la máquina mediante una cadena especialmente diseñada, con una serie de picos que hacen que la pieza no se mueva y que el tronco salga mucho más limpio aprovechando mayor cantidad de

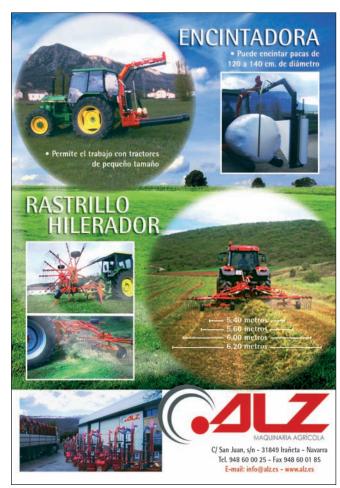


verdura, siendo esta capaz de descorazonar hasta un total de entre 100 y 140 piezas por minuto. No precisa de calibrado para un troceado que se autoajusta en función de la pieza a tratar. Su colocación y montaje son sencillos debido a que su fuente de alimentación se basa en una única conexión a la red eléctrica.

# Beltrán Maquinaria Agrícola

Tel.: 948827442 info@beltranmaquinariaagricola.com www.interempresas.net/P50280











# Recolectora ecológica

# Para residuos plásticos, acolchados, cintas y tuberías de riego

Magreplac s.l. presenta la máquina para la recogida por separado y de una sola pasada, de los plásticos, acolchados, cintas y tuberías de riego para su posterior reciclaje una vez terminada la cosecha de cultivos hortícolas. La máquina se presenta en diferentes anchos para los distintos cultivos. Ahorra el 70% de combustible dada la escasa necesidad de potencia

exigida para tal fin, diminuye la emision de CO2 a la atmosfera. Además es pequeña en dimensiones, ahorra mano de obra, ofrece alta productividad, alto grado de limpieza del plástico y no deja residuo plástico en el terreno.

Como su nombre lo indica, recibe el adjetivo de ecológica porque el residuo es reciclable en un 100% y no deja rastros del mismo en el terreno. También colabora con el medio ambiente disminuyendo la emisión de CO₂ a la atmósfera en un 70%, puesto que su trabajo ahorra tres pases de tractor. Por un kilogramo de plástico reciclado deja de emitir a la atmósfera 1,5 kg de CO<sub>2</sub>.

La máquina recolectora ecológica de residuos plásticos representa una ahorro de mano de obra y tiempo para el agricultor además de una alta productividad en la recogida. Realiza un alto grado de limpieza del plástico eliminando los restos vegetales de los cultivos que se encuentran en dicho plástico.

Presenta una mecanización total en la recolección del residuo plástico y la goma o cinta de goteo. Por último se puede mencionar que la recolectora ecológica de residuos plásticos administra el trabajo del agricultor reciclando por separado el plástico, goteo, cintas, etc.



# Magreplac, S.L.

Tel.: 687539746 jeesgon@yahoo.es www.interempresas.net/P48835

# Picador para triturar en orillas, fosos y superficies llanas

Trabaja donde hay hierba, cañas, arbustos o poda de frutales

El picador Variun, de Picursa, es la máquina ideal para triturar en orillas, fosos y superficies llanas. Este equipo ha sido pensado para trabajar donde haya hierba, cañas, arbustos o incluso para podar frutales de hasta 3 y 4 cm de diámetro. Igualmente, se puede emplear para el triturado de restos agrícolas, matorral, maíz, girasol, algodón, paja, caña de lentejas, etc. realizando un picado uniforme y a gran velocidad. En suma, el picador Variun es una máquina pensada para todos aquellos profesionales que desarrollan trabajos de mantenimiento de caminos, laderas y diques, o para aquellos agricultores que desean obtener varias aplicaciones de una sola máquina.

Su soporte articulado, equipado con cilindros hidráulicos de inclinación y translación, le permite trabajar en posición lateral rotando hacia arriba 80º y hacia abajo 65º. Esta maquina está construida con materiales de primera calidad, lleva un rotor de martillos en acero especial y equilibrado dinámicamente, y puede incorporar rulo o rue-

das de regulación de altura, en función del modelo. Es de baja absorción de potencia y cumple la normativa de seguridad C.E. Igualmente, está provisto de contramartillos para así facilitar un triturado fino y uniforme. Todos los componentes de este picador se han fabricado con materiales

mismo. Los modelos fabricados permiten equipar tractores desde 50 a 90 CV. Se ofrecen pues varios modelos que operan desde 1.600 mm de ancho de trabajo a 5.000 mm, teniendo en cuenta la potencia del tractor y las dimensiones de los campos de trabajo.

# Trituradoras Picursa, S.L.

Tel.: 976854328 trituradoras@picursa.com www.interempresas.net/P66159



# Desbrozadora de cuchillas

# Sobre patín deslizante

La desbrozadora BC-2403 es una máquina para uso profesional, equipada con un motor Honda de 13 CV, transmisión mecánica con 3 velocidades hacia delante y 1 marcha atrás. Con un ancho de trabajo de 61 cm es una máquina capaz de desbrozar prácticamente cualquier terreno, todo tipo de maleza y hierba de hasta 2,5 m de altura y diámetro de 4 cm, superando pendientes de hasta un 20% .

### **Albiar**

Tel.: 976684385 zaralbiar@telefonica.net www.interempresas.net/P66150

# Cazo recogedor de aceitunas, almendras y otros productos

Se puede acoplar a cualquier pala o elevador agrícola

La Empresa Car-Gar desarrolla, desde hace años, maquinaria para la carga y recolección de productos agrícolas. La filosofía de empresa es el desarrollo de máquinas que hagan más fácil la recolección y la carga en el campo. Con este propósito. la compañía ofrece



el cazo recogedor de aceitunas, almendras y otros productos. Este cazo que se puede acopar a cualquier pala del mercado o a los elevadores agrícolas de Car-Gar sirve para la recogida de productos como aceitunas, almendras, etc, recogiendo fados, lienzos, redes, por ejemplo. Para ello, cuenta con dos motores de gran potencia, por lo que puede cargar directamente el producto agrícola en el cazo, para después, mediante una puerta agrícola descargarlo en el remolque.

Para el amarre rápido del cazo con la pala, se ofrecen dos versiones, una de amarre lateral y otra de amarre frontal, ambas provistas de dos motores y puerta de descarga hidráulica.

De serie, este cazo incorpora enchufes hidráulicos y opcionalmente se puede montar con selectoras o electro válvulas, comandadas por un joystick o por una caja comando eléctrica.

## Car-Gar, S.L.

Tel.: 948867107 info@car-gar.com www.interempresas.net/P66175



# Monitor para el control de sembradoras en línea

Permite visualizar el número de hectáreas recorridas, la velocidad de trabajo, etc.

Precimat es un sistema pensado para el control de sembradoras en línea, que permite visualizar el número de hectáreas recorridas, la velocidad de trabajo, las rpm y el conteo de semillas por línea hasta un total de 18 líneas. Con Precimat también se puede actuar sobre la apertura y el cierre de los conductos de vertido.

Las principales características técnicas de Precimat son su potente tecnología electrónica, el robusto teclado de membrana, la gran pantalla LCD iluminada o los conectores de anclaje rápido. Incorpora también un autotest en el encendido, almacenamiento de todos los datos recopilados, aunque desconecte el equipo. Permite dos lecturas de rpm, con rango de 20 ..1.000 rpm. Contador de semillas por línea y protección IP 66.

La detección de las semillas se realiza mediante un conjunto de sensores ópticos dispuestos en línea en el conducto de vertido. El sensor está calibrado para la detección de semillas de distintos tamaños, es capaz de autoajustarse a los distintos niveles de iluminación por la acumulación de polvo, indicando mediante un testigo visual y sonoro si algún conducto está obturado o el ritmo de sembrado no es correcto.



## Deaval

Tel.: 963465110 info@deaval.com www.interempresas.net/P46598

# **Vibrocultivadores**

De 4 filas



Hijos de Bernardo Martín, S.L. ha desarrollado una completa gama de vibrocultivadores de 4 filas, de 3 a 6 m, con una esmerada terminación. Están provistos con chasis de gran resistencia, brazos vibro 45 x 12 y opción a contra brazo, así como enganche rápido de barra. Sus materiales de alta resistencia y un diseño especial, hace que puedan soportar las condiciones más duras de trabajo durante muchos años. Están disponibles en 4 filas con separación de brazos de 12,5 ó 10 cm, para un trabajo mas refinado. Existen accesorios disponibles, tales como plegados hidráulicos con 2 ó 4 cilindros de doble efecto y válvula antirretorno, ruedas control metálicas, rodillos de barras simples y dobles, rodillos lisos, rastras de muelles, etc.

# Hijos de Bernardo Martín, S.L.

Tel.: 923184052 hibema@hibema.es www.interempresas.net/P54065

# Torres ventiladoras antiheladas

Incorporan una hélice sólida de fibra de vidrio

Ochard-Rite, comercializada por Ampamar, S.L.N.E., dispone de una gama de torres ventiladoras, útiles en el sector agrícola para el control y protección ante heladas. Es el caso del modelo Ochard-Rite 3000, que



ofrece una cobertura nominal de hasta 7,5 ha. Este modelo está equipado con un motor turbo diésel John Deere de 210 CV y con una hélice muy sólida realizada en fibra de vidrio. La hélice permite cubrir una mayor área de cultivo y, en consecuencia, proteger más superficie.

Estas máquinas de viento ofrecen múltiples aplicaciones, desde la protección de la helada en primavera hasta la protección ante grandes heladas en invierno o contra el golpe de sol (que provoca quemaduras) con el Agri-Cool que refresca el cultivo. Precisamente con el Agri-Cool, aumenta el color de la fruta antes de su recolección. También secan la cosecha antes de su recolección y secan el cultivo antes de que se produzca la helada de madrugada, gracias al sistema Agri-Heat.

Tanto Agri-Cool como Agri-Heat son accesorios opcionales adaptables a las torres antiheladas.

# Ampamar, S.L.N.E.

Tel.: 963262611 ventas@ampamar.es www.interempresas.net/P31293



Las mejores máquinas no son, pero mejor que estas no hay

# ENSILADOS











TEL 973 740 202 / www.casimiromaquinas.com

# Esparcidores de estiércol

# Con capacidades de 9 (1 eje), 11 (1 eje), 14 y 18 metros cúbicos

Herculano da a conocer sus últimas innovaciones bajo un propósito: contribuir a la modernización de la mecanización agrícola. Después del lanzamiento del modelo H2RS12 esparcidor mono caja de 2 rodillos sinfín, Herculano completa la gama de esparcidores de alta capacidad con los modelos H2RS9, H2RS11 RG, H2RS14 y H2RS18, de 9 (1 eje), 11 (1 eje), 14 y 18 metros cúbicos de capacidad respectivamente.

Desarrollados para satisfacer la demanda del mercado, estos modelos incorporan de serie las más modernas soluciones técnicas a destacar. Por ejemplo, dos rodillos verticales que incorporan una estrella al nivel del transportador que además de desahogar y partir el estiércol más compacto, evita la saturación de los platos inferiores. Además, cuenta con regulación hidráulica de la velocidad de las cadenas y afinación mecánica de las mismas provista de muelles para evitar que se partan en

caso de atasco. Otra ventaja es la inclinación de su caja, lo que facilita el deslizamiento del producto, reduciendo así la potencia requerida; la lanza con ballesta (H2RS12, H2RS14 y H2RS18) y descanso hidráulico de serie; así como cardan homocinético de embrague con soporte en la lanza. Se trata pues de un esparcidor de estiércol con el que se obtiene un máximo aprovechamiento, ya que su puerta hidráulica de guillotina de doble efecto le permite dosificar la cantidad deseada. Por último, resaltar la escalera en aluminio, movible, que se puede colocar en cualquier zona del remolque, junto al fácil acceso exterior para visualizar el tensor de las cadenas.



## Herculano Alfaias Agrícolas, S.A.

Tel.: +351-256-661900 herculano@herculano.pt www.interempresas.net/P66176

# **Grupo electrógeno de gasolina**Profesional, robusto y con componentes de calidad

El grupo electrógeno de gasolina M12500 HE, fabricado por Preme, va montado con el motor GX630 4T Honda de arranque eléctrico y un alternador de 12 kvas. Capaz de generar en monofásico 10.000 W, se trata de una máquina



equipada de serie con ruedas de goma, asas, alarma de aceite, 3 bases

monofásicas, arranque eléctrico con llave y batería. También dispone de cuadro eléctrico de serie con diferencial de intensidad, magnetotérmico, voltímetro y cuenta horas.

Todos los componentes que incorporan las máquinas fabricadas y montadas por Preme son objeto de una rigurosa selección. Proceden de la Unión Europea o son marcas de reconocido prestigio a nivel mundial (en este caso motor original Honda). El M12500 HE es un grupo con gran demanda en el sector de la obra publica y construcción.

# Manuel García López e Hijos, S.L. - Preme

Tel.: 981268400 comercial@preme.es www.interempresas.net/P59293

# Mando de accionamiento

# Para accionar a distancia dos válvulas del distribuidor hidráulico

Cables y Controles fabrica y diseña desde hace más de 25 años cables de mando y palancas para el accionamiento mecánico a distancia. Hoy en día suministra a fabricantes de autobús, camiones, vehículos especiales y todo terreno.

El mando de alta calidad CYC2008 se usa para accionar a distancia dos válvulas del distribuidor hidráulico tales como palas e implementos instalados en la parte delantera del tractor. Se incorpora fácilmente en la cabina y unidos a los cables de Cables y Controles accionan el distribuidor hidráulico. El mando está preparado para los ambientes de trabajo más

### Cables y Controles, S.L.

duros

Tel.: 918844685 cablescontroles@cablesycontroles.com www.interempresas.net/P55309



# Elevadores hidráulicos

Con capacidades de elevación entre 1.300 y 1.700 kg

Talleres Corbins, S.L. dispone de una extensa gama de modelos de elevadores hidráulicos al igual que accesorios para acoplar a los mismos.

Con capacidades de elevación de 1300 y 1700 kg. a 2,10, 2,50, y 3,20 m. de altura.

El modelo Active es un elevador de altas prestaciones con perfil de acero alemán de gran resistencia, rodamientos con tratamiento térmico y

cojinetes interiores sellados. Tres movimientos, elevación y descenso, desplazamiento a izquierda y derecha e inclinación de la carga mediante tercer punto hidráulico. Válvula de seguridad, cadena reforzada, púas plegables y regulables en dos anchuras.

El modelo Visual dispone de dos cilindros laterales para elevación, de una gran resistencia y máxima visibilidad. El modelo Agiles está especialmente indicado para el trabajo de carga de uva en viñedos, con chasis simple pero robusto, con una elevación de 2,50 m. y una carga de 1300 kg.

## Talleres Corbins, S.L.

Tel.: 973190200 info@tallerescorbins.com www.interempresas.net/P46562

# Enganche delantero

# De diseño ergonómico

Los enganches delanteros de Tenías se caracterizan por un diseño ergonómico e innovador para cumplir las exigencias requeridas por cada uno de los distintos modelos de tractor.



Se implementa para todo tipo de tractor, tanto fruteros como estándar. Mejora de la tracción, capacidad de carga y accionamiento hidráulico de implementos agrícolas, son algunas de las utilidades del enganche delantero fabricado por Tenías.

### Tenías, S.A.

Tel.: 976677150 tenias@tenias.com www.interempresas.net/P65380







# **Encintadoras**

# Para pacas de 1,50 y 1,60 m de diámetro

Para la creación de la encintadora modelo FW15 Super de Wolagri, comercializada por la empresa Comercial Cereijo, se ha intentado reducir al mínimo la longitud, de manera que su propio peso y el peso de la paca sean más equilibrados sobre el tractor. Gracias a estas reducidas dimensiones es posible su utilización con tractores de pequeña y mediana potencia.

La carga y descarga de la paca se realiza mediante dos rulos motores, ambos con la rueda libre. Su velocidad de rotación es regulable hidráulicamente, lo cual consiente regular el número de vueltas deseado. La apertura y cierre de los rulos es realizada por cilindros hidráulicos.

Todas las fases de carga y descarga de la paca, el inicio del embale, el corte de la cinta y la relativa retención, se efectúan directamente desde el tractor a través de sus específicos mandos a distancia. El embalado de la paca pose un diámetro máximo de 1,50 m, pero debido a su fácil manejo es muy indicado para las pacas de 1,20 x 1,20 m.



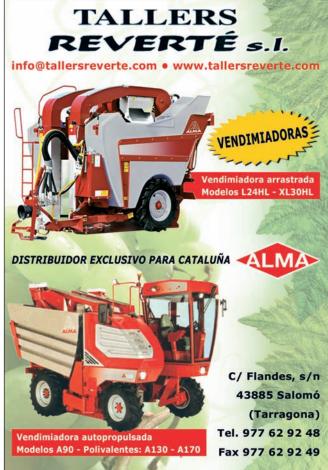
El modelo FW15 Japan utiliza la misma plancha del FW15S, con la variación de los rulos y del brazo de rotación más largos. Esto consiente embalar y hacer mejor las pacas con un diámetro más grande (1,60 m). Además, para consentir la adopción de 2 rulos de contraste (conducción de la paca), lleva montado un cilindro único con función de apertura y cierre de los rulos (fase de carga y descarga).

### Comercial Cereijo, S.A.

Tel.: 982215547 cereijo@cereijo.net www.interempresas.net/P58979













# Trituradora reversible

# Con alimentadores hidráulicos

El modelo Trag 1.800 R de Cavasola, desarrollado por Hijos de Pedro López García, está diseñado para la trituración de poda con un diámetro no superior a 10 cm, ya sea cítrico, olivo y frutal, realizando el trabajo de una sola pasada.

Dotado de un peso de 1.100 kg, este equipo posee un ancho de trabajo de

1.800.

Cabe destacar que, debido a su diseño y estructura, esta trituradora resulta sumamente rentable para el productor, ya que ofrece una alta velocidad de trabajo. Asimismo, es apta para trabajar con tractores de potencia igual o superior a

80 CV.Con esta máquina se obtiene un triturado de textura muy fina que además mejora la calidad del suelo.

Entre el equipamiento de serie de esta trituradora reversible resaltan características técnicas como los alimentadores hidráulicos, el rulo trasero incorporado, los patines y la torreta reversible.

# Hijos de Pedro López García, S.L.

Tel.: 968620103 comercial@trunque.com www.interempresas.net/P66252

# Soplador de toma de fuerza Con una velocidad de hasta 200 km/h

.....

La empresa Agarín, S.L. fabrica sopladores de toma de fuerza, unas máquinas que requieren de un potencia de 60 CV y que incorporan enganche a los tres ejes del tractor. Estos equipos presentan una velocidad de soplado de hasta 200 km/h y emplean la toma de fuerza a 540 ó 1.000 rpm. Además, estas máquinas pueden equiparse, de forma opcional, con mangueras para soplado manual.

# Agarín, S.L. Tel.: 974251230 agarin@agarin.es www.interempresas.net/P31382



# **Pulverizador**

# Ágil y compacto en el campo

Lemken ha diseñado Sirius su nuevo pulverizador de crecimiento, comercializado por M.A.Molleda, para que se puedan transportar grandes volúmenes de agua para lograr una alta eficiencia de la inyección en la protec-



ción de las plantas. Asimismo, el pulverizador Sirius es ágil y compacto en el campo.

El diseño innovador del tanque con bafle integrado garantiza una alta seguridad y la limpieza fácil del sistema. Sirius está disponible con un volumen de contenedores 900-1900 litros. Su diseño compacto proporciona un centro de gravedad óptimo para el eje delantero bajo y asegura los desplazamientos por carretera. La innovadora pluma hidráulica plegable SectionExtend está disponible en anchuras de trabajo desde 15 hasta 24 metros.

# M.A. Molleda, S.L.

Tel.: 947279900 antonio@amolleda.com www.interempresas.net/P62216



# **EUROAGRÍCOLA ANDRÉS**

Tel. (902) 32 33 33\* Línea 902, llamada económica (excepto provincia de Zaragoza e Internacionales)

POL. IND. MALPICA, Calle C, parc. 102-A, Izda. - 50016 ZARAGOZA - Tel. 976 57 20 20 - Fax 976 57 05 63 - e-mail: euroagricolaandres@euroagricolaandres.met www.euroagricola.com

### TRACTORES EN DESGUACE

Los tractores relacionados están totalmente desguazados.

- **CASE-IH:** 4240, 5130, 5140, 5150, 7140, 7210, 7240, MX140
- DEUTZ: 40 05, 40 06, 50 06, 62 06, 75 06, 80 06, 90 06, 100 06, 130 06, DX-85, DX-90, DX-110, DX-120, DX-140, DX-145, DX-160, DX-230, DX-3.70, DX-3.90, DX-4.50, DX-6.05, DX-6.10, DX-6.30, DX-6.50, Agroprima 4.31, 4.51, 4.70. 6.16, Agrostar 6.61, Agrotron 85, 165, 200, 265. Consulten para estos modelos: 60 06, 68 06
- EBRO: Super Ebro, S-55, 160, 470, 480, 6100, 8110, 8135
- FIAT: 411-R, 780, 780-E, 880-E, 980-E, 60.90, 70.90, 80.90, 85.90, 88.94, 90.80, 90.90, 100.90, 110.90, 115, 115.90, 130.90, 140.90, 160,90, 180.90, 1080, 1180, 1280, 1380, 1880, F-100 Winner, F-130 Winner, F-140 Winner. Consulten: 80.66
- **FORD:** 4000, 6640, 7710, 7740, 7810, 7840, 8340, TW-20
- HÜRLIMANN: 478, 488, 6130
- INTERNATIONAL: 733, 745, 785, 824, 844-S, 845, 885, 946, 955, 956, 1055, 1056, 1246, 1255, 1455
- JOHN DEERE: 515, 717, 818, 1020, 1040, 1120, 1140, 1630, 1640, 1840, 1850, 2020, 2030, 2035, 2040, 2120, 2130, 2135, 2140, 2250, 2300, 2450, 2650, 2850, 3040, 3050, 3120, 3130, 3135, 3140, 3150, 3340, 3350, 3640, 3650, 3650 DT, 4040, 4050, 4055, 4230, 4240, 4250, 4255, 4430, 4440, 4450, 4455, 4640, 4650, 4755, 4850, 4955, 5400, 5820, 6100, 6110, 6120, 6200, 6210, 6300, 6310, 6320, 6400, 6400 DT (quemado), 6410, 6430, 6520 DT (quemado), 6600, 6610, 6800, 6910, 6920, 7600, 7700, 7710, 7810, 8410



ASIENTOS PARA TRACTOR

Desde 70 € hasta neumáticos

SOLICITE

INFORMACIÓN



- **LAMBORGHINI:** Champion 135, Formula 105, Racing 165, 660, 684, 724, 775, 854, 880, 674.70, 774.80, R-904, 955, 1106, 1256, 1306, 1356, 1506, 1556, 1706
- LANDINI: 8500
- MASSEY-FERGUSSON: 1114, 1195, 6160
- NEW HOLLAND: 70, L-85, M-135, TL-80, TL-100, TM-120, TS-100 A, 6640, 8340, 8360
- RENAULT: D-30, N-71, 981, 1181, 133-14, 145-14, 704 M, Ares 610, Ares 640, Ares 710, Celtis 456, Cergos 340, Ceres (consulten), Claas Ares 616
- SAME: Antares 100, Antares 130, Aurora 45, Bufalo, Centauro, Centurión 75, Corsaro 70, Dorado 70, Drago, Explorer 70, Explorer 80, Explorer 80 cad., Explorer 90, Frutteto 85, Galaxy 170, Hercules 160, Jaguar 95, Jaguar 100, Láser 90, Láser 100, Láser 110, Láser 130, Láser 150, Leone, Leopard 85, Minitauro 60, Panter, Row Crop 85, Saturno 80, Solar 60, Taurus 60, Tiger 105, Titan 160, Titan 190, Trident 130, Vigneron 62
- VALMET: 3500, 6300
- Consulte para los modelos: BARREIROS, DAVID BROWN, FENDT, STEYR, TUR, URSUS, UTB, ZETOR









Emitimos certificados de destrucción, centro autorizado AR/CAT-79/2007

CONTINUAMENTE PRECISAMOS TRACTORES PARA DESGUAZAR CON UNA ANTIGÜEDAD MÁXIMA DE 15 A 20 AÑOS

# **Equipos recolectores**

# Adaptables a todo tipo de árboles

Los equipos recolectores VM2 y VG3 - XT10 de Agromelca, adaptables a todo tipo de árboles, van montados en los brazos de la pala.

El sistema que montan estos equipos consiste en que con la plataforma recolectora en el suelo y sin mover el tractor del sitio, se puede efectuar



enganches en árboles con uno, dos y tres pies, enganches en troncos hasta 3,5 m de altura, enganches con desplazamientos laterales hasta 2 m, cuatro movimientos de pinza para adaptarse al tronco, etc.

La pinza solo pesa 300 kg, con movimiento circular continuo, lo que permite desarrollar una fuerza de vibración igual o superior a la de pinzas mayores, con posibilidad de variar la vibración según el tipo de árbol. Se pueden efectuar enganches en troncos hasta 60. Debido al tipo de vibración y enganche también es ideal para vibrar olivos jóvenes.

Los modelos VM2 y VG3 - XT10 están equipados con el sistema mixto de vibración progresiva.

# Agromelca, S.L.

Tel.: 978851283 info@agromelca.com www.interempresas.net/P59379

# Surcador estancador de agua

Apto para cultivos de remolacha, maíz, girasol, patatas y tabaco

El surcador estancador de agua es un equipo de muy fácil manejo. Para su funcionamiento no se precisan tractores muy grandes, solo depende del número de cuerpos de trabajo. Además, es posible regular la distancia entre surcos de siembra y tampoco precisa mantenimiento ya que



todos los cuerpos están encasquillados. El funcionamiento se produce a través del brazo delantero. El surcador trabaja el hondo del surco, con lo que deja el terreno suelto para que el brazo trasero haga los movimientos de subida y bajada a través de excéntricas acopladas en un eje manipulado con un motor hidráulico, con el que se regulan las distancias de presas para las paralizaciones de agua. Por delante del chasis, este surcador cuenta con dos ruedas para controlar la profundidad y la pendiente de las laderas del terreno.

# Talleres Agrícolas Fuertes, S.L.

Tel.: 987642732 info@talleresfuertes.com www.interempresas.net/P64544







20267 Ikaztegieta (Guipuzcoa) http://www.hertell.net





# Estrujadora - despalilladora esmaltada o acero inoxidable

Separa los granos del raspón



La estrujadora-despalilladora separa los granos de la uva del raspón y estruja las bayas dejándolas listas obtener el mosto. Es recomendable en la elaboración de tintos, pues el raspón contiene gran cantidad de agua y de sustancias astringentes que pasan al vino en la maceración. También existen modelos disponibles con bomba.

# Maquinaria Agrícola Francisco Sanahuja

Tel.: 964202225 info@franciscosanahuja.com www.interempresas.net/P45487

# Desguaces Termens (Lleida) Recambios John Deere recuperados iDE CALIDAD! 973 180 804 Carretera C13 - Polígono La Noguera 25670 TÉRMENS - Fax 973 18 11 42 E-mail: termens@vicensmaquinaria.com

# Remolques esparcidores cónicos de un eje

Dos rodillos inclinados

Los esparcidores cónicos de un eje "dos rodillos inclinados" Mod. Macías, están equipados de serie con avance hidráulico cadenas, dos cadenas de arrastre, apoyo mecánico, regulador avance cadenas, freno hidráulico, freno de estacionamiento, equi-



po eléctrico según normas y puerta hidráulica.

De forma opcional se puede equipar con apoyo hidráulico en lanza sobre laterales ciego, ballesta en lanza, caja bañera inoxidable y diferentes neumáticos.

Esta serie incluye 5 modelos, todos con dos rodillos y dos cadenas, y con una capacidad entre 6 y 14 t.

# Remolques Macías, S.L.

Tel.: 923350077 remolquesmacias@hotmail.com www.interempresas.net/P63892



# Sembradoras robustas

## Con 7 m de ancho

La empresa Julio Gil Águeda e Hijos presenta la sembradora Airsem 7046, manejable, robusta, práctica, precisa, fiable y con 7 m de ancho.

Una inversión rentable con más ancho de trabajo con el mismo consumo, mayor autonomía, menor



mantenimiento y máxima precisión.

La sembradora dispone de tren de siembra en tres cuerpos articulados para copiar el terreno, distribuidor neumático volumétrico de gran capacidad, marcadores hidráulicos, rastra de púas, kit de luces de señalización, anulador total de siembra manual, brazos independientes en tres filas, abresurcos a reja curvo, recta o bota, ruedas laterales de control, control de profundidad a las cuatro ruedas, tomas para sinfín, etc.

# Julio Gil Águeda e Hijos, S.A.

Tel.: 918845429 ventas@sembradorasgil.com www.interempresas.net/P54030









# ÍNDICE DE ANUNCIANTES

A.D.R., SpA	49
Aebi Schmidt Iberica S.A.	73
Agarín, S.L.	_53, 71
Agco Iberia, S.A8	, 43, 71
Agric-Bemvig, S.A.	66
Agrícola Noli, S.A.	66
Agro-Pimar, S.L.U.	67
Agromaquinaria Gijón	58
Agromelca, S.L.	6, 70
Agrotécnica Los Antonios, S.L.	52
Agruiz, S.L.	67
Aguas Tenias, S.A.	58
Aguilar Maquinaria Agrícola, S.	.L58
Albiar	58
Arados Fontán, S.L.	55
Arcusin, S.A	_72, 91
Beltrán Maquinaria Agrícola _	103
Berthoud Agricole, S.A.	15
Bondioli y Pavesi Ibérica, S.A	27
Campagnola Ibérica de Sumini	stros
Agrícolas, S.L.	68
Car-Gar, S.L.	89
Casagro EspañaInterior	oortada
Casimiro Máquinas, S.L.	79, 109
Chaparro Agrícola	
e Industrial, S.L.	105
Comercial Agrinava, S.L.	75, 116
Condearena, S.L.	105
Deltacinco Delgado	
Delgado e hijos, S.A.	105
Distribuidora Internacional	
Carmen, S.A.	29
Doblas Maquinaria Agrícola _	
Domag, S.A.	68
Escudero Fabricación	
de Maquinaria Agrícola	28
	115

Excelentisimo Ayuntamiento
de Manzanares (Fercam)120
Fábrica y Comercial Cámara, S.L63
Facoma 2005, S.L65
Fae Group S.p.A28
Garitze, C.B14
Gascón International (Herederos de
Manuel Gascón, S.L.)109
Grau System, S.L.U114
Herculano Alfaias
Agrícolas, S.APortada, 74
Hertell, S.Coop117
Hidracar, S.A3
Hijos de Bernardo Martín, S.L97
Hijos de José Tubert, S.L78
Hijos de Pedro
López García, S.L38, 39
Institución ferial de
Salamanca - Agromaq34
Isagri, S.L69
Julio Gil Águeda e Hijos, S.A92
Jumar Agrícola, S.L78
Kubota España, S.A75
Lectura GmbH75
M.A. Molleda, S.L21, Contraportada
Makato - Maquinaria
Atomizadora, S.L97
MANN+HUMMEL Ibérica, S.A11
Maquinaria Agrícola El León, S.A114
Maquinaria Agrícola
Francisco Sanahuja15
Maquinaria Agrícola Nadal115
Maquinària Agrícola Segués, S.L111
Martín & Bohórquez Cijuela, S.L44
Mekanoil Ibérica, S.L16, 17, 57
Moresil, S.L61, 72
Mowers Ibérica 2008, S.L81

Niubo Maq. Agrícola, S.L51, 93
Oxce, S.L44
Plegamatic (Urgell
Maquinària Agrícola, S.A.]99
Promoción de inversores de
trabajos agrícolas - Pita, S.L119
Repuestos Agrícolas
Campoagrícola, S.L33
Repuestos Agrícolas Mayoral, S.L82
Roberto Solano Siso119
Sant Miquel - Eurofruit
(Fira de Lleida)22
Silos Córdoba, S.L113
Sirfran, S.L35
Soldacor, S.AInt. contraportada
Taller Agrícola e Industrial, S.L102
Taller Agrícola Guerra, S.L113
Talleres Agrícolas Fuertes, S.L45
Talleres Bautista Santillana73, 102
Talleres Clavellinas, S.L74
Talleres Corbins, S.L13
Talleres José Luis
Implementos TJL64
Tallers Reverté, S.L113
Tasias, S.A12
Tecnospra Europa, S.L23
Tenías, S.A83
Teyme Tecnología Agrícola, S.L59
Topavi64, 69
Tracto Minguell, S.L113
Trituradoras Picursa, S.L70, 86, 87
Ventura Máquinas Forestales, S.L117
Vicens Maq. Agrícola, S.A109, 112
Vidal y Basols, S.A119
VILA - Vigerm, S.L107
Vimar Equipos, S.L101
7anon 94 95



# **BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN**

Interempresas publica ediciones especializadas para cada sector industrial. Si desea recibir durante un año todas las ediciones de uno o varios sectores, marque la casilla o casillas de su interés.

REVISTAS INTEREMPRESAS	EDICIONES AL AÑO	PRECIO ESPAÑA (precios sin IVA)	PRECIO EXTRANJERO (precios sin IVA)
		COMPRAR	COMPRAR
METALMECÁNICA	11	80 €	184 €
FERRETERÍA	4	24 €	55 €
MADERA	4	24 €	55 €
MANTENIMINETO Y SEGURIDAD	4	24 €	55 €
AGRICULTURA	9	54 €	124 €
GANADERÍA	4	24 €	55 €
JARDINERÍA Y PAISAJISMO	4	24 €	55 €
PRODUCCIÓN ALIMENTARIA	4	24 €	55 €
DISTRIBUCIÓN ALIMENTARIA	6	36 €	82 €
VITIVINÍCOLA	4	24 €	55 €
OBRAS PÚBLICAS	9	54 €	124 €
CONSTRUCCIÓN	4	24 €	55 €
PISCINAS E INSTALACIONES DEPORTIVAS	4	24 €	55 €
EQUIPAMIENTO URBANO E INFRAESTRUCTU	JRAS 4	24 €	55 €
CERRAMIENTOS Y VENTANAS	4	24 €	55 €
RECICLAJE Y GESTIÓN DE RESIDUOS	4	24 €	55 €
NAVES INDUSTRIALES	6	36 €	82 €
OFICINAS Y CENTROS DE NEGOCIOS	4	24 €	55 €
ARTES GRÁFICAS	9	54 €	124 €
PLÁSTICOS UNIVERSALES	9	80 €	184 €
ENVASE Y EMBALAJE	4	24 €	55 €
AUTOMATIZACIÓN Y COMPONENTES	4	24 €	55 €
ENERGÍAS RENOVABLES	4	24 €	55 €
QUÍMICA	4	24 €	55 €
LOGÍSTICA	4	24 €	55 €
HORTICULTURA	6	36 €	82 €

DATOS PERSONALES	
Empresa	N.I.F
Nombre	_ Apellidos
Dirección —	
Población	C.P
Teléfono	Fax
E-mail	
FORMA DE PAGO	
CHEQUE NOMINATIVO A NOVA ÀGORA, S.L.  DOMICILIACIÓN BANCARIA	Fecha / /20
Nombre y Apellidos del titular	
	Nº de Cuenta
TARJETA DE CRÉDITO	
Nombre y Apellidos del titular	
Número tarjeta	Fecha de caducidad

La suscripción se renovará anualmente salvo orden en contra del suscriptor









# Más de 50 años de experiencia fabricando DISCOS DE GRADA



# Nuestra calidad:

✓ Materia prima: 33MnB5

✓ Dureza: 180/200 kg. mm.2

✓ Bisel laminado: 15/20% más de rendimiento

en el trabajo

Mayor flexibilidad y resistencia al impacto



- Todo procedente de nuestro Mercado Común
  - Le podemos fabricar su modelo
    - Consúltenos







Ctra. de Madrid, km. 234 09195 Burgos Tel. 947 27 99 00 Móv. 670 083 948 amolleda@amolleda.com www.amolleda.com

# Maquinaria Agrícola MOLLEDA, S.L.

IMPORTADORES Y DISTRIBUIDORES DE MAQUINARIA AGRÍCOLA









